

Plockmatic BLM 35/50

Créateur de livrets de production

Manuel d'utilisation



Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit et conservez-le à portée de main pour référence ultérieure. Pour votre sécurité, veuillez suivre les instructions de ce manuel.

Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme à la norme européenne EN 55032:2015, Classe A.

L'utilisation de cet équipement dans un environnement résidentiel peut provoquer des perturbations radioélectriques.

REMARQUE :

L'environnement domestique est propice à l'utilisation de récepteurs de diffusion radio et de télévision à une distance de moins de 10 mètres de l'appareil concerné.

Introduction

Ce manuel contient des instructions sur le fonctionnement et l'entretien de cet appareil. Pour obtenir une polyvalence maximale de cet appareil, tous les opérateurs doivent lire et suivre attentivement les instructions de ce manuel. Conservez ce manuel dans un endroit pratique à proximité de l'appareil.

Veillez lire les informations de sécurité avant d'utiliser cet appareil. Il contient des informations liées à la SÉCURITÉ DES UTILISATEURS et à la PRÉVENTION DES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT.

Comment lire ce manuel

Conventions de notation

Si nécessaire, les points d'attention suivants sont indiqués dans ce manuel.

AVERTISSEMENT

Indique une situation qui peut s'avérer dangereuse et causer des blessures graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas respectées.

ATTENTION

Indique une situation qui peut s'avérer dangereuse et causer des blessures superficielles ou modérées ou des dommages aux biens ou à l'appareil si les instructions ne sont pas respectées.

REMARQUE :

Ce signe correspond à :

- *Remarques pour faciliter significativement l'utilisation. Vous obtenez des conseils ou des connaissances pratiques pour vous aider dans l'utilisation de l'appareil, tels que :*
 - *Préparations nécessaires avant l'utilisation*
 - *Comment empêcher les papiers d'être coincés ou endommagés*
 - *Précautions nécessaires ou actions à prendre après un dysfonctionnement*
- *Limitations telles que les limites numériques, les fonctions ne pouvant être utilisées simultanément ou les conditions dans lesquelles une fonction spécifique ne peut pas être utilisée ou obtenue.*
- *Informations.*

[]

Touches apparaissant sur l'écran LCD de l'appareil.

Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation de cet appareil, les précautions suivantes doivent toujours être respectées.

Sécurité pendant l'utilisation



AVERTISSEMENT

- Pour éviter des situations dangereuses telles que, par exemple, une décharge électrique ou un danger lié à l'exposition à des appareils mobiles, rotatifs ou coupants, ne retirez aucun capot, dispositif de protection ou vis autres que ceux indiqués dans ce manuel.
- Mettez l'appareil hors tension et déconnectez la fiche d'alimentation électrique (en tirant sur la fiche et non sur le câble) si l'une des conditions suivantes existe :
 - Vous faites tomber des objets ou renversez quelque chose dans l'équipement.
 - Vous avez l'impression que votre équipement nécessite un entretien ou une réparation.
 - Les capots de votre équipement ont été endommagés.
 - Vous remarquez des bruits ou des odeurs inhabituels lors de l'utilisation de l'équipement.
 - Si le câble ou la fiche électriques sont usés ou endommagés.
 - Avant le nettoyage et l'entretien (sauf instruction spécifique contraire).
- Conformité électromagnétique :
 - Cet appareil appartient à la classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radioélectriques auquel cas, l'utilisateur doit prendre les dispositions nécessaires.
 - Le produit (système) connecté à cet appareil appartiendra à la classe A.

Sécurité générale



AVERTISSEMENT

- Branchez toujours l'équipement à une source électrique correctement mise à la terre (prise murale). En cas de doute, faites vérifier la source électrique par un électricien qualifié.
- Une mise à la terre incorrecte de l'équipement peut causer une décharge électrique. Ne branchez jamais l'appareil à une source électrique à laquelle il manque une borne de raccordement à la terre. Cet appareil est uniquement destiné à un but spécifique. Toute utilisation débordant de ce cadre spécifique est considérée comme en-dehors de son champ d'application. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages résultant de toute utilisation en-dehors de son champ d'application ou d'une utilisation non autorisée. L'utilisateur seul assume le risque.
- Ne pas apporter de changements ou modifications arbitraires à l'appareil. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des modifications faites à l'appareil de votre propre initiative ni des dommages en résultant. La déclaration de conformité CE et la marque CE seront invalidées si vous apportez des changements à l'appareil ou à ses composants individuels.
- Ne pas contourner ou dériver les dispositifs de solidarisation électrique ou mécanique.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes autorisées et formées. Les responsabilités relatives à l'utilisation de l'appareil doivent être strictement établies et respectées de sorte qu'il n'y ait aucune imprécision concernant la sécurité.
- Les trous d'aération servent à la circulation de l'air pour protéger l'appareil de toute surchauffe. Assurez-vous que ces trous ne soient pas couverts.
- Ne pas exposer les doigts ou d'autres parties du corps à des dispositifs mobiles, rotatifs ou coupants, par exemple entre les lames supérieures et inférieures.
- Localisez toujours l'équipement sur une surface de support solide avec une résistance adaptée au poids de l'appareil.

Sécurité générale, suite

ATTENTION

- *L'appareil et ses périphériques doivent être installés et entretenus par un représentant du service client ayant bénéficié des cours de formation sur ces modèles.*
- *Respectez toujours tous les avertissements marqués sur, ou fournis avec, l'équipement.*
- *Lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant murale, tirez toujours sur la fiche (pas sur le câble).*
- *Débranchez le cordon électrique avant de déplacer l'appareil. Lors du déplacement de l'appareil, agissez avec précaution et assurez-vous que le cordon d'alimentation ne sera pas endommagé sous l'appareil.*
- *Contactez toujours le service si vous relocalisez l'équipement.*
- *Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.*
- *Ne pas ouvrir les capots pendant que l'appareil fonctionne.*
- *Ne pas mettre l'appareil hors tension pendant son fonctionnement. Assurez-vous que le cycle de l'appareil est terminé.*
- *Placez le cordon électrique de façon à ce que personne ne trébuche dessus. Ne pas placer d'objets sur le cordon.*
- *N'essayez jamais d'effectuer des procédures de maintenance non décrites dans ce document.*
- *Maintenez toujours les aimants et tous les dispositifs présentant un champ magnétique élevé éloignés de l'appareil.*
- *Si le lieu d'installation est climatisé ou chauffé, ne pas placer l'appareil à un endroit où il sera :*
 - *Soumis à des changements de température brusques.*
 - *Directement exposé à l'air frais provenant d'une climatisation.*
 - *Directement exposé à la chaleur provenant d'un radiateur.*
- *Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être débranché pour empêcher tout dommage en cas de surcharge.*

REMARQUE :

- *Les indications telles qu'avant et arrière, gauche et droite concernent le sens de transport du papier.*
- *Le manuel d'utilisation doit toujours être disponible sur le lieu d'utilisation de l'appareil.*
- *Dans l'intérêt du développement technique, l'entreprise se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.*

Page volontairement vierge.

TABLE DES MATIÈRES

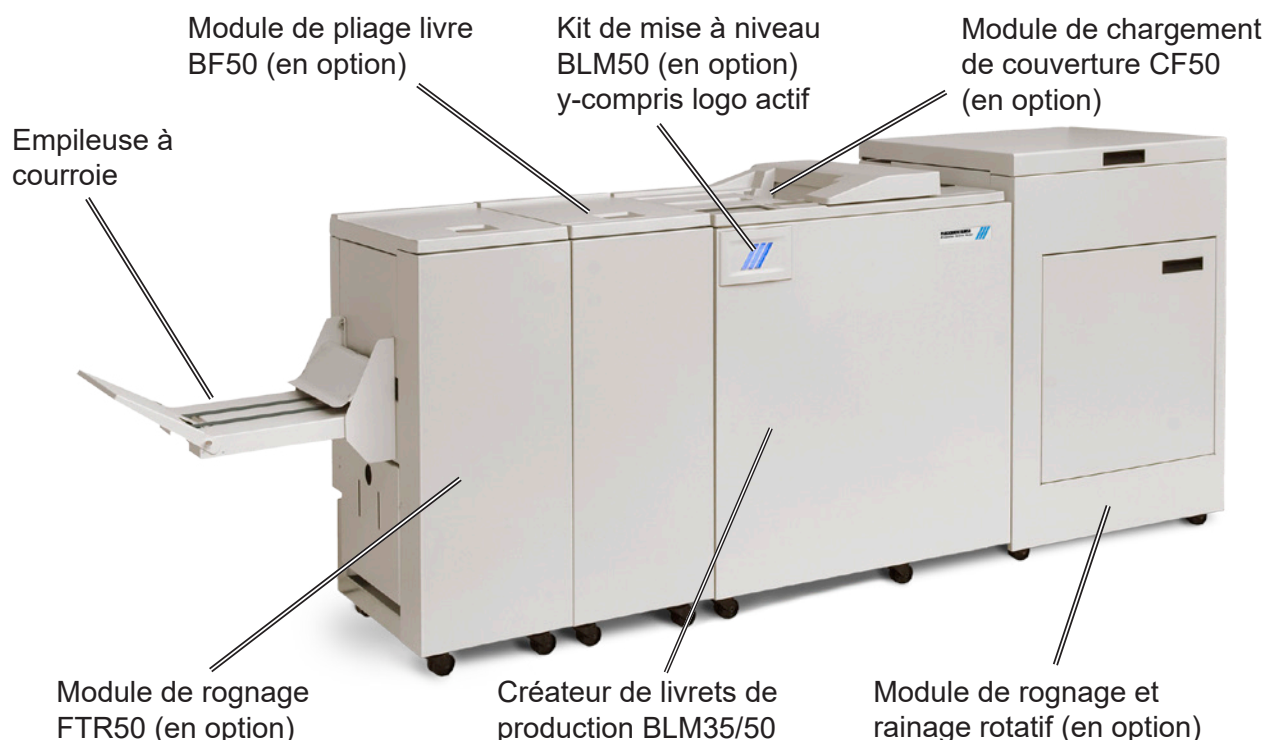
Possibilités offertes par l'appareil	11
Description des composants	13
Créateur de livrets	13
Interface utilisateur	16
Panneau de commande	16
Options	19
Module de rognage et rainage rotatif	19
Créateur de livrets	24
Logo actif.....	24
Chargeur de couvertures.....	25
Module de pliage livre	26
Massicot.....	28
Module d'empilage à courroie BST4000-1	30
Principe de fonctionnement du BST4000-1.....	31
1. Fonctions de base	33
Mise sous tension/hors tension de l'alimentation principale	33
RCT, créateur de livrets, module de pliage livre, massicot et module BST	33
Changez les cartouches d'agrafes et vérifiez l'agrafeuse	34
Changez la ou les cartouche(s) d'agrafes gauche/droite	34
Vérifiez l'agrafeuse gauche/droite	35
Chargeur de couvertures	35
Chargement des couvertures	35
Vidage du bac à rognures	36
Empileuse à courroie	37
Installation de l'empileuse à courroie pour le mode à angle droit.....	37
Installation de l'empileuse à courroie pour le mode droit.....	38
2. Création de livrets	39
Démarrage guidé	39
Démarrage guidé, étape par étape	39
Modification des paramètres	42
Procédure générale	42
Paramètres de base	42
Format des feuilles chargées.....	42
Sélection des formats de papier standard.....	42
Format de la feuille AUTO	43
Format des feuilles chargées personnalisé.....	43
Format du livret fini	43
Rognage automatique.....	43
Format de livret personnalisé	44
Personnalisation des paramètres	45
Agrafage	45
Activation / désactivation de l'agrafage.....	45
Ajustement de la position d'agrafage	45
Position de pliage	46
Ajustement de la position de pliage.....	46
Couverture	46
Général.....	46
Couverture.....	47
Séparation par air.....	47
Détection de feuille double	47
Exclure couverture	48

Pliage livre	48
Général.....	48
Sélection du paramètre de pression du pliage livre	49
Rainage	50
Mode de rainage	50
Position de rainage.....	50
Réglage précis de l'apparence du livret.....	51
Cadrage de liasse (réglage fin)	51
Massicot de fond perdu - rognage latéral asymétrique	52
Massicot de fond perdu - ajustement de la couverture	52
Alimentation manuelle	53
Mode d'alimentation manuelle	53
3. Outils	55
L'écran Outils	55
Détection d'empileuse pleine	55
Unités.....	55
Version du logiciel	56
Lumière du chemin papier	56
Langue	56
Mode de maintenance	57
Prolongation de pliage	57
Chargeur de feuilles.....	57
Rotation automatique.....	58
Compensation pliage de livre	58
4. Travaux.....	59
Traitement des travaux	59
Enregistrement d'un travail	59
Ouverture et traitement de travaux stockés.....	60
5. Résolution des incidents papier	61
Résolution des incidents papier	61
Général	61
Module RCT.....	62
Résolution des incidents papier	62
Zone d'insertion « A » et zone de sortie « D »	62
Zone de cadrage et de module de rainage	63
Créateur de livrets	64
Résolution des incidents papier	64
À l'intérieur du créateur de livrets.....	64
Résolution des incidents papier dans la zone d'insertion	65
Résolution des incidents papier dans la zone de pliage	66
Chargeur de couvertures.....	67
Résolution des incidents papier dans la zone de transport verticale	67
Module de pliage livre	68
Résolution des incidents papier	68
À l'intérieur du module de pliage livre	68
Massicot	69
Résolution des incidents papier	69
Résolution des incidents papier dans la zone d'entrée	69
Résolution d'un incident papier dans la zone de sortie	70

Empileuse à courroie	71
Résolution des incidents papier	71
Résolution d'un incident papier sur l'empileuse à courroie	71
6. Dépannage	73
Codes de panne	73
Général	73
Codes de panne RCT	73
Codes de panne du créateur de livrets	74
Codes de panne du chargeur de couvertures	75
Codes de panne du module de pliage livre	76
Codes de panne du massicot	77
Codes de panne de l'empileuse à courroie	77
Codes d'erreur principaux	78
Résolution des incidents papier	78
Fermez le(s) capot(s)	78
Videz l'empileuse !	78
7. REMARQUES	79
Conseils et avertissements	79
Où placer votre appareil	80
Environnement de l'appareil	80
Branchement	80
Accès à l'appareil	81
Maintenance de vos appareils	82
Chargeur de couvertures	82
Nettoyage des rouleaux d'alimentation et du séparateur de papier	82
Module de pliage livre	83
Nettoyage des courroies d'alimentation	83
Ressorts de pression	84
Module RCT	85
Nettoyage des rouleaux de transport du chemin papier (x 12)	85
Nettoyage des rouleaux de fixation (x 3)	86
Nettoyage des rouleaux chauffants croisés (x 4) et des roues de frottement (x 4)	87
Nettoyage des rouleaux du rotateur (x 2)	88
Nettoyage des capteurs du chemin papier (x 5)	88
Nettoyage des outils de rainage (x 2)	90
Réglage de l'angle de cadrage du massicot pour fond perdu (coupe parallèle)	91
Réglage de l'angle de cadrage du module de rainage	92
Meilleures pratiques pour le système BLM 35/50	93
Limites du système BLM 35/50	94
8. Caractéristiques	97
Caractéristiques de l'appareil	97
Module de rognage et rainage rotatif (en option)	97
Créateur de livrets	98
Module de chargement de couvertures	99
Module de rognage	99
Module de pliage livre	100
Module d'empilage à courroie BST4000-1	100
Guide de format de liasse du système	101
Câbles, connecteurs et cavaliers	105
INDEX	106

Page volontairement vierge.

Possibilités offertes par l'appareil



Les systèmes de création de livrets de production Plockmatic BLM50 ou Plockmatic BLM35 sont composés de :

Module de rognage et rainage rotatif (en option), également nommé Module RCT ou RCT

Module de chargement de couvertures (en option), également nommé Chargeur de couvertures ou CF

Module de pliage livre (en option), également nommé Pliage livre ou BF

Module de rognage (en option), également nommé Massicot ou TR

Module d'empilage à courroie BST4000-1 (en option), également nommé Module BST ou Empileuse à courroie

Ensemble, ils forment un système qui permet la création en ligne de livrets pleine page (à fond perdu) avec l'imprimante. Le kit de mise à niveau BLM50 améliore la capacité. Ce kit accroît la capacité du créateur de livrets BLM35 de 35 feuilles à 50 feuilles. Cela signifie qu'au lieu de livrets de 140 pages, des livrets de 200 pages sont désormais possibles. Le kit de mise à niveau BLM50 comprend également la fonction de logo actif. Le logo sous l'interface utilisateur sera éclairé, permettant à l'utilisateur de contrôler le statut du système à distance.

Les impressions entrent d'abord dans le module de rognage et rainage rotatif. Le module RCT peut faire tourner des feuilles de (plus) petit format, de l'alimentation bord long à l'alimentation bord court, pour maintenir une productivité élevée de l'imprimante. Afin d'éviter le craquèlement du toner au dos pendant le pliage, le RCT peut être programmé pour effectuer le rainage de la couverture. Le RCT peut également rogner les bords longs des feuilles du livret pour obtenir le format souhaité. Pour permettre les livrets avec fond perdu, un module de rognage doit être installé après le créateur de livrets, voir ci-dessous.

Depuis le RCT, les feuilles imprimées sont transportées dans le créateur de livrets de production BLM50 ou BLM35 où elles sont rassemblées dans la zone d'agrafage.

suite de la page précédente

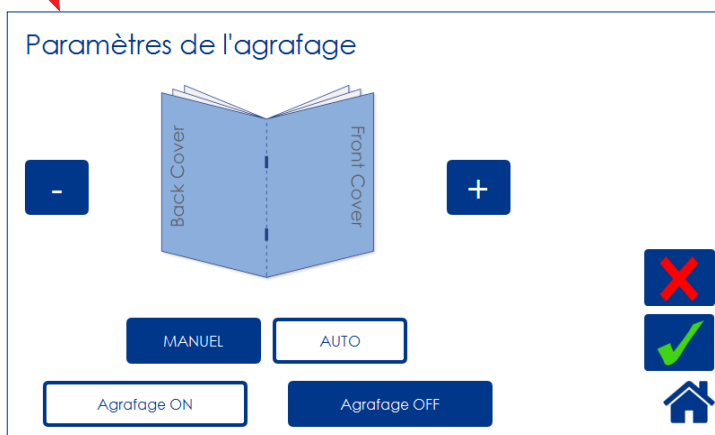
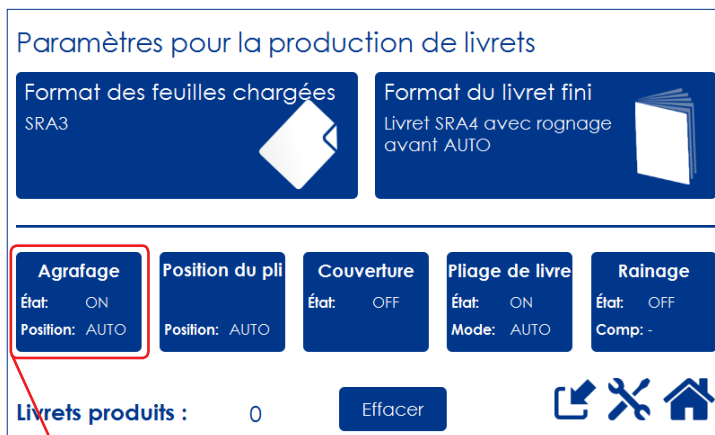
Si un module de chargement de couverture est installé dans le créateur de livrets, il peut ajouter n'importe quel type de couvertures, en couleur ou noir et blanc à la liasse imprimée. Le créateur de livrets taque et agrafe l'ensemble. La liasse est alors acheminée plus avant dans le créateur de livrets vers la zone de pliage pour y être pliée puis transférée à l'empileuse à courroie ou au module en aval.

Un module de pliage livre peut être installé en option après le créateur de livrets. Les livres agrafés et pliés sont acheminés dans le module de pliage livre pour y aplatir le dos à angle droit. Les livrets auront ainsi l'apparence d'un livre parfaitement relié. Enfin, les livrets sont transférés au massicot en option ou directement à l'empileuse à courroie.

Quand un nombre plus important de feuilles sont pliées, un effet appelé fluage se produit. Afin d'éliminer le fluage, un module de rognage peut être installé en option après le créateur de livrets ou le module de pliage livre. Les livrets sont transportés du créateur de livrets ou du module de pliage livre au massicot pour le rognage de la gouttière. Le massicot combiné à un module RCT devant le créateur de livrets donne la possibilité de créer des livrets à fond perdu.

Pour permettre un fonctionnement plus long sans surveillance, une empileuse à courroie à haute capacité est disponible en option. Le module d'empilage à courroie BST4000-1 empile jusqu'à 1000 livrets A4 ou 8,5 × 11" de 4 pages.

En plus de la production de livrets en ligne, il est possible d'utiliser le système de création de livrets pour une alimentation manuelle.



L'interface utilisateur/panneau de commande est un écran tactile. Pointez du doigt sur l'écran et appuyez sur le bouton ou la fonction que vous souhaitez modifier.

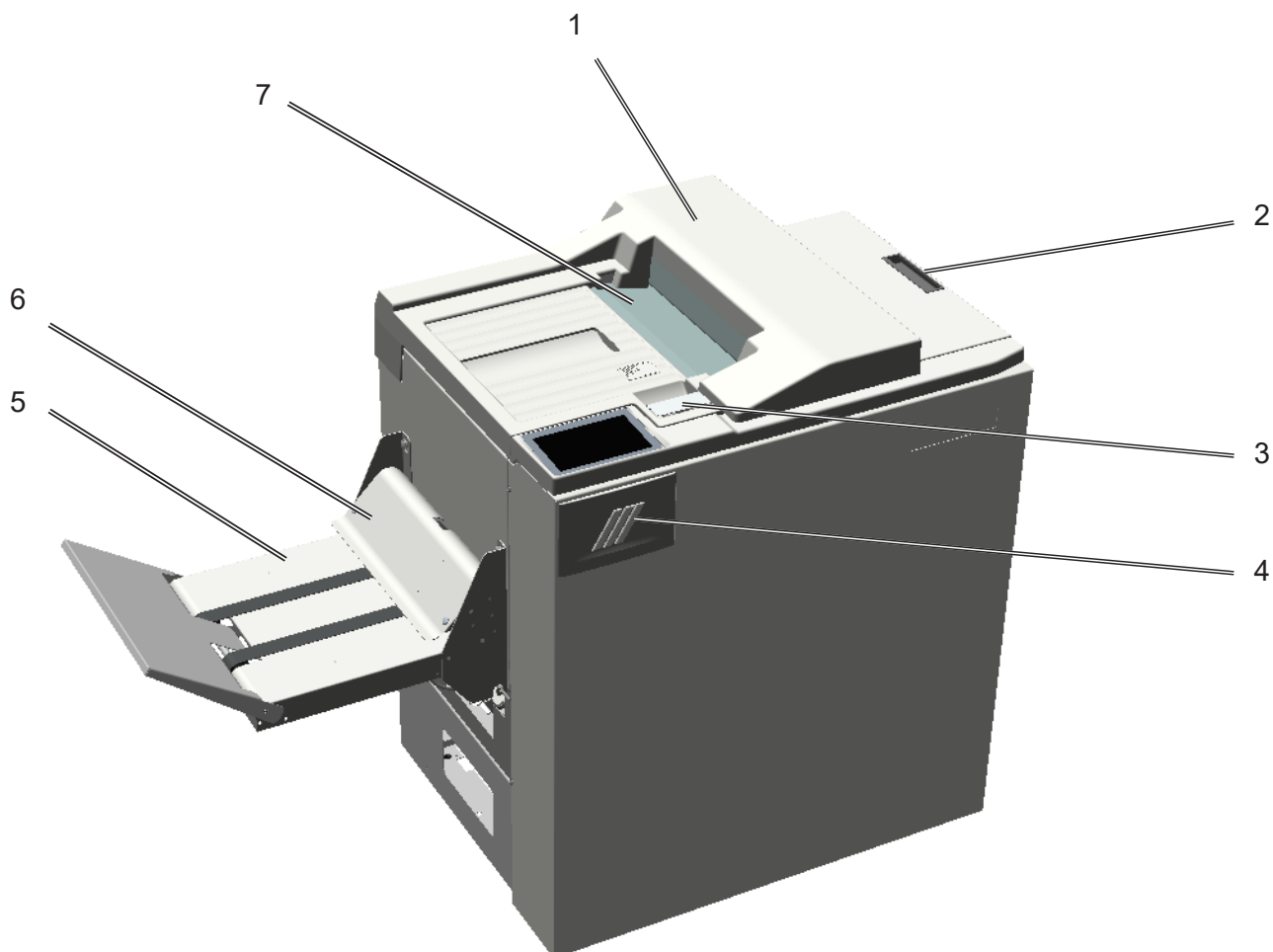
Dans cet exemple de capture d'écran, le bouton Agrafage est actionné.

Un sous-écran s'affiche.

Faites vos changements et confirmez en appuyant sur le bouton en forme de coche verte ou quittez sans faire de changements en appuyant sur le X rouge. Appuyer sur le symbole maison vous ramène à l'écran principal ou d'accueil.

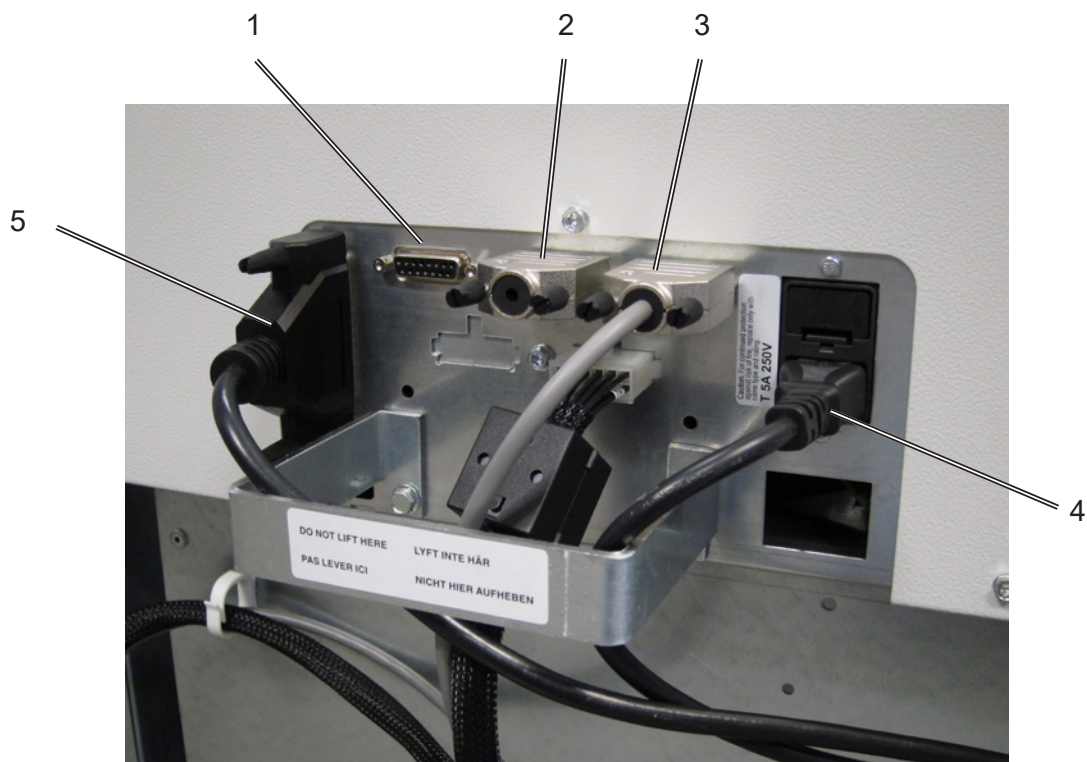
Description des composants

Créateur de livrets



1. Capot supérieur
2. Capot d'alimentation manuelle
3. Poignée à loquet
4. Logo actif, uniquement sur l'option 50 feuilles
5. Empileuse à courroie
6. Cache de l'empileuse à courroie
7. Fente pour chargeur de couvertures en option

Créateur de livrets, suite



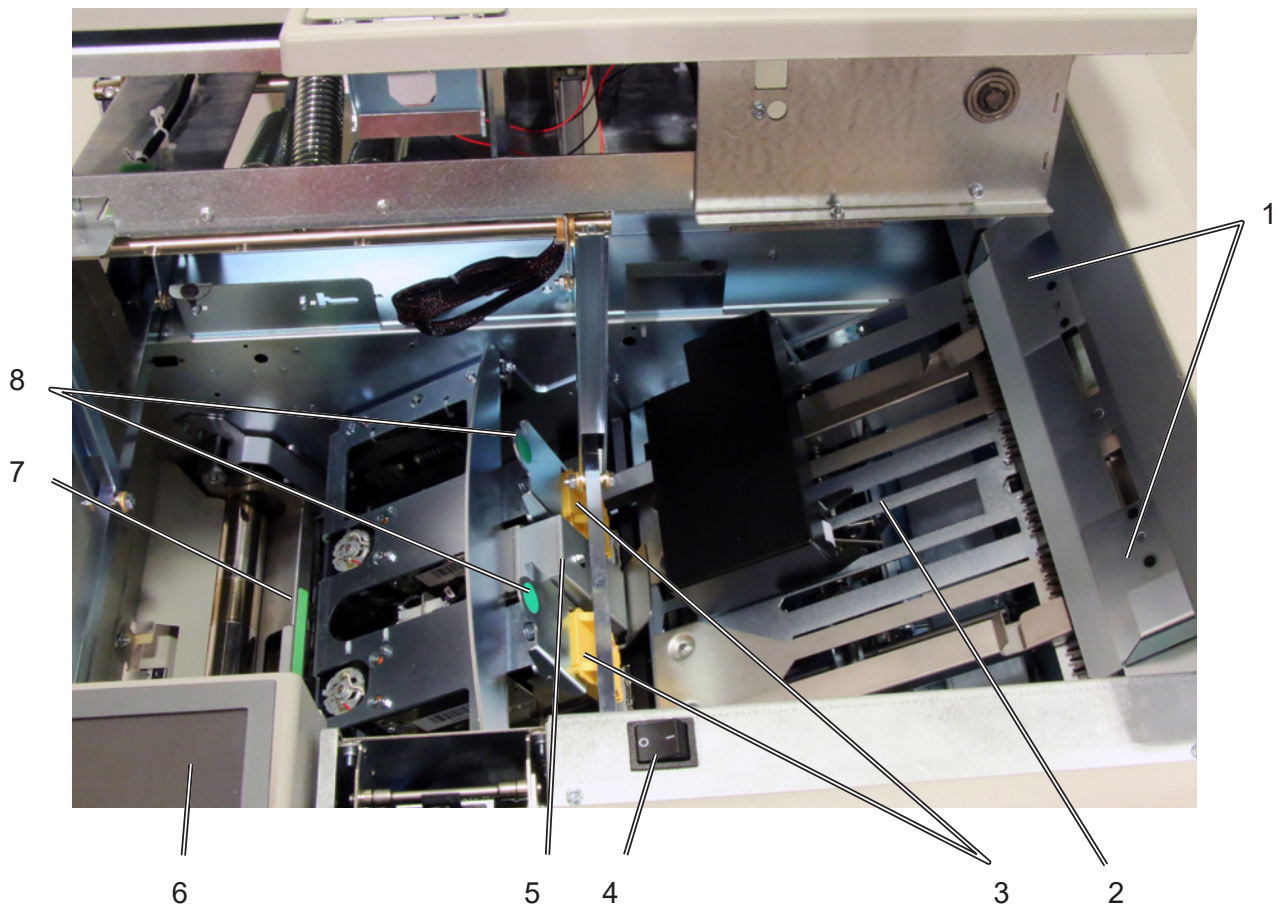
1. Connecteur de l'empileuse à courroie
2. Communication montante
3. Communication descendante
4. Branchement
5. Interface d'imprimante

 **REMARQUE :**

À la fin de ce manuel, vous trouverez des informations sur le branchement des câbles, des connecteurs et des cavaliers.

Créateur de livrets, suite

Les pièces importantes pour la configuration, les réglages, le dépannage ou l'entretien sont mises en évidence ci-dessous.



1. Guides papier pour alimentation manuelle
2. Zone du compilateur
3. Cartouches d'agrafes (avec têtes d'agrafage)
4. Interrupteur principal d'alimentation
5. Capteur d'épaisseur de liasse
6. Panneau de commande
7. Guide du rouleau de pliage
8. Levier d'éjection de la cartouche d'agrafes

Interface utilisateur

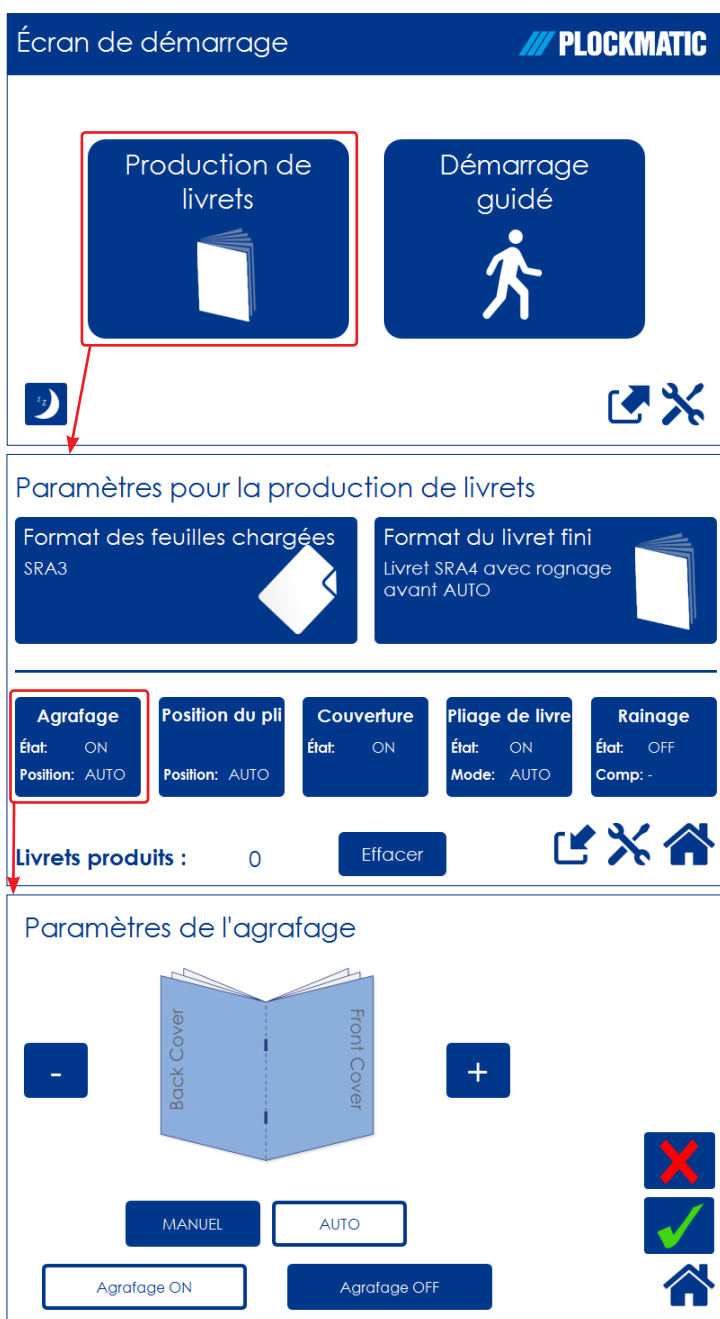
Le système de création de livrets de production Plockmatic BLM50 ou BLM35 est contrôlé à partir d'un panneau situé sur le créateur de livrets. Le panneau de commande vous permettra de configurer, ajuster et utiliser le système complexe. Un « logo actif » en option permet de connaître l'état du système à distance.

REMARQUE :

Selon les modules et les caractéristiques installés, l'écran peut apparaître différemment. Certaines fonctionnalités sont grisées ou invisibles et les boutons restants peuvent s'étirer pour s'adapter à la taille de l'écran. Ce manuel fera principalement référence à un système complètement configuré.

Panneau de commande

Le panneau de commande est un écran tactile. Pointez votre doigt sur l'écran et appuyez sur le « bouton » pour atteindre la fonctionnalité souhaitée ou pour modifier un paramètre défini.



L'écran de démarrage

Lorsque le système est allumé, l'écran de démarrage apparaît. À partir d'ici, vous pouvez choisir de configurer une production de livrets, d'effectuer un démarrage guidé, de récupérer des travaux enregistrés ou d'accéder aux paramètres généraux du système.

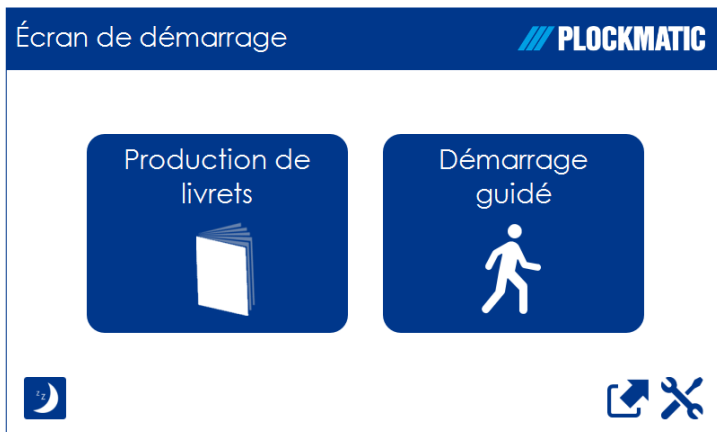
Paramètres pour la production de livrets

Le fait d'appuyer sur le bouton [Production de livrets] sur l'écran de démarrage ouvrira l'écran des paramètres pour la production de livrets. D'ici, vous avez accès à tous les paramètres détaillés afin de configurer le travail.

Un compteur affiche le nombre de livrets produits. La fonction Effacer aura pour effet de réinitialiser.

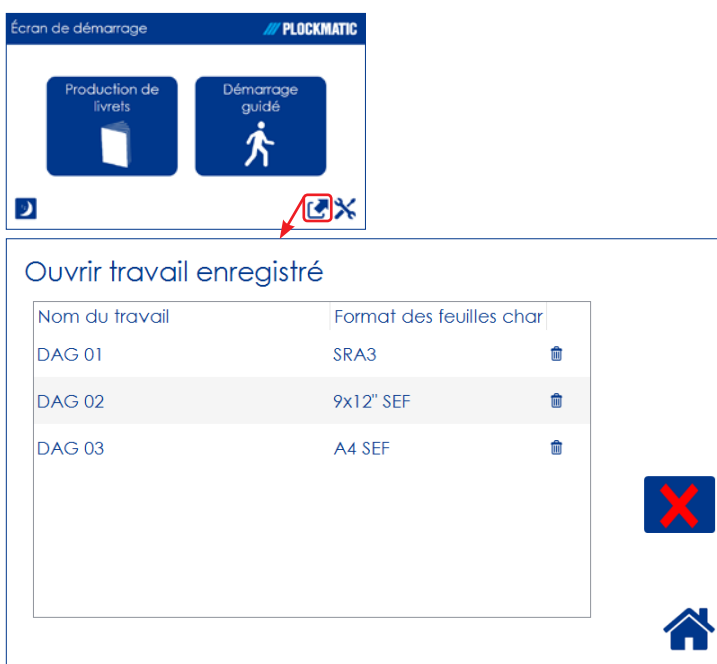
Paramètres détaillés

Par exemple, le fait d'appuyer sur le bouton [Agrafage] sur l'écran des paramètres pour la production de livrets ouvrira l'écran des paramètres de l'agrafage. Ici, vous pourrez définir les paramètres détaillés concernant l'agrafage. Apprenez-en plus sur ce paramètre et bien d'autres dans la section 2, « Création de livrets ».



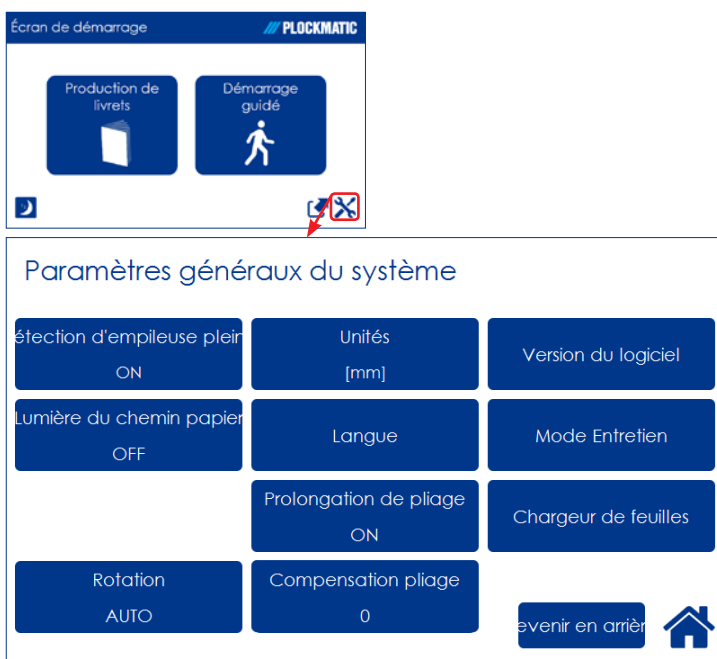
Démarrage guidé

Le démarrage guidé est une fonction vous permettant de configurer en huit étapes tous les paramètres de base dont le système de création de livrets a besoin pour la production de livrets. Pour en savoir plus, voir « Démarrage guidé » à la section 2 « Création de livrets ».



L'écran Travaux

Le fait d'appuyer sur le bouton [Ouvrir les travaux] sur l'écran de démarrage ouvrira l'écran Ouvrir travail enregistré. À partir d'ici, vous pouvez ouvrir un travail enregistré. Les travaux peuvent être enregistrés, supprimés, personnalisés, etc... Le traitement des travaux est décrit dans la section 4, « Travaux ».



Paramètres généraux du système

Le fait d'appuyer sur le bouton [Outils] ouvrira l'écran des paramètres généraux du système. À partir d'ici, vous pouvez modifier les paramètres de base tels que la langue d'affichage, changer les millimètres en pouces et bien plus encore. Voir la section 3 « Outils » pour comprendre l'utilisation de l'écran Outils.



L'écran Veuillez patienter

Lorsque l'appareil a besoin de temps pour effectuer les modifications de paramètres, l'écran Veuillez patienter apparaît.



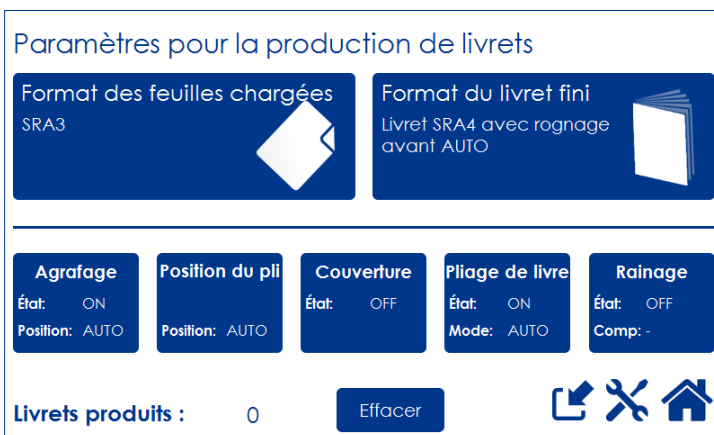
Mode d'économie d'énergie

Lorsque le système de création de livrets est en état opérationnel, il entrera en mode économie d'énergie après 20 minutes d'inactivité.

Pour sortir du mode d'économie d'énergie, touchez l'écran ou envoyez un travail d'impression au système de création de livrets.

Le système de création de livrets peut également être passé de force en mode d'économie d'énergie en appuyant sur le bouton [Mode d'économie d'énergie].

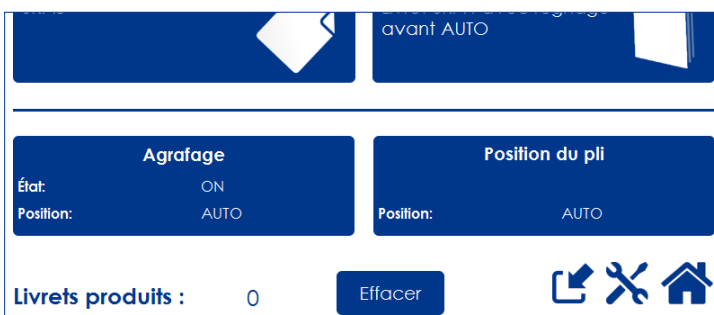
Lorsque le système de création de livrets est en cours de traitement ou si du papier est coincé, il n'entrera pas en mode d'économie d'énergie.



Informations à l'écran

Selon la configuration du système, les informations présentes à l'écran sont différentes et la taille des boutons s'adaptera à l'écran.

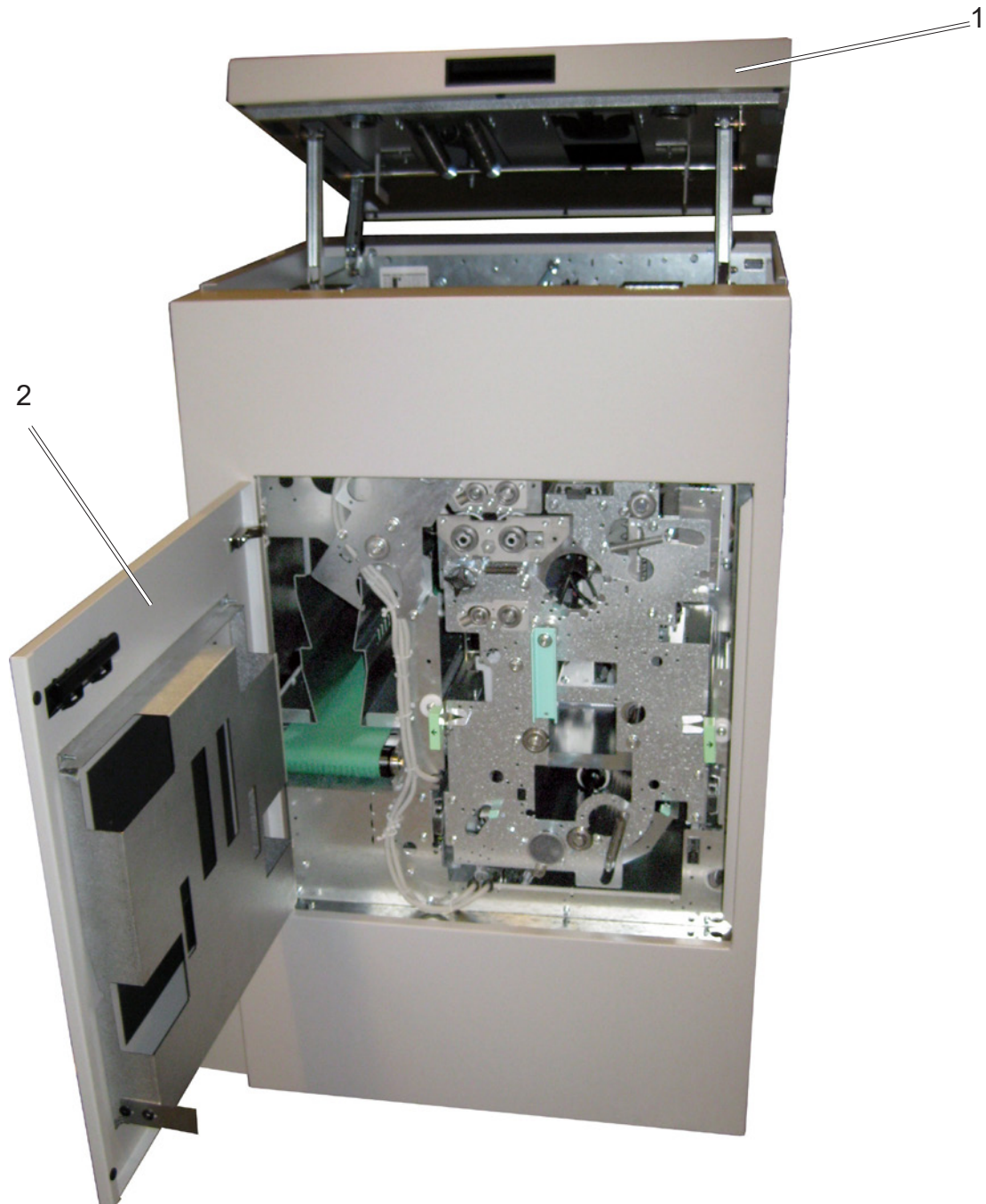
Cette capture d'écran montre un système de création de livrets complètement configuré avec un RCT, un chargeur de couvertures, un module de pliage livre et un massicot.



Cette capture d'écran montre exactement le même écran que ci-dessus mais ici, le système est uniquement configuré avec un massicot.

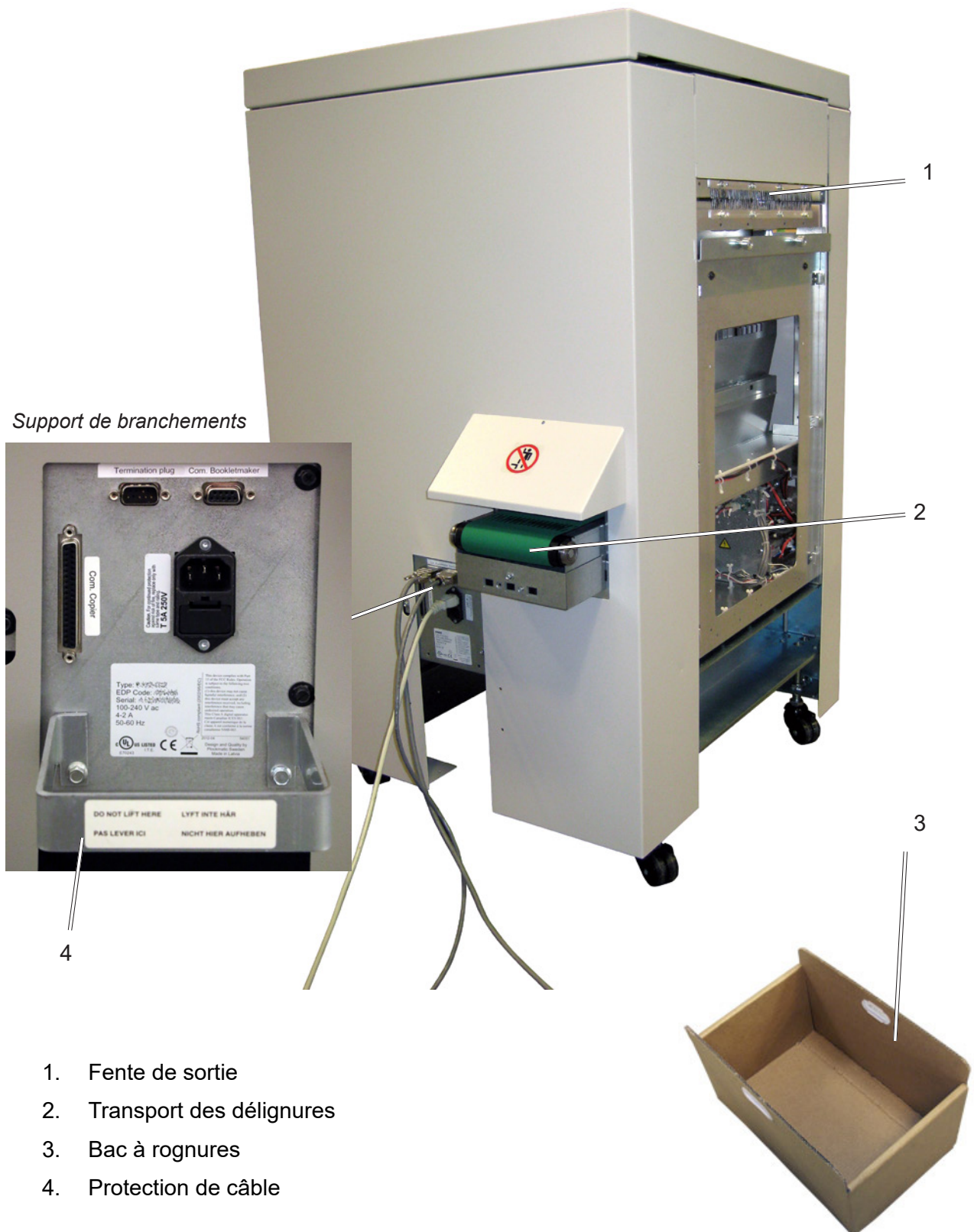
Options

Module de rognage et rainage rotatif



1. Capot supérieur
2. Porte latérale

Module de rognage et rainage rotatif, suite

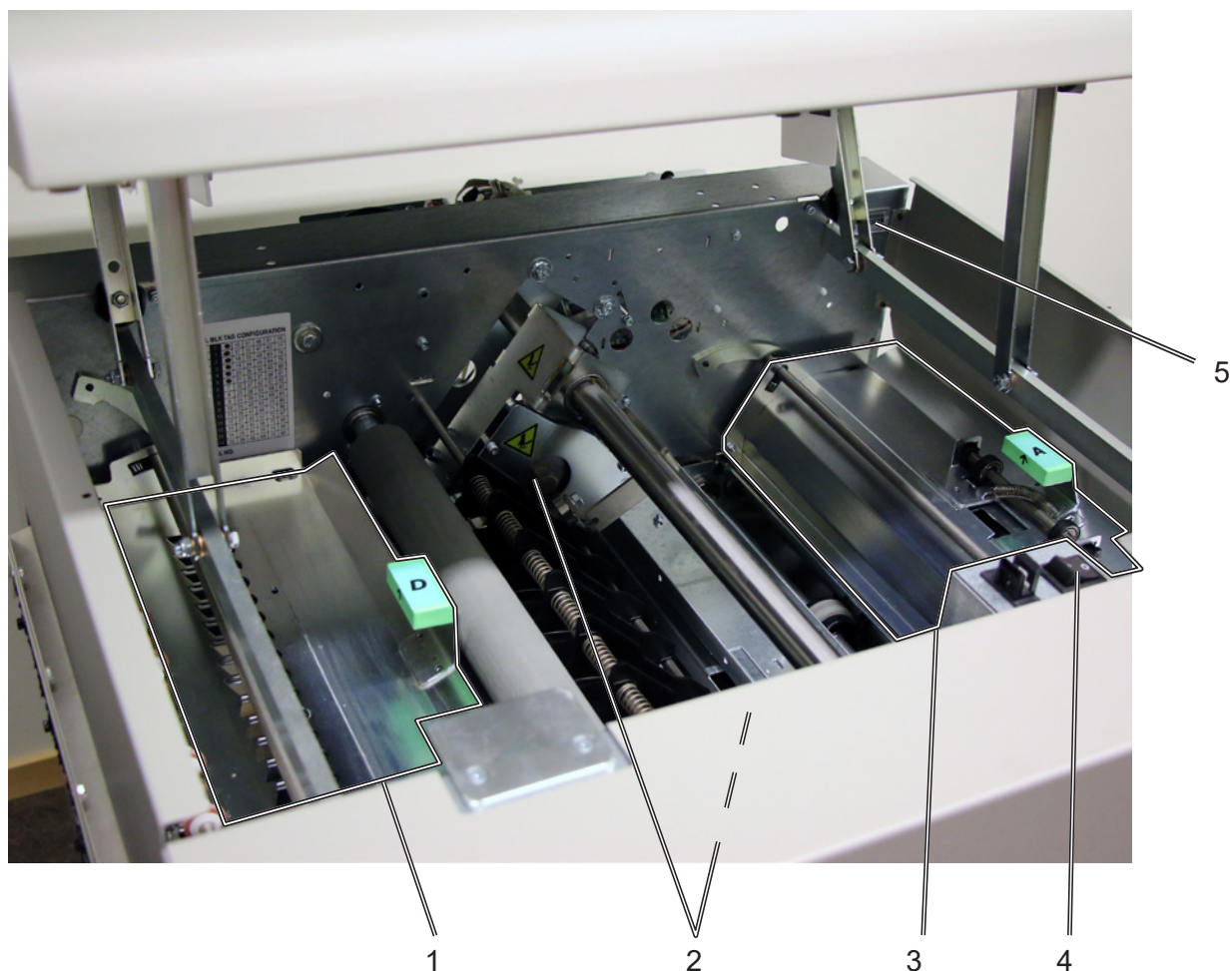


REMARQUE

À la fin de ce manuel, vous trouverez des informations sur le branchement des câbles, des connecteurs et des cavaliers.

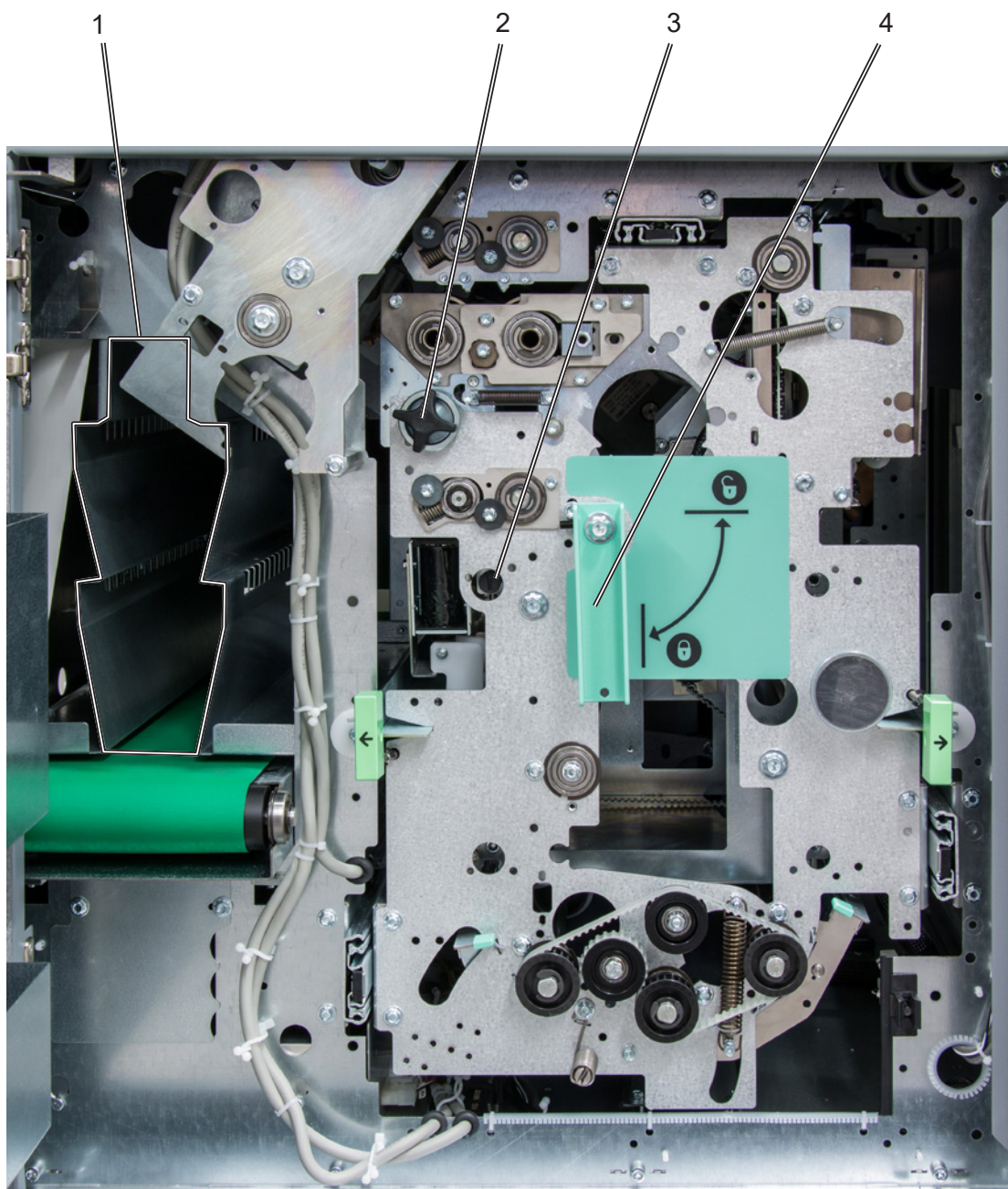
Module de rognage et rainage rotatif, suite

Les pièces importantes pour la configuration, les réglages, le dépannage ou l'entretien sont mises en évidence ci-dessous.



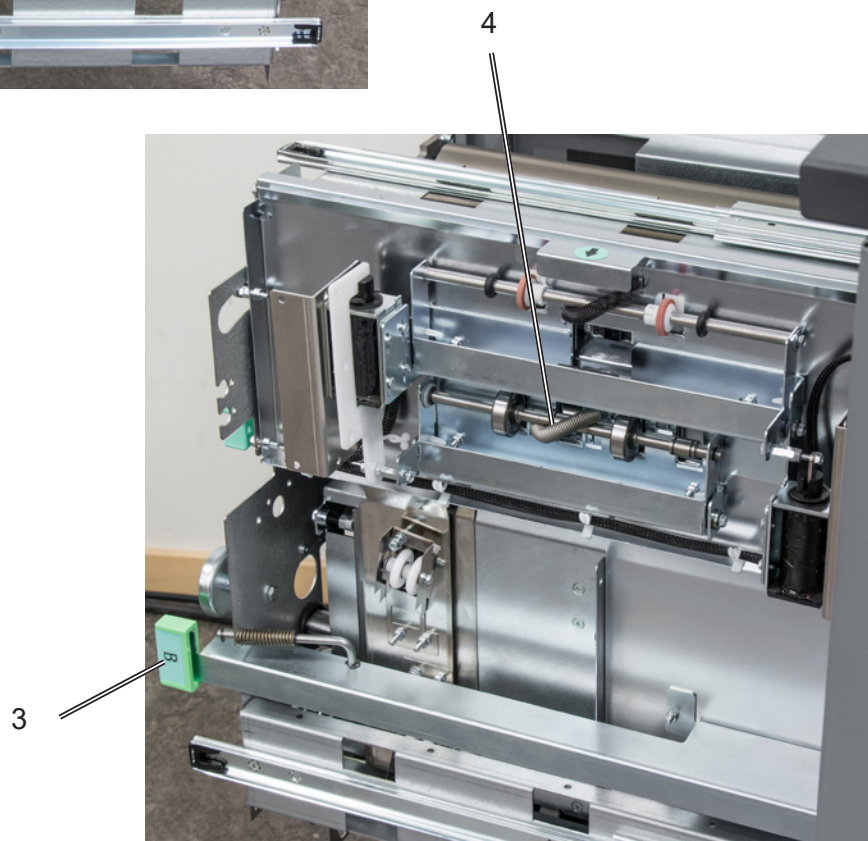
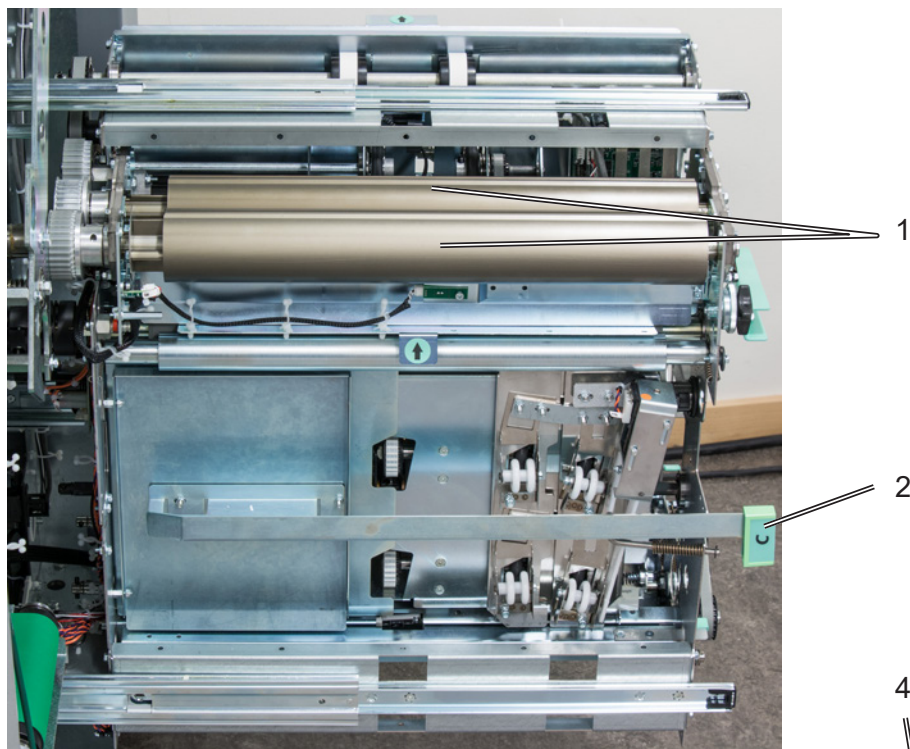
1. Section de sortie « D »
2. Lames circulaires de rognage à fond perdu
3. Section d'insertion « A »
4. Interrupteur principal
5. Compteur

Module de rognage et rainage rotatif, suite



- 1 Évacuation des déchets
- 2 Ajustement de l'enregistrement du module de rainage
- 3 Ajustement de l'enregistrement du massicot de rognage
- 4 Poignée de verrouillage, coulissante

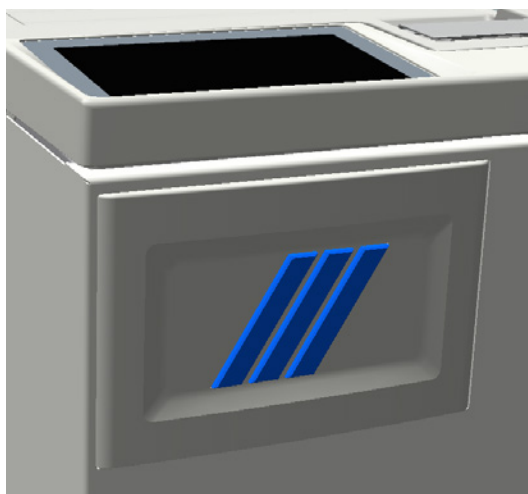
Module de rognage et rainage rotatif, suite



- 1 Outils du module de rainage
- 2 Chicane de résolution d'incident papier, enregistrement fin, section « C »
- 3 Chicane de résolution d'incident papier, enregistrement grossier, section « B »
- 4 Rotateur

Créateur de livrets

Logo actif



Logo actif

Avec un kit de mise à jour BLM50 installé, les trois zones situées sous l'interface utilisateur indiqueront l'état comme suit :

Non éclairé - Système en mode d'économie d'énergie ou éteint.

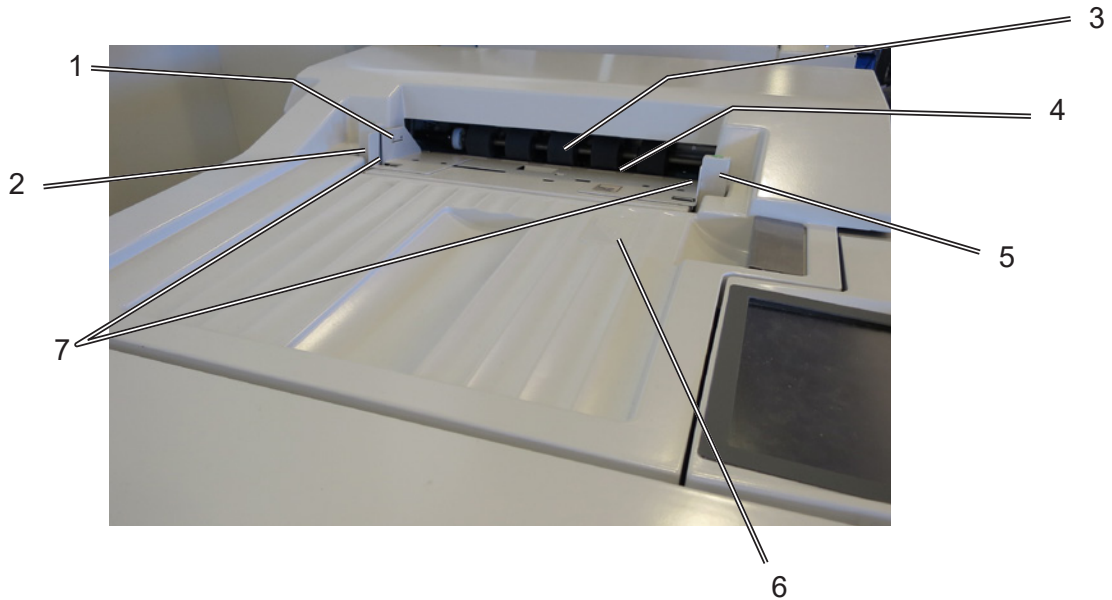
Bleu fixe - Le système est allumé et prêt à être utilisé.

Alternance bleu/jaune - Arrêt en douceur (agrafes bientôt épuisées, couvertures bientôt épuisées, empileuse pleine ou réceptacle de récupération des déchets plein).

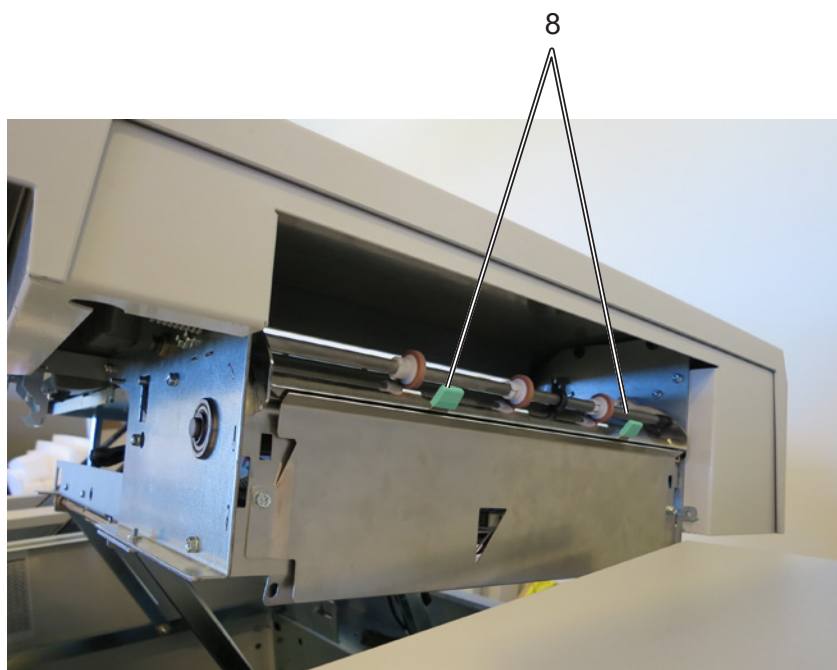
Alternance bleu/rouge - Incident papier ou dysfonctionnement

Chargeur de couvertures

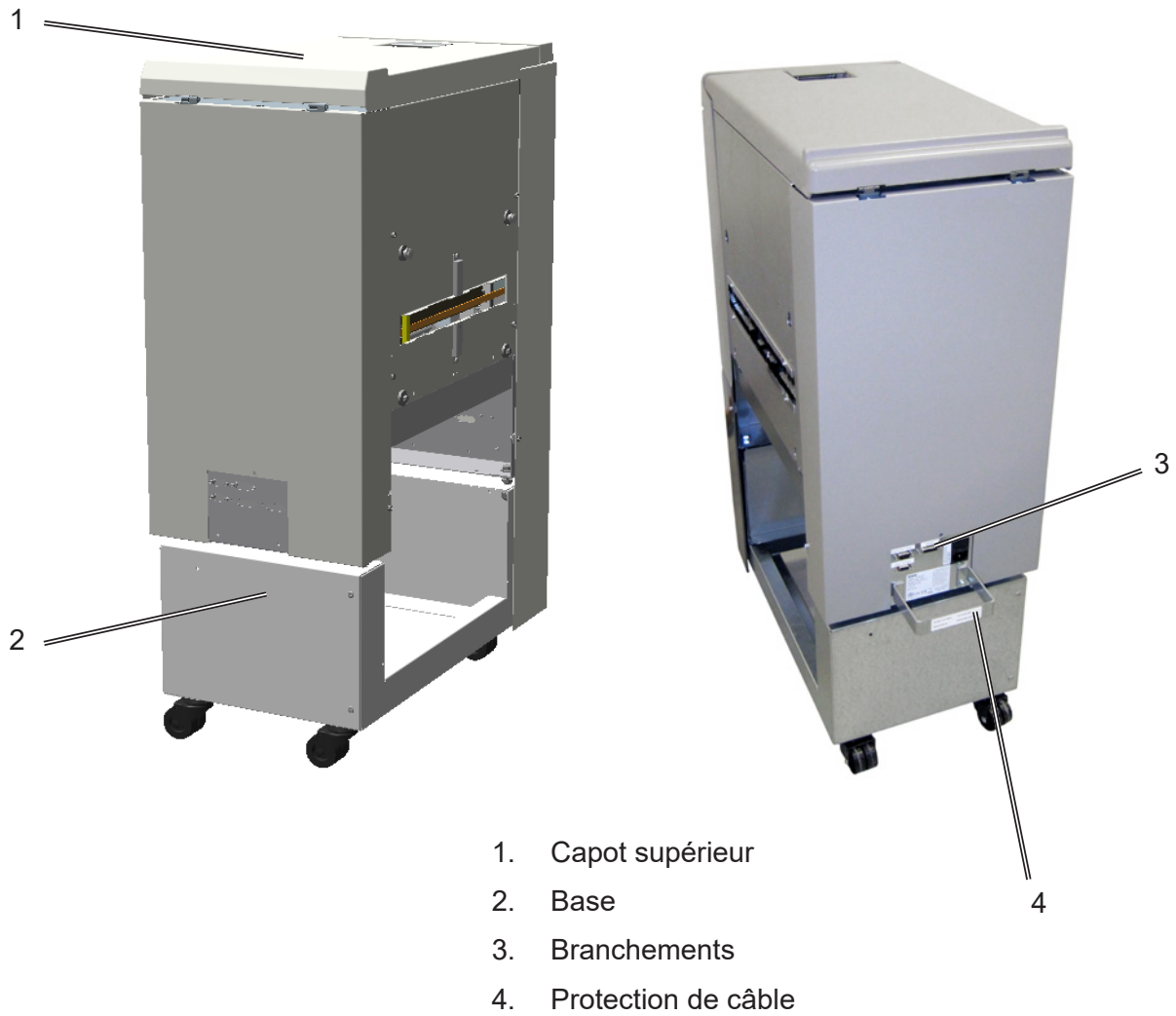
Les pièces importantes pour la configuration, les réglages, le dépannage ou l'entretien sont mises en évidence ci-dessous.



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Marquage de la capacité de chargement | 5 | Guide latéral avant |
| 2 | Guide latéral arrière | 6 | Indicateur d'orientation du papier |
| 3 | Ensemble du rouleau d'alimentation | 7 | Conduite d'air (x 2) |
| 4 | Séparateur de papier | 8 | Chicane de résolution d'incident papier |



Module de pliage livre

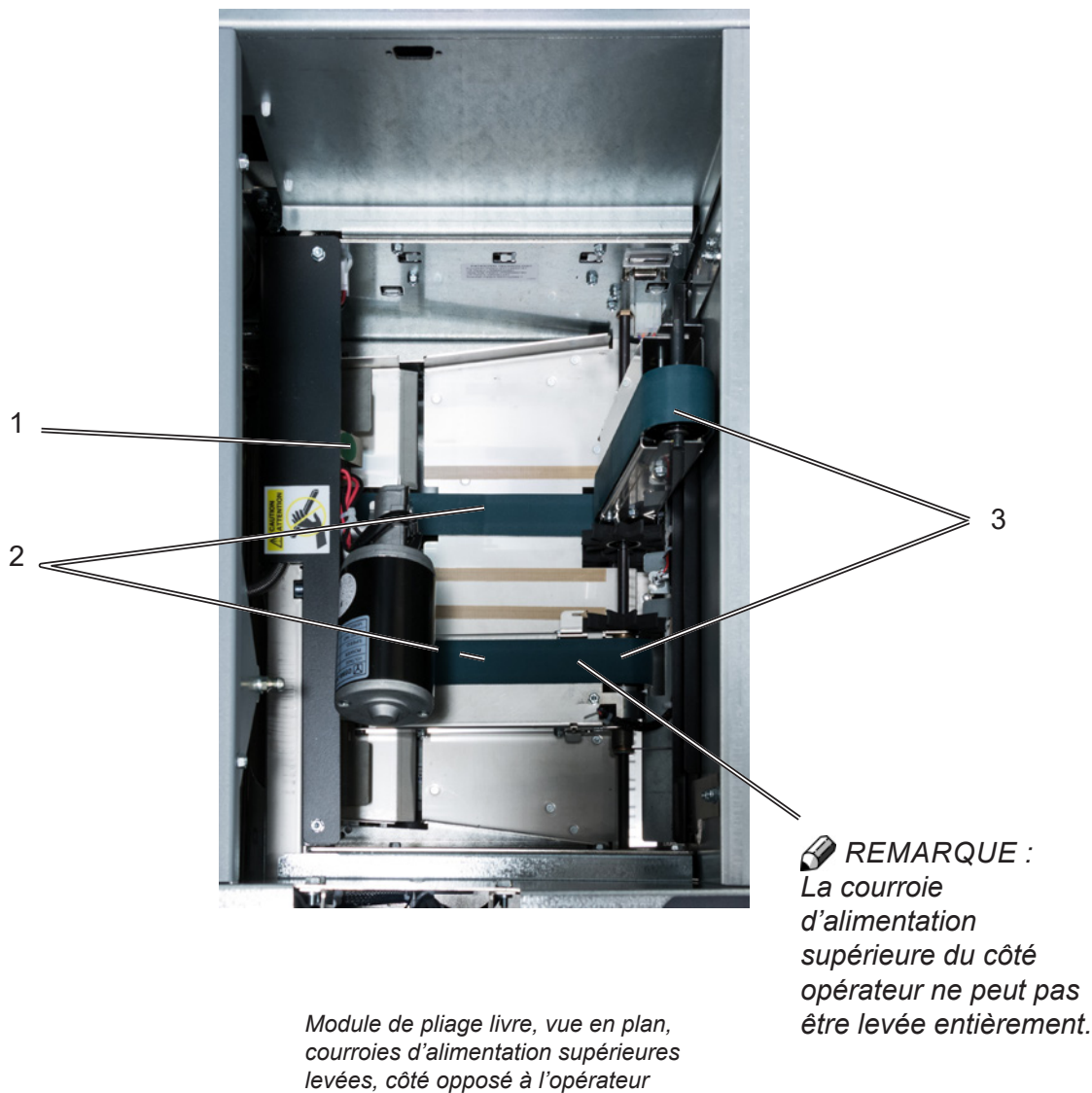


 **REMARQUE :**

À la fin de ce manuel, vous trouverez des informations sur le branchement des câbles, des connecteurs et des cavaliers.

Module de pliage livre, suite

Les pièces importantes pour la configuration, les réglages, le dépannage ou l'entretien sont mises en évidence ci-dessous.



- 1 Loquet de déverrouillage de la courroie d'alimentation supérieure
- 2 Courroies d'alimentation inférieures
- 3 Courroies d'alimentation supérieures

Massicot



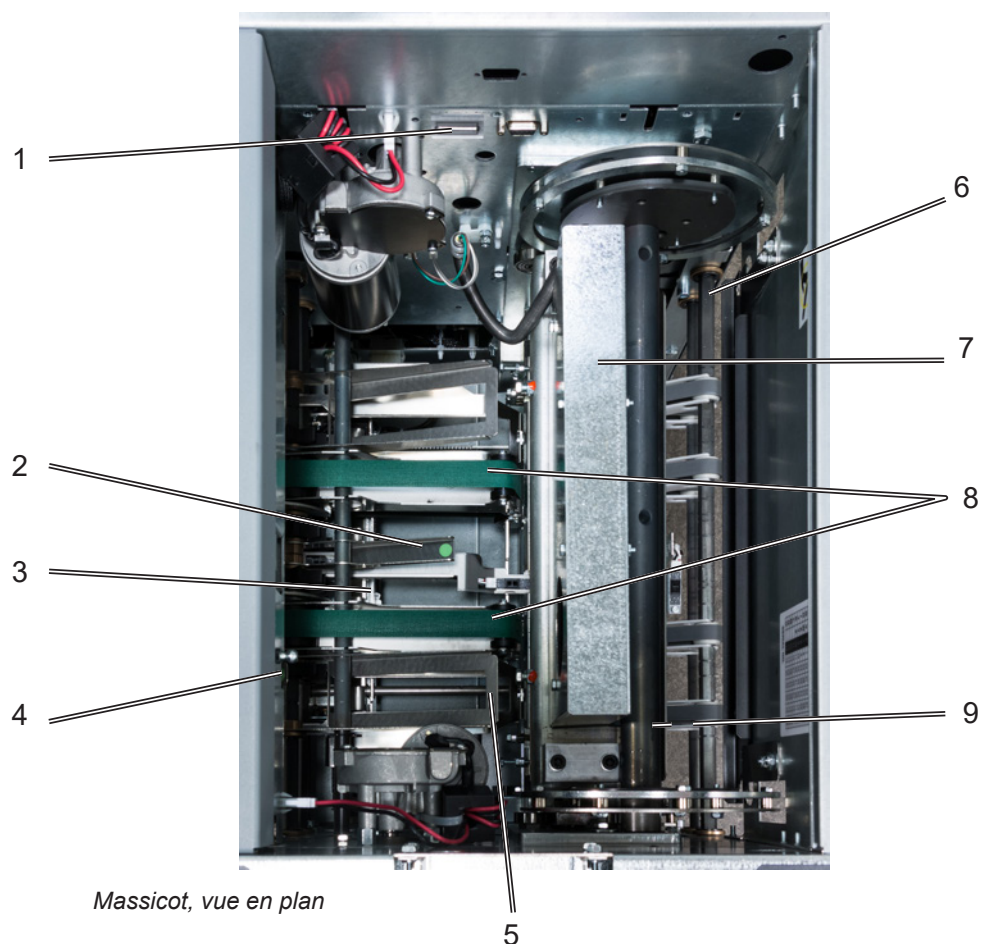
1. Capot supérieur
2. Bac à rognures
3. Base
4. Branchements
5. Protection de câble

 **REMARQUE :**

À la fin de ce manuel, vous trouverez des informations sur le branchement des câbles, des connecteurs et des cavaliers.

Massicot, suite

Les pièces importantes pour la configuration, les réglages, le dépannage ou l'entretien sont mises en évidence ci-dessous.

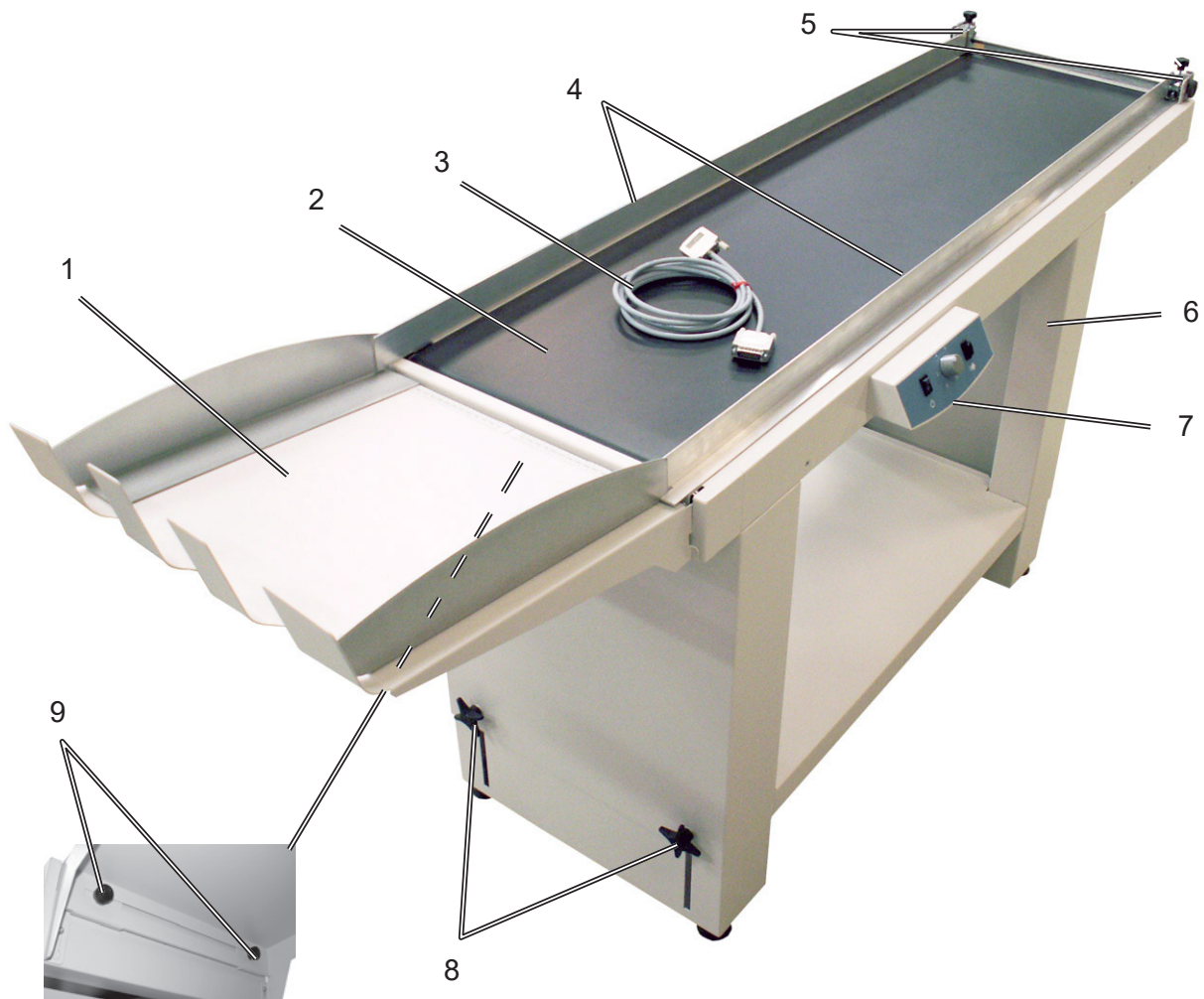


- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------------|
| 1 | Compteur de liasses | 5 | Supports de compression de sortie |
| 2 | Levier de levage d'entraînement de sortie | 6 | Tige du rouleau d'insertion |
| 3 | Butée d'arrêt du massicot | 7 | Ventilateur du massicot |
| 4 | Déverrouillage de l'entraînement de sortie | 8 | Courroie de transport |
| | | 9 | Lame de rognage supérieure |

Module d'empilage à courroie BST4000-1

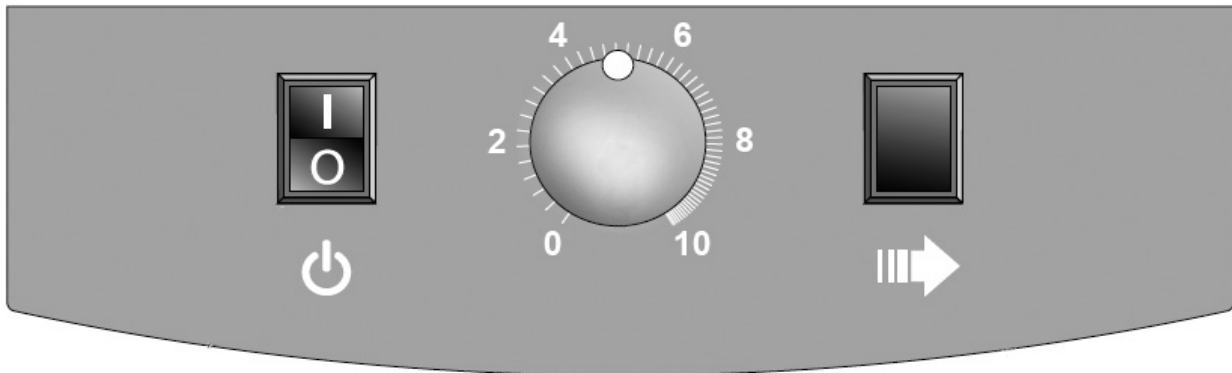
Le module d'empilage à courroie haute capacité BST4000-1 est disponible en option pour le système de création de livrets de production Plockmatic BLM50 ou BLM35. L'empileuse peut être configurée en ligne droite après le système de création de livrets ou à un angle de 90 degrés.

Les pièces importantes pour la configuration, les réglages, le dépannage ou l'entretien sont mises en évidence ci-dessous.



- 1 Réceptacle d'empilage
- 2 Courroie de transporteur
- 3 Câble COM
- 4 Guides latéraux
- 5 Boutons de réglage du guide latéral avant
- 6 Pied
- 7 Boîtier du panneau de commande
- 8 Boutons de réglage de la hauteur (deux sur chaque pied)
- 9 Boutons de réglage du guide latéral arrière (dessous)

Module d'empilage à courroie BST4000-1, suite



(1)

(2)

(3)

- 1 Interrupteur d'alimentation (ON/OFF)
- 2 Sélecteur de vitesse de la courroie
- 3 Bouton de fin d'exécution (pleine vitesse)

Principe de fonctionnement du BST4000-1

La courroie est déclenchée par un signal du créateur de livrets et se déplace pendant un temps défini.

La vitesse de la courroie peut être réglée en vue d'optimiser la fonction d'empilage de divers supports.

Le bouton de fin d'exécution sert à rassembler les supports à la fin du travail.

La courroie se déplace alors à la vitesse maximale, indépendamment du paramètre de vitesse.

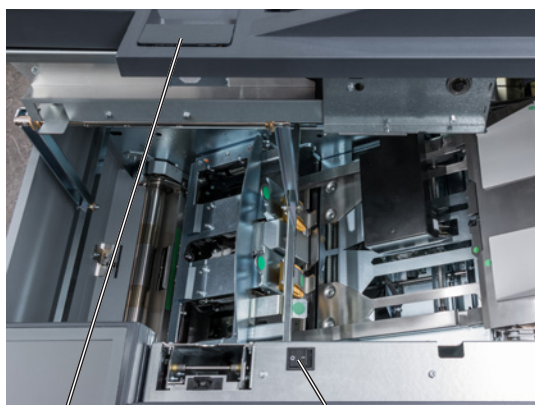
L'interrupteur d'alimentation sert aussi à réinitialiser l'unité après une situation de surcharge.

Page volontairement vierge.

1. Fonctions de base

Mise sous tension/hors tension de l'alimentation principale

RCT, créateur de livrets, module de pliage livre, massicot et module BST



[A]

[B]



[C]

[D]



[E]

- 1 Veillez à ce que les cordons d'alimentation du créateur de livrets, du module RCT (en option) et du BST soient bien branchés.



REMARQUE :

Les modules de pliage livre et/ou de rognage (en option) sont tous les deux alimentés en courant par le créateur de livrets.

- 2 Ouvrez le capot supérieur du créateur de livrets [A].
- 3 Mettez l'interrupteur principal [B] du créateur de livrets sur la position ON. Si un module de pliage livre et un massicot sont connectés, ils seront alimentés en courant par l'interrupteur principal du créateur de livrets.
- 4 Fermez le capot supérieur du créateur de livrets.
- 5 Ouvrez le capot supérieur du RCT [C].
- 6 Mettez l'interrupteur principal [D] sur la position ON.
- 7 Fermez le capot supérieur du RCT.

- 8 Mettez l'interrupteur principal [E] du module BST sur la position ON.

Changez les cartouches d'agrafes et vérifiez l'agrafeuse

Les cartouches d'agrafes comportent environ 5000 agrafes chacune. Chaque cartouche comporte toutes les pièces d'usure. Les cartouches peuvent être enlevées soit pour leur remplacement, soit pour résoudre un incident papier.

1

Changez la ou les cartouche(s) d'agrafes gauche/droite



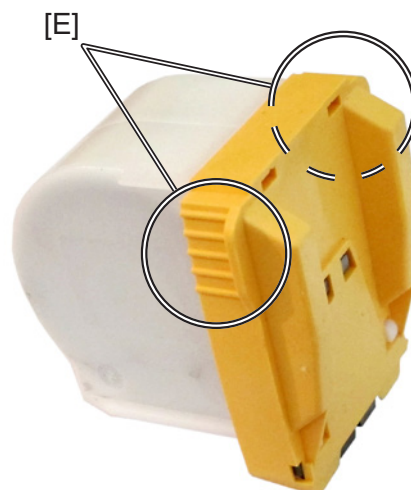
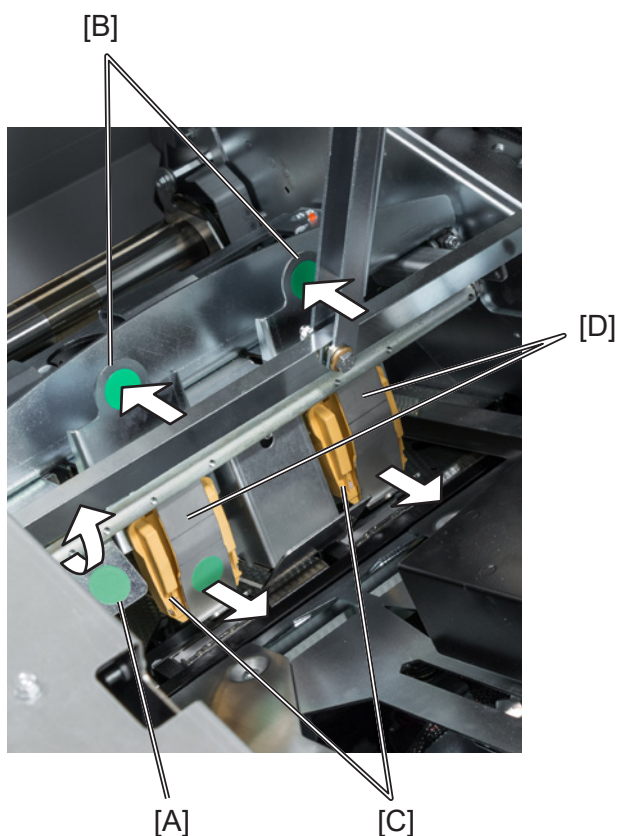
Le créateur de livrets indiquera « Remplacez les cartouches d'agrafes de droite et de gauche/droite/ gauche » quand il restera. 20 agrafes dans la cartouche d'agrafes. Remplacez la cartouche d'agrafes indiquée en procédant comme suit :

- 1 Ouvrez le capot supérieur du créateur de livrets.
- 2 Pour retirer une ou les deux cartouches d'agrafes, relevez le levier [A], appuyez sur les deux leviers [B] et retirez l'une ou les deux cartouches [C] à l'aide de la poignée [E] des deux côtés de la cartouche d'agrafes.

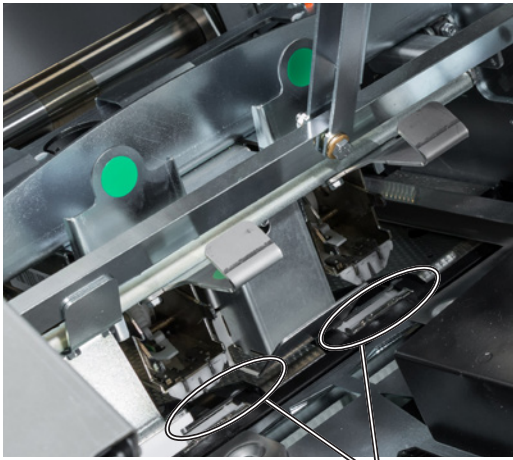
REMARQUE :

Le levier [A] contrôle les guides d'agrafage [D]. Il est maintenu en place par un aimant qui peut rendre son déclenchement difficile. L'application d'une pression sur un des leviers [B] contrebalance un peu la force de l'aimant.

- 3 Insérez ensuite une nouvelle cartouche d'agrafes dans l'agrafeuse jusqu'à ce qu'elle se bloque sur place.
- 4 Remettez les guides d'agrafage [D] en place pour verrouiller le levier avec l'aimant.
- 5 Fermez le capot supérieur du créateur de livrets et redémarrez le travail.



Vérifiez l'agrafeuse gauche/droite



[A]

Si le créateur de livrets indique « Vérifiez l'agrafeuse droite/gauche/droite et gauche », cela signifie qu'un incident s'est produit dans l'agrafeuse indiquée. Retirez la cartouche de l'agrafeuse comme décrit ci-dessus.

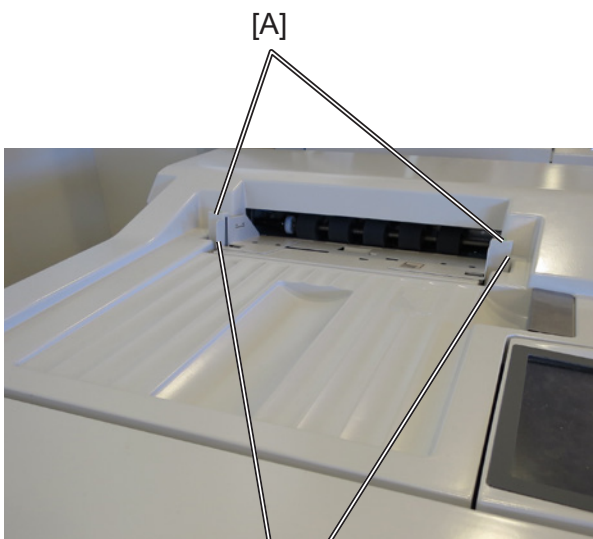
- 1 Ouvrez le capot supérieur du créateur de livrets.
- 2 Retirez une ou les deux cartouches d'agrafes comme décrit ci-dessus.
- 3 Retirez toutes les feuilles restant dans le créateur de livrets et recherchez toutes les agrafes coincées dans les feuilles.
- 4 Recherchez des agrafes coincées à l'intérieur de la cartouche d'agrafes et enlevez-les s'il y en a.
- 5 Observez les rivets [A] et retirez toute agrafe coincée.
- 6 Poussez la ou les cartouches d'agrafes dans l'agrafeuse jusqu'au déclic et verrouillez les guides comme décrit ci-dessus.
- 7 Fermez le capot supérieur du créateur de livrets et relancez le travail.

REMARQUE :

Si le message d'erreur persiste sans raison ou si un incident d'agrafes survient à nouveau, remplacez la cartouche d'agrafes comme décrit ci-dessus.

Chargeur de couvertures

Chargement des couvertures



[B]

- 1 Veillez à ce que les couvertures soient bien ventilées afin d'éviter une mauvaise ou double alimentation.
- 2 Alignez correctement les couvertures afin d'obtenir une alimentation fiable et de bons résultats finaux.
- 3 Veillez à ce que l'encre soit totalement sèche afin d'éviter tout empâtement.
- 4 Appuyez sur le dessus de l'une des conduites d'air [A] pour abaisser le bac à papier. Chargez les couvertures, face vers le bas, dans le bac à papier.
- 5 Réglez les guides latéraux [B] contre les couvertures jusqu'à élimination du jeu.

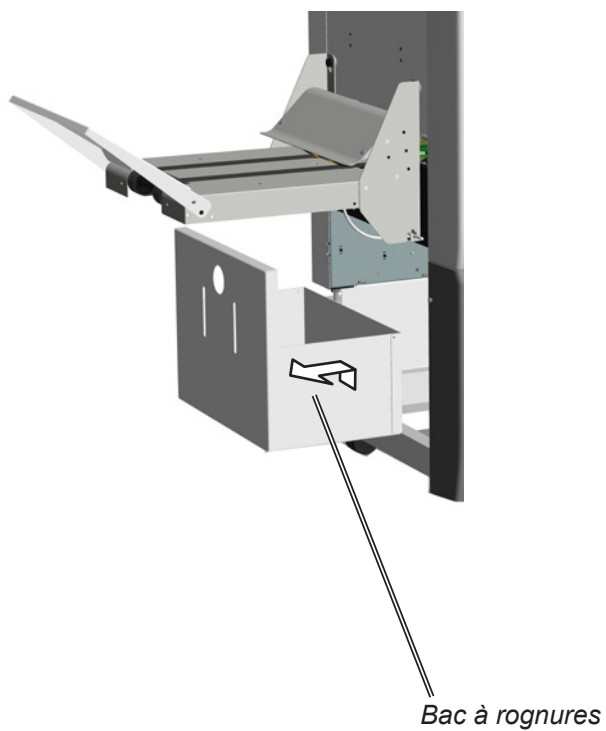
REMARQUE :

Veillez à ce que les couvertures soient du même format que les feuilles introduites dans le créateur de livrets. Lors de l'utilisation d'un RCT, lisez la remarque située sous « Modification des paramètres, Format du livret fini, Format de livret personnalisé ».

Vidage du bac à rognures

Retirez le bac à rognures en le soulevant et en le sortant.

1

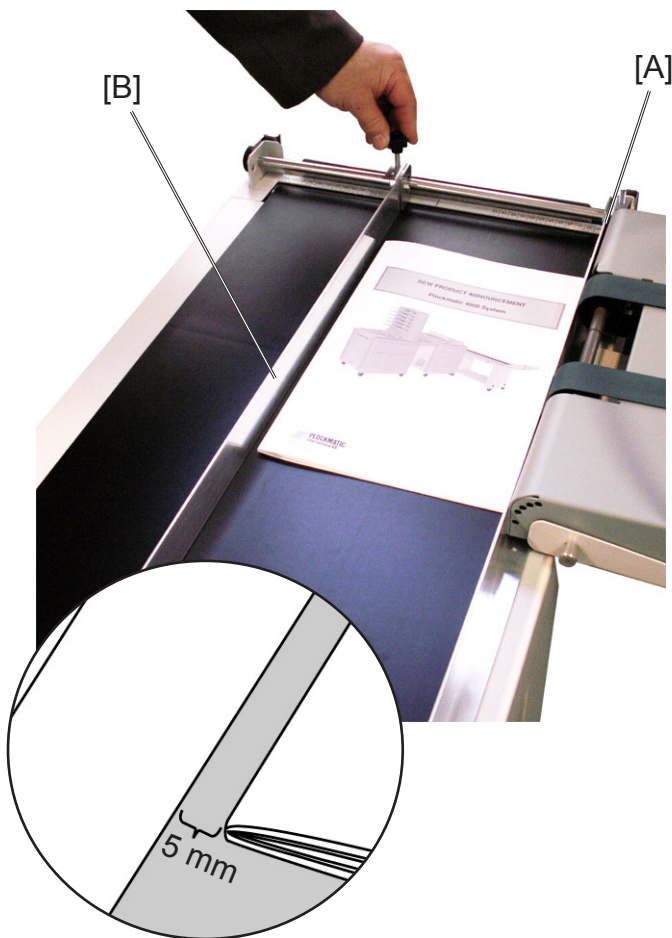


Empileuse à courroie

Installation de l'empileuse à courroie pour le mode à angle droit

Suivre les étapes décrites ci-dessous pour une installation correcte de l'empileuse

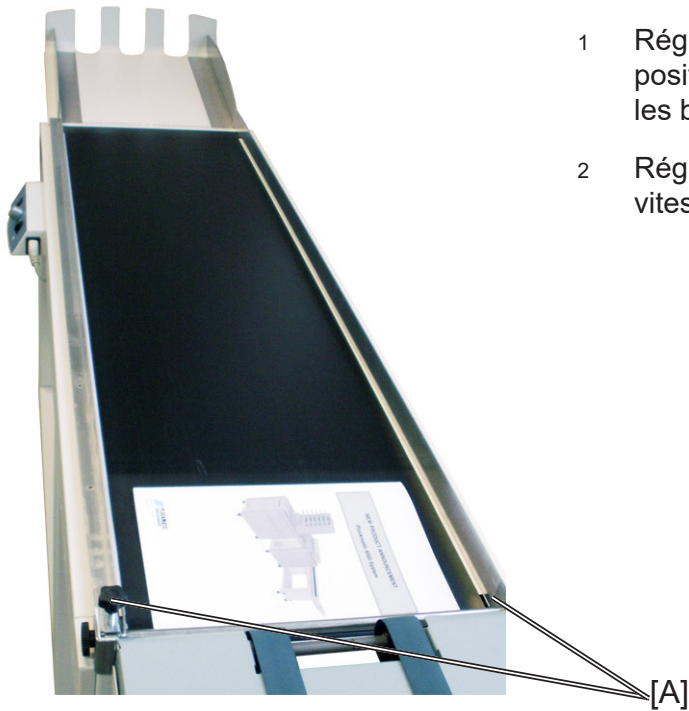
1



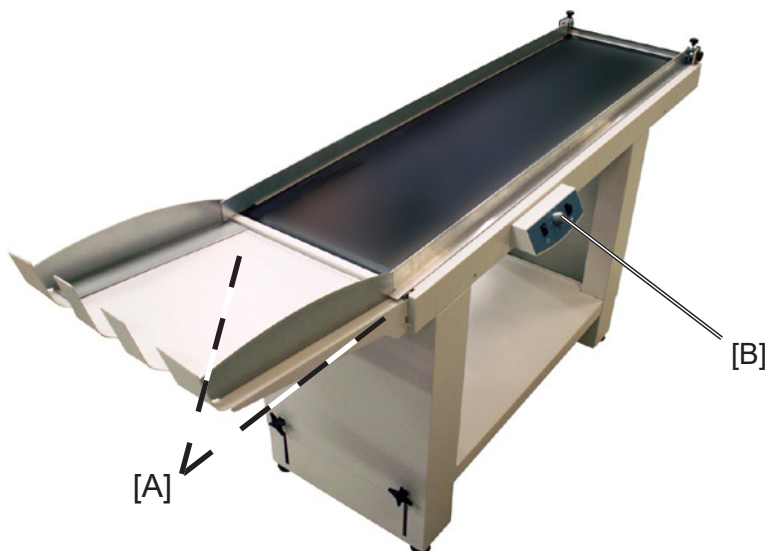
- 1** Déplacez autant que possible le guide latéral interne [A] vers le créateur de livrets.
- 2** Réglez le guide latéral externe [B] afin de lui donner un jeu d'au moins 5 mm (1/4"). Serrez les guides latéraux aux deux extrémités.
- 3** Réglez l'empilage avec le sélecteur de vitesse de la courroie.

Installation de l'empileuse à courroie pour le mode droit

1



- 1 Réglez les guides latéraux à leur position la plus éloignée en desserrant les boutons [A].
- 2 Réglez l'empilage avec le sélecteur de vitesse de la courroie [B].

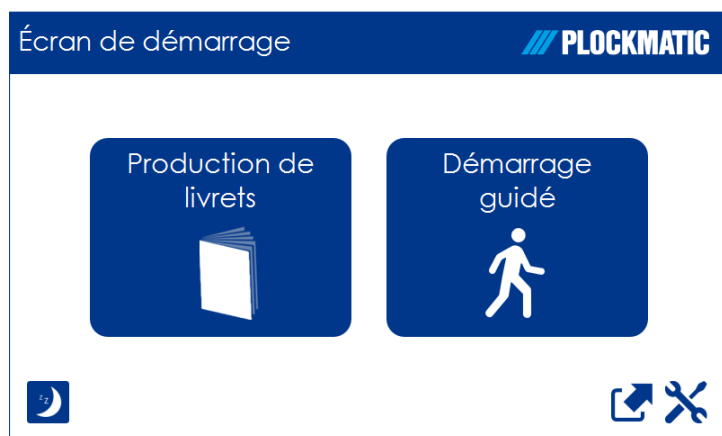


2. Création de livrets

Démarrage guidé

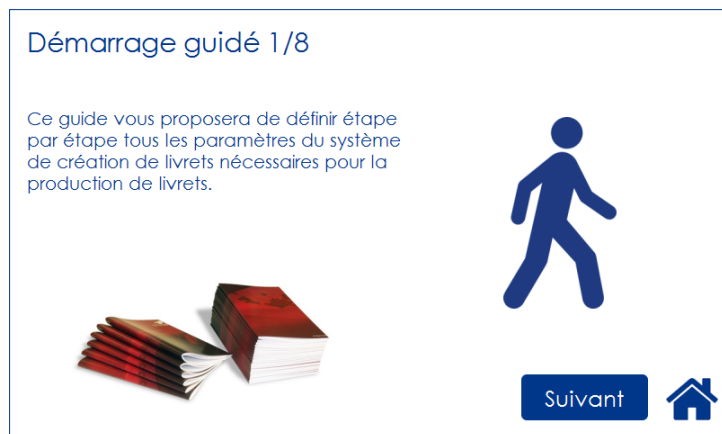
Le démarrage guidé est une fonction qui vous fera découvrir, via quelques étapes simples, tous les paramètres de base nécessaires au système de création de livrets pour démarrer une production de livrets. Personnalisation des paramètres et réglages fins comme décrits ultérieurement dans ce chapitre.

Démarrage guidé, étape par étape



Démarrage guidé

Appuyez sur le bouton [Démarrage guidé] pour entrer dans la procédure de démarrage guidé.

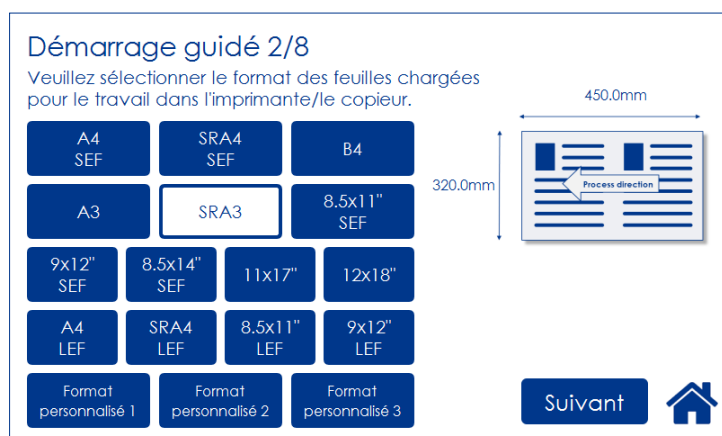


Démarrage guidé 1/8

C'est la première page sur un maximum de 8 pages. Selon la configuration du système et les choix faits pendant cette procédure, le nombre de pages pourrait être inférieur à 8.

La configuration du système affecte également les informations affichées et la taille des boutons s'adaptera à l'écran.

Pour passer d'un écran à l'autre, appuyez sur le bouton [Suivant].



Démarrage guidé 2/8

Sélectionnez le format de la feuille chargée pour le travail en appuyant sur le bouton correspondant.

Pour les autres formats, suivez la procédure « Format de feuille personnalisé » décrite dans la section « Réglages de base » située ci-dessous.

Démarrage guidé 3/8

Veillez sélectionner le format des feuilles chargées pour le travail dans l'imprimante/le copieur

Livret A4

Livret SRA4 avec rognage avant AUTO

Format de livret personnalisé
225.0 x 320.0mm

Modifier



[Retour](#)

[Suivant](#)



Démarrage guidé 3/8

Choisissez l'un des deux formats suggérés (sauf pour le B4, qui n'a qu'un format suggéré).

Lorsque le rognage avant est défini sur AUTO, un rognage minimum est calculé à partir des informations fournies par le capteur d'épaisseur.

Pour définir manuellement le rognage, suivez les instructions de « Format de livret fini », situées ci-dessous, dans la section « Réglages de base ».

Démarrage guidé 4/8

Une couverture sera-t-elle ajoutée depuis le chargeur de couvertures Plockmatic ?

Oui

Non



[Retour](#)

[Suivant](#)



Démarrage guidé 4/8

Sélectionnez si le chargeur de couvertures doit être utilisé ou non et appuyez sur le bouton correspondant.

Démarrage guidé 5/8

Chargez les couvertures dans le chargeur de couvertures Plockmatic.

Après avoir chargé les couvertures, appuyez sur Suivant.



i Information : le côté de la page de couverture qui sera la couverture extérieure du livre doit être orienté vers le bas

[Retour](#)

[Suivant](#)



Démarrage guidé 5/8

Chargez les couvertures, face vers le bas.

REMARQUE :

Veillez à ce que les couvertures soient du même format que les feuilles chargées dans le créateur de livrets.

Lorsque vous utilisez la fonction rognage de fond perdu tout en chargeant des couvertures, veillez à ce que les couvertures installées dans le chargeur de couvertures soient du même format que les feuilles transmises au créateur de livrets par le RCT.

Démarrage guidé 6/8

Le livret doit-il être fini avec un dos carré?

Oui

Non



[Retour](#)

[Suivant](#)



i Information : pour les liasses fines, cette fonction sera automatiquement désactivée.

Démarrage guidé 6/8

Sélectionnez si vous souhaitez que le livret ait un dos de forme carrée ou non et appuyez sur le bouton correspondant.

REMARQUE :

Si le travail comprend un petit nombre de feuilles plus légères, la réalisation du dos carré est désactivée et le module de pliage livre est placé en dérivation.

Démarrage guidé 7/8

Le livret doit-il être fini avec une couverture rainurée?



i Information : cette option est utilisée pour éviter toute fissuration de l'image sur le dos des livres fins (moins de 6 feuilles).

Retour

Terminer



Démarrage guidé 7/8

Sélectionnez si les livrets doivent avoir une couverture rainurée ou non. Cette fonction est utilisée pour éviter le craquèlement du toner, en cas de couverture élevée de la zone, sur le dos de livrets de moins de 6 feuilles. Appuyez sur le bouton correspondant.

Après cela, appuyez sur le bouton [Terminer] afin de mettre fin au démarrage guidé.

Démarrage guidé 8/8

Votre système de création de livrets est maintenant prêt à produire des livrets.

Veillez démarrer la production en envoyant le travail d'impression depuis l'imprimante.

i Information : vérifiez l'apparence du livre fini et ajustez tout paramètre de la page « Paramètres pour la production de livrets » pouvant nécessiter un ajustement.



Démarrage guidé 8/8

Tous les paramètres nécessaires à la production de livrets sont définis ici.

Démarrez la production en envoyant un travail d'impression à partir de l'imprimante.

Paramètres pour la production de livrets

Format des feuilles chargées

SRA3

Format du livret fini

Format personnalisé

210.0 x 297.0mm

Agrafage

État: ON

Position: AUTO

Position du pli

Position: AUTO

Couverture

État: ON

Pliage de livre

État: ON

Mode: AUTO

Rainage

État: Grain fin

Comp: 0.0mm

Livrets produits : 0

Effacer



Après l'envoi du travail au système de création de livrets, l'écran « Paramètres pour la production de livrets » apparaît.

À partir d'ici, vous pouvez définir les paramètres de personnalisation et d'affinage, enregistrer le travail et accéder à l'écran Outils.

Les paramètres de personnalisation et de paramètres fins sont décrits ci-dessous.

Le processus d'enregistrement des travaux est décrit dans la section 4, « Travaux ».

Les outils sont décrits dans la section 3, « Outils ».

Appuyez sur Accueil pour revenir à l'« Écran de démarrage ».

Modification des paramètres

Procédure générale

Les paramètres peuvent être modifiés de deux manières. « Temporaire » : les modifications resteront actives jusqu'à ce qu'un nouveau travail soit chargé ; ou « Permanente » : les modifications seront enregistrées en tant que travail. Ce travail peut être rappelé ultérieurement.

Procédure pour les modifications temporaires :

À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, sélectionnez l'option que vous souhaitez modifier et procédez à la sélection. Confirmez en appuyant sur le bouton en forme de coche verte. Vous reviendrez alors à l'écran Paramètres pour la production de livrets

Procédure pour les modifications permanentes :



Pour conserver vos nouveaux paramètres, appuyez sur le bouton [Enregistrer les paramètres actuels]. Suivez les instructions présentes à l'écran pour enregistrer vos paramètres actuels en tant que nouveau travail ou travail existant.

REMARQUE :

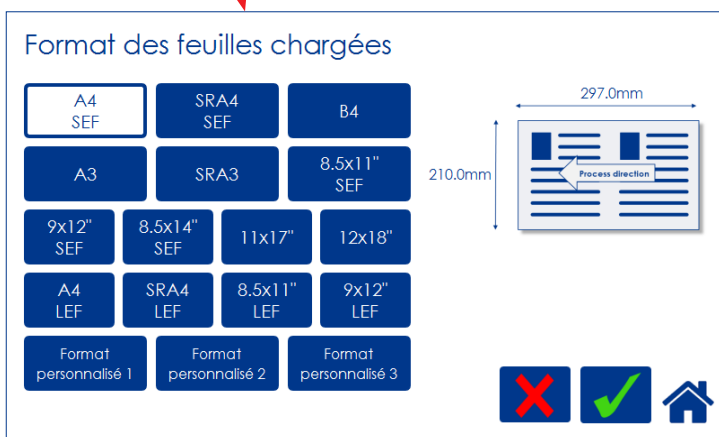
Choisissez l'une des procédures mentionnées ci-dessus lors de la modification du format, de l'agrafage, du rognage, des couvertures ou du dos carré.

Le nombre de paramètres sélectionnables dépend de la configuration du système. Les informations présentes à l'écran et la taille des boutons s'étireront pour s'adapter à l'écran. Les exemples ci-dessous montrent un système complètement configuré.

Paramètres de base

Format des feuilles chargées

Sélection des formats de papier standard



À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Format des feuilles chargées].

Sélectionnez n'importe quel format de papier standard en appuyant sur le bouton correspondant et enregistrez votre choix en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Selon la configuration, les formats de papier standard disponibles peut différer. Les formats de papier LEF (bord long en premier) sont uniquement disponibles si un RCT est installé.

Pour les autres formats papier, suivez la procédure « Format des feuilles chargées personnalisé » décrite sur la page suivante.

REMARQUE :

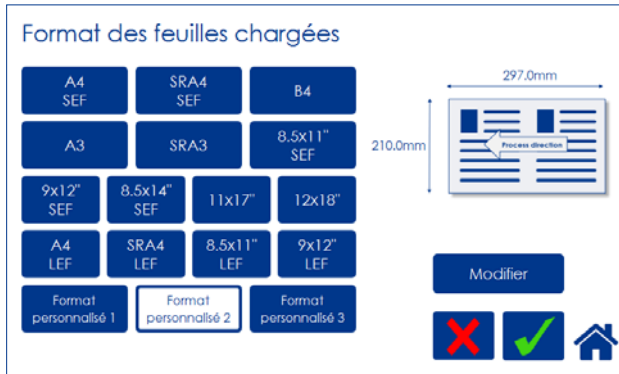
Toute modification du format papier définira la position d'agrafage, la position de pliage, le pliage livre et le rainage sur AUTO et la couverture sur OFF.

Tous les paramètres fins (voir section ci-dessous) et le compteur « Livrets produits » seront également réinitialisés.

Format de la feuille AUTO

AUTO signifie que le créateur de livrets s'ajustera aux informations de format papier envoyées par l'imprimante. La rotation automatique sera activée et un format de livret fini sera choisi à partir d'une liste prédéfinie, c'est à dire que le bouton [Format du livret fini] sera grisé. Aucun autre réglage ne sera affecté.

Format des feuilles chargées personnalisé

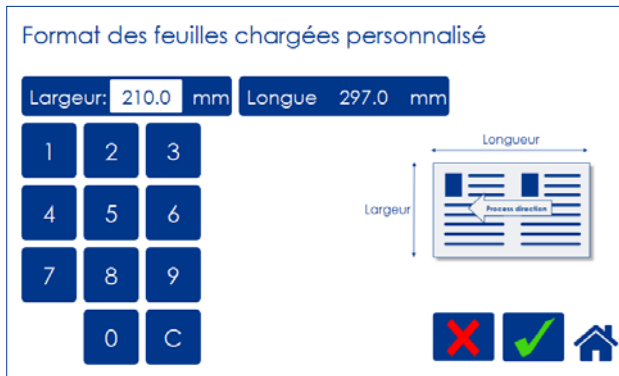


À partir de l'écran Format des feuilles chargées, appuyez sur n'importe lequel des boutons Format personnalisé et appuyez sur le bouton [Modifier].

REMARQUE :

Passer à un format de feuilles chargées personnalisé NE modifiera PAS les paramètres de position d'agrafage, de position de pliage, de couverture, de pliage livre, de rainage ou de réglages fins.

Le compteur « Livrets produits » sera toutefois réinitialisé.



Sélectionnez la longueur et/ou la largeur et la clé. Enregistrez le format personnalisé en appuyant sur le bouton en forme de coche.

Trois formats papier personnalisés différents peuvent être enregistrés.

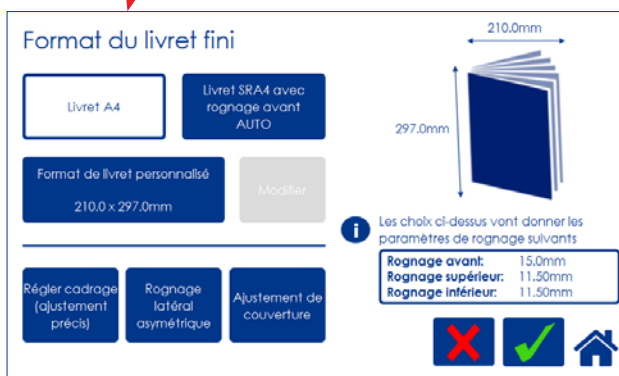
REMARQUE :

Vous devez entrer un nombre complet (y compris la virgule et les fractions décimales d'un pouce/mm) pour que le bouton en forme de coche verte apparaisse.

Enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Format du livret fini

Rognage automatique



À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur [Format du livret fini].

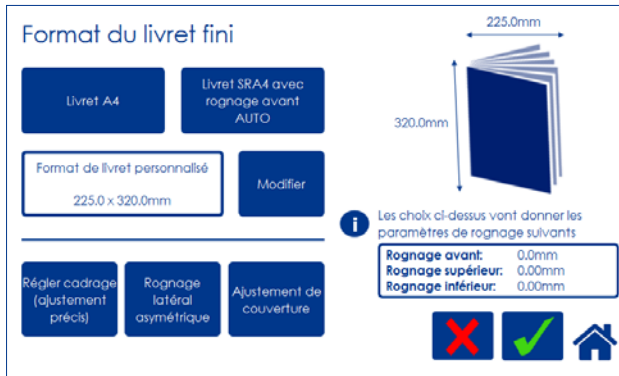
Le rognage peut désormais être défini pour l'un des deux formats suggérés (sauf pour le B4, qui n'a qu'un seul format suggéré) ou sur Format de livret personnalisé.

Lorsque le rognage avant est défini sur AUTO, un rognage minimum est calculé à partir des informations fournies par le capteur d'épaisseur.

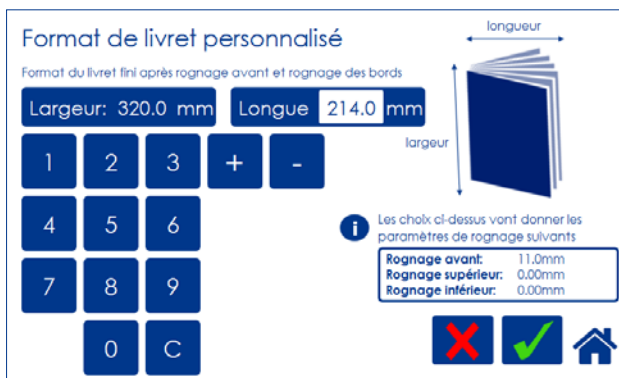
Pour les livrets au format personnalisé, voir ci-dessous.

Format de livret personnalisé

2

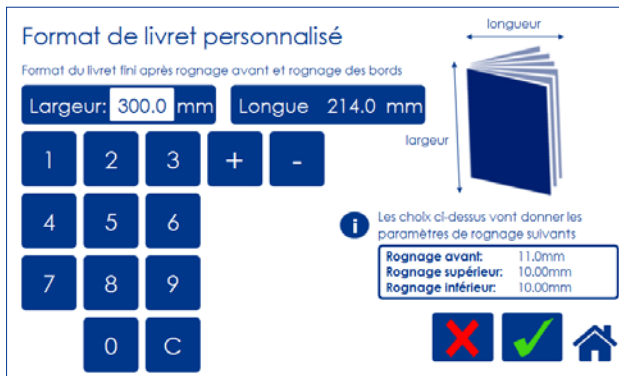


Pour définir manuellement le rognage, appuyez sur [Format de livret personnalisé] puis sur [Modifier].



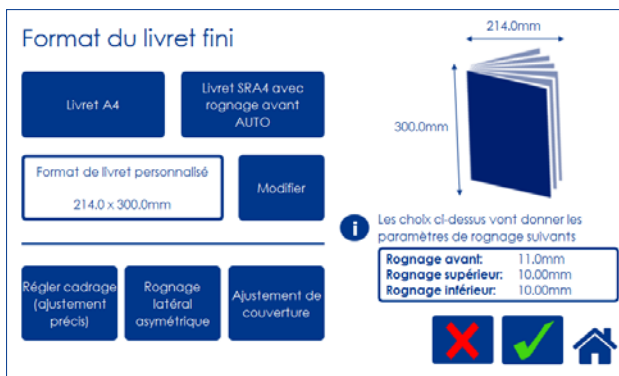
Pour ajuster la quantité de rognage avant, appuyez sur le nombre du bouton [Longueur] et saisissez la longueur de livret désirée, décimales incluses. Les boutons [+] et [-] peuvent également être utilisés pour modifier les nombres. La quantité de rognage avant est affichée dans l'encadré.

Appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour confirmer ou poursuivre l'ajustement de la quantité de rognage à fond perdu.



Pour également définir la quantité de rognage à fond perdu, appuyez sur le nombre sur le bouton [Largeur] et saisissez la largeur de livret désirée, décimales incluses. Les boutons [+] et [-] peuvent également être utilisés pour modifier les nombres. La quantité de rognage à fond perdu est affichée dans le boîtier.

Appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour confirmer.



De retour à l'écran Format du livret fini, le format du livret fini et la quantité de rognage avant et à fond perdu sont affichés.

Appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour confirmer.

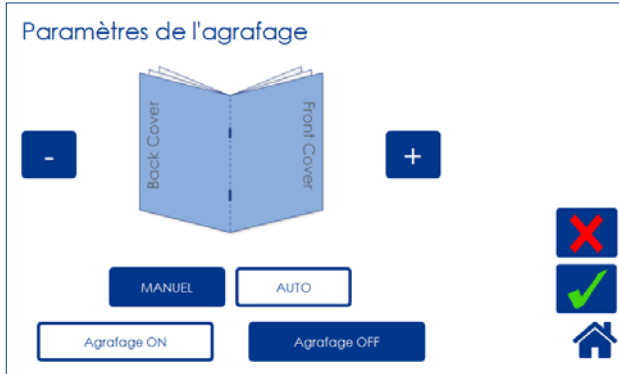
REMARQUE :

Lorsque vous utilisez la fonction de rognage à fond perdu tout en chargeant des couvertures, veillez à ce que les couvertures alimentées dans le chargeur soient du même format que les feuilles arrivant du RCT. Selon l'exemple de gauche, la dimension des couvertures doit être de 300 x 450 mm.

Personnalisation des paramètres

Agrafage

Activation / désactivation de l'agrafage



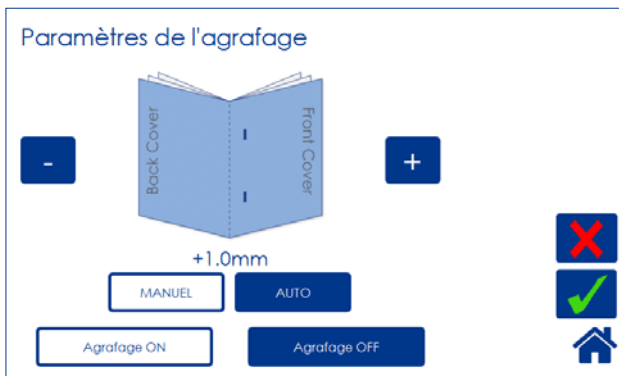
À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Agrafage].

2



Sélectionnez ON ou OFF en appuyant sur le bouton correspondant et enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Ajustement de la position d'agrafage



À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Agrafage].

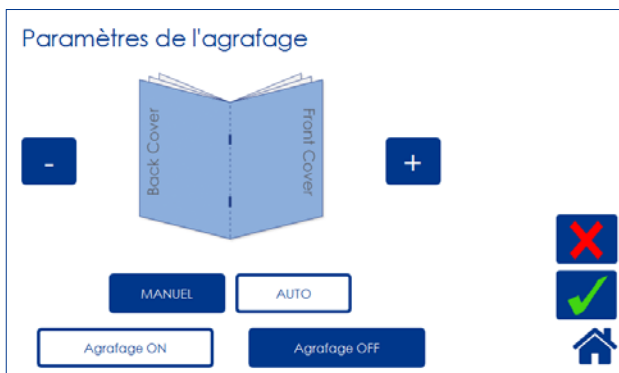
Définie sur Manuel, la position d'agrafage peut être décalée de 3 mm (0,12") de chaque côté du pli. Appuyez sur le bouton [+] pour vous déplacer plus près du bord d'attaque et appuyez sur le bouton [-] pour vous déplacer plus près du bord queue. Enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

REMARQUE :

Cette modification peut être effectuée pendant l'utilisation du système.

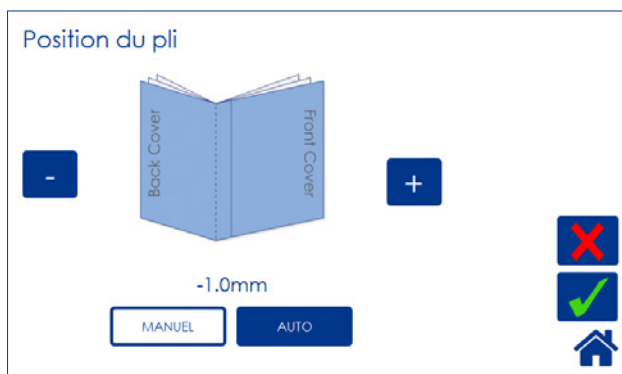
Défini sur AUTO, le créateur de livrets utilise le capteur d'épaisseur de liasse pour régler la position d'agrafage.

Appuyez sur le bouton [AUTO] et enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.



Position de pliage

Ajustement de la position de pliage



À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Position du pli].

La position du pli peut être décalée de 3 mm (0,12") de chaque côté du centre de la liasse. Appuyez sur le bouton [+] pour vous déplacer plus près du bord d'attaque et appuyez sur le bouton [-] pour vous déplacer plus près du bord queue. Enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.



REMARQUE :

Cette modification peut être effectuée pendant l'utilisation du système.

Désactiver le rognage vous permettra de mieux voir le résultat lors du déplacement de la position de pliage.

En mode automatique, le créateur de livrets utilise le capteur d'épaisseur de liasse afin d'ajuster la position de pliage.

Appuyez sur le bouton [AUTO] et enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Couverture

Général

Si le chargeur de couvertures est installé en option, le bouton [Couverture] est visible sur le panneau de commande. Activé, le chargeur de couvertures fournira automatiquement une feuille à chaque liasse sortant de l'imprimante, ou lorsqu'une liasse est amenée manuellement.

Une couverture préimprimée en papier de grammage élevé est envoyée à la liasse en attente dans le compilateur. La liasse et la couverture sont ensuite agrafées et pliées ensemble.

En fonction de la configuration du système, le livret est ensuite acheminé vers l'empileuse à courroie, le module de pliage livre ou le massicot.



REMARQUE :

Vérifiez bien que les feuilles provenant du chargeur de couvertures sont du même format que les feuilles envoyées au créateur de livrets par l'intermédiaire de l'imprimante ou manuellement. Lors de l'utilisation d'un RCT, lisez la remarque située sous « Modification des paramètres, Format du livret fini, Format de livret personnalisé ».



REMARQUE :

Après avoir sélectionné Couverture [Oui], lorsque vous appuyez sur le bouton en forme de coche verte, le chargeur de couvertures essaie d'amener la première feuille en position d'alimentation. En conséquence, effectuez le chargement des couvertures avant d'appuyer sur le bouton en forme de coche verte pour éviter l'affichage du message d'erreur « Chargez les couvertures ». Voir la section 1, « Fonctions de base » pour connaître la procédure de chargement des couvertures.

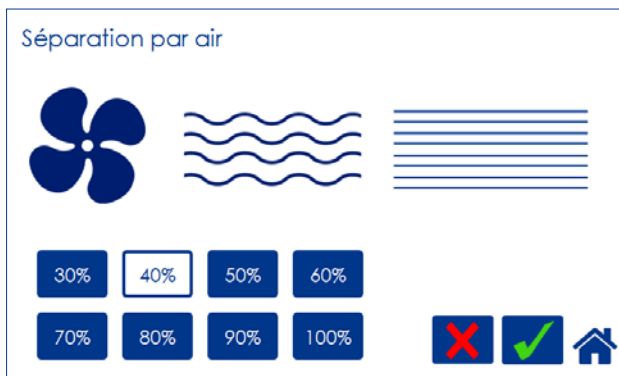
Le chargeur de couvertures peut également être utilisé comme chargeur standard. Reportez-vous à la section 3, « Outils ».

Couverture



À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Couverture]. Appuyez sur le bouton [Oui] et confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Séparation par air



Augmenter le débit d'air permet d'améliorer les performances lors de l'utilisation de couvertures lourdes et épaisses. À partir de l'écran Couverture, appuyez sur le bouton [Séparation par air].

Réglez le débit d'air souhaité en appuyant sur le bouton correspondant et enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte. Le paramètre par défaut est de 40 %.

Détection de feuille double



À partir de l'écran Couverture, appuyez sur le bouton [Détection de feuille double].

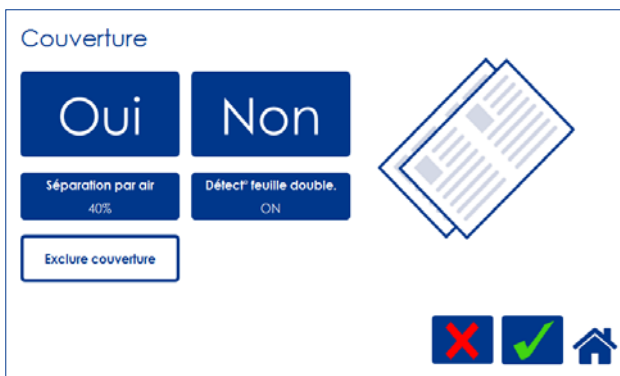
Activez ou désactivez la détection en appuyant sur le bouton correspondant et enregistrez le paramètre en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

La détection de feuille double doit normalement être activée lors du chargement de couvertures. Cependant, si des faux positifs surviennent, par exemple lors de l'utilisation de couvertures épaisses avec imprimés sombres ou en relief, il peut s'avérer préférable de désactiver la détection de feuille double.

REMARQUE :

La détection des incidents papier fonctionne indépendamment du paramètre de détection de feuille double.

Exclure couverture



Le mode Exclure s'utilise lorsque vous souhaitez vider intégralement le chargeur de couvertures.

- 1 Retirez toutes les feuilles de couverture du bac.
- 2 Appuyez sur le bouton [Exclure couverture] et confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton en forme de coche verte. La couverture chargée au préalable traversera le créateur de livrets jusqu'à la zone d'agrafage sans être agrafée.
- 3 Ouvrez alors le capot supérieur et retirez la feuille de couverture.

REMARQUE :

Si vous ouvrez et refermez le capot supérieur sans retirer la feuille de couverture, celle-ci est agrafée et pliée puis envoyée vers l'empileuse.

Pliage livre

Général

Le module de pliage livre propose trois modes différents : MANUEL, AUTO et OFF.

En mode MANUEL, il est possible de choisir parmi huit modes de pression de pliage livre différents.

En mode AUTO, les informations du capteur d'épaisseur de liasse du créateur de livrets sont utilisées afin de calculer le niveau le plus approprié entre 1 et 7. Reportez-vous au tableau ci-dessous.

Le mode OFF permet de désactiver le module de pliage livre sans réaliser de dos carré.

REMARQUE :

Lorsque le module de pliage livre est défini sur AUTO et que le livret compte moins de six feuilles, le module de pliage livre annule le dos carré.

Le niveau 8 est un réglage industriel qui ne s'utilise qu'avec les supports les plus exigeants. Le niveau 8 n'est pas inclus dans le mode AUTO et doit par conséquent être sélectionné manuellement.

Utilisez le mode MANUEL pour contourner la fonction automatique. En mode MANUEL, vous pouvez faire votre choix parmi huit niveaux différents.

Les chiffres du tableau ci-dessous sont approximatifs et basés sur du papier Bond de 80 g/m² / 20 lb.

Niveau	Nombre de feuilles dans la liasse	Remarques
1	De 6 à 10 environ	
2	De 11 à 16 environ	
3	De 17 à 22 environ	
4	De 23 à 29 environ	
5	De 30 à 35 environ	
6	De 36 à 43 environ	
7	De 44 à 50 environ	
8	Réglage industriel pour les supports les plus exigeants.	

Tableau de référence des paramètres de pression de pliage livre

suite à la page suivante

Le tableau ci-dessous affiche les paramètres de pression de pliage livre les plus élevés pris en charge par les systèmes de création de livrets de production BLM35 et BLM50.

 **REMARQUE :**

Le tableau suivant indique le paramètre de pression de pliage livre maximum utilisable avec les systèmes de création de livrets de production, sans ralentir l'imprimante.

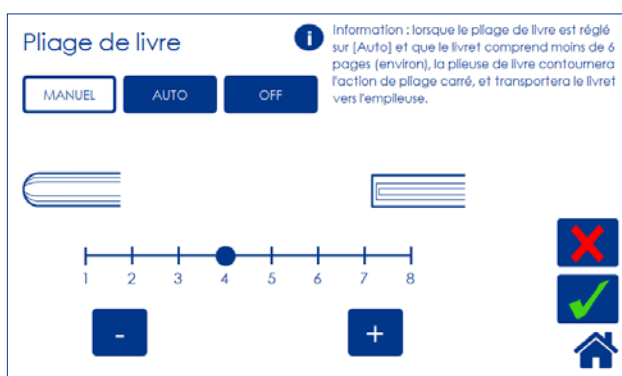
Nombre de feuilles	A4	A3	SRA3	8,5x11"	11x17"	12x18"
1-5	2	4	7	1	4	7
6-10	4	7	8	4	7	8
11-15	7	8	8	7	8	8
16-20	7	8	8	7	8	8
21-30	8	8	8	8	8	8
31-50	8	8	8	8	8	8

 **REMARQUE :**

Lors de dos carrés sur des livrets épais à couverture fine, il est possible d'écartier la feuille de couverture du corps du livret afin de ne pas la déchirer lors du processus de dos carré.

Ce phénomène peut être réduit/éliminé en utilisant un support plus lourd pour la couverture. Si l'utilisation de couvertures plus lourdes n'est pas une option, utiliser un paramètre de pression de pliage livre inférieur pour le processus de dos carré peut améliorer l'apparence des livrets.

Sélection du paramètre de pression du pliage livre



À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Pliage de livre].

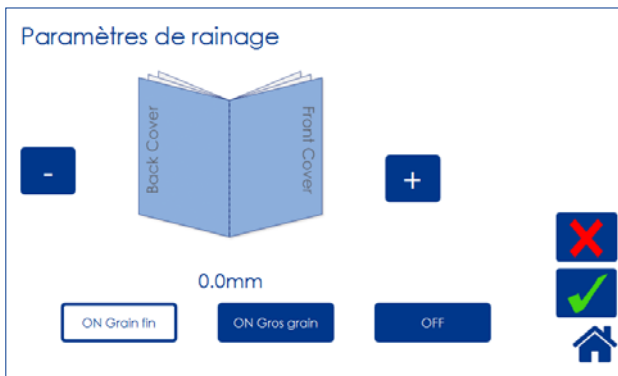
Appuyez sur le bouton [Manuel] et sélectionnez la pression souhaitée en utilisant les boutons [+] et [-]. Enregistrez vos réglages en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Rainage

La fonction Rainage permet de rainurer la feuille de couverture du livret de manière à éviter le craquellement ou l'écaillage du toner au niveau du pli.

2

Mode de rainage



À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Rainage].

Appuyez sur le bouton correspondant pour choisir entre [ON Grain fin], [ON Gros grain] ou [OFF].

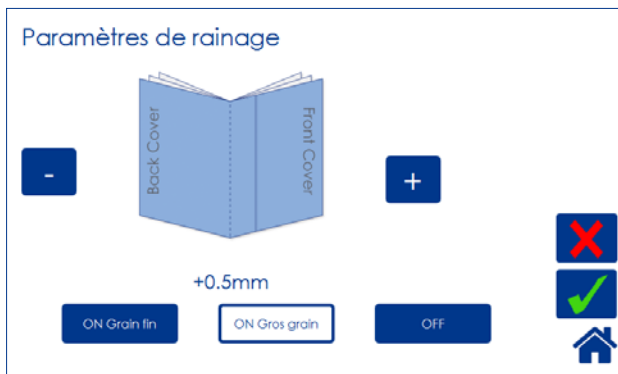
Le paramètre de grain fin est recommandé pour les feuilles de couverture en papier Bond de moins de 120 g/m² / 32 lb.

Pour les papiers plus lourds, utilisez le paramètre de gros grain.

Si vous souhaitez désactiver le module de rainage, sélectionnez OFF.

Appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour confirmer.

Position de rainage



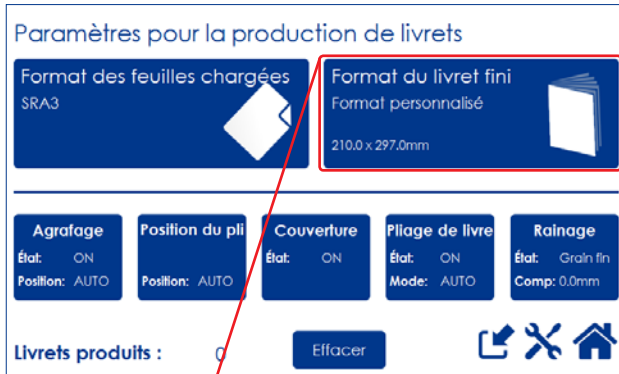
La rainure est initialement définie au centre de la feuille. L'opérateur a la possibilité de décaler la position de la rainure en utilisant les boutons [+] ou [-]. Appuyez sur le bouton [+] pour vous déplacer plus près du bord d'attaque et appuyez sur le bouton [-] pour vous déplacer plus près du bord queue. Indifféremment du paramètre (fin ou gros), chaque pression sur un bouton déplace la rainure de 0,1 mm / 0,004".

Une fois terminé, appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour confirmer.

L'illustration représente une rainure décalée de 0,5 mm vers le bord queue.

Réglage précis de l'apparence du livret

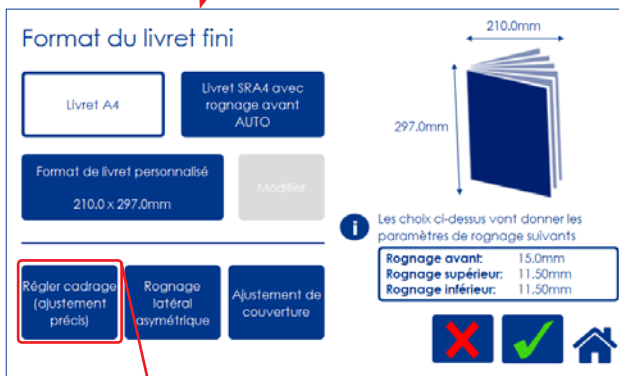
Cadrage de liasse (réglage fin)



Il est possible de régler précisément la qualité du livret en ajustant les taqueuses de feuille dans le créateur de livrets.

À partir de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Format du livret fini].

2



À partir de l'écran Format du livret fini, appuyez sur le bouton [Régler cadrage (ajustement précis)].



Appuyez sur les boutons [-] et [+] pour modifier une ou plusieurs valeurs d'enregistrement.

Une valeur négative indique une marge inférieure.

REMARQUE :

Un réglage trop court peut empirer le résultat.

Après avoir réglé les valeurs de cadrage, appuyez sur le bouton [Vérifier le cadrage de liasse] et suivez les instructions à l'écran.

Si vous êtes satisfait du cadrage, confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Si tel n'est pas le cas, appuyez sur les boutons [+] et [-] pour saisir une nouvelle valeur. Vérifiez la nouvelle valeur en appuyant sur le bouton [Vérifier les ajustements].

Une fois satisfait, appuyez sur le bouton en forme de coche verte.

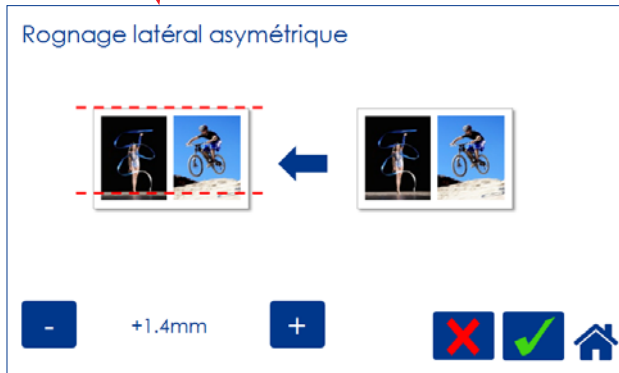


Massicot de fond perdu - rognage latéral asymétrique

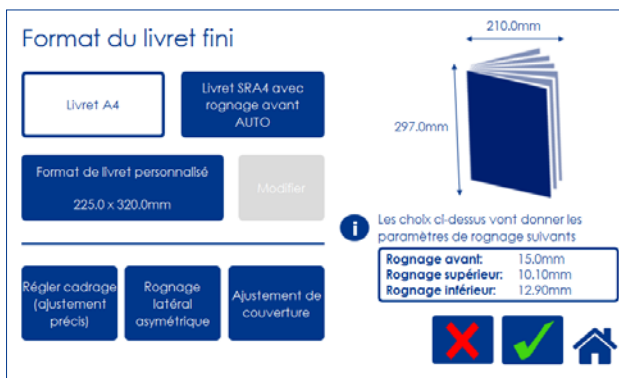


À partir de l'écran Format du livret fini, appuyez sur le bouton [Rognage latéral asymétrique].

2



Choisissez Rognage latéral asymétrique si vous souhaitez décaler le rognage de fond perdu. Déplacez-le en utilisant les boutons [+] et [-] et appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour enregistrer le paramètre.



Les paramètres de l'exemple ci-dessus produisent un livret avec les paramètres de massicotage affichés dans l'image à gauche.

Massicot de fond perdu - ajustement de la couverture



À partir de l'écran Format du livret fini, appuyez sur le bouton [Ajustement de couverture].



Choisissez Ajustement de couverture afin de compenser les différences de rétrécissement du corps et de la couverture. Ceci peut se produire sous certaines conditions et résulter de la différence de rétrécissement du papier support en raison de la chaleur et de la pression du processus de fusion.

L'ajustement de ces paramètres permet d'améliorer l'apparence du livret, et ce plus particulièrement si la couverture est sombre et que les feuilles du corps sont claires.

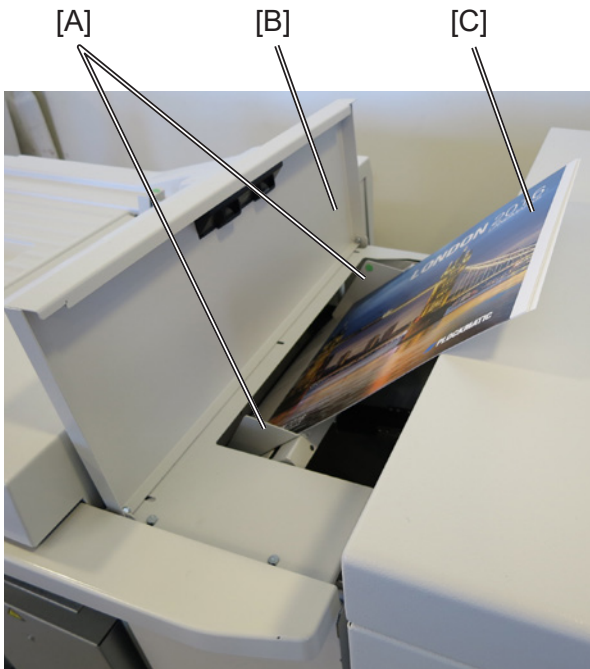
L'exemple illustré donnera 0,7 mm de plus à la feuille de couverture par rapport au corps.

Alimentation manuelle


Le créateur de livrets offre deux modes de fonctionnement différents. Le mode en ligne, utilisé avec l'imprimante, ou le mode hors ligne, pour un fonctionnement autonome.

Mode d'alimentation manuelle

2



- 1** Configurez le créateur de livrets au format papier correct.
- 2** Ouvrez le capot d'alimentation manuelle [B].
- 3** Ajustez les guides papier [A] d'alimentation manuelle au format papier correspondant.
- 4** Commencez l'alimentation manuelle des liasses [C] quand le texte [Prêt pour alimentation !] s'affiche dans l'interface utilisateur.
- 5** Pour arrêter l'alimentation manuelle, refermez le capot d'alimentation manuelle.

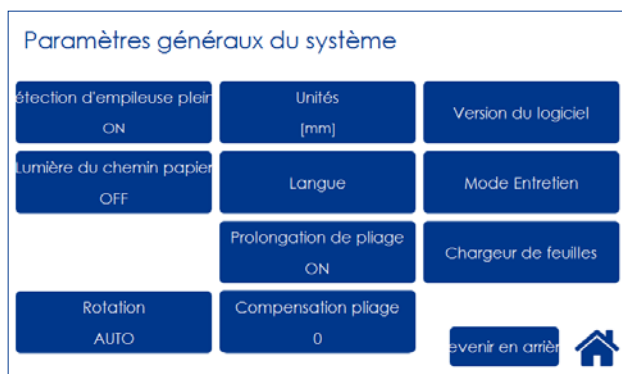
 **REMARQUE :**
Les fonctions RCT ne sont pas disponibles.




Page volontairement vierge.

3. Outils

L'écran Outils



 À partir de l'écran de démarrage ou de l'écran Paramètres pour la production de livrets, appuyez sur le bouton [Outils] pour accéder à l'écran Paramètres généraux du système. Sélectionnez le paramètre que vous souhaitez modifier en appuyant sur le bouton correspondant.

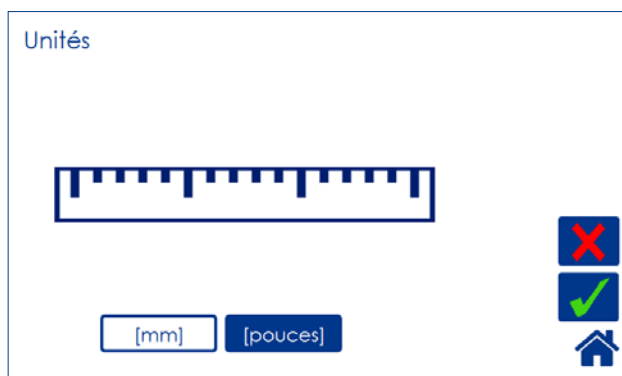
Appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour enregistrer vos modifications.

Détection d'empileuse pleine



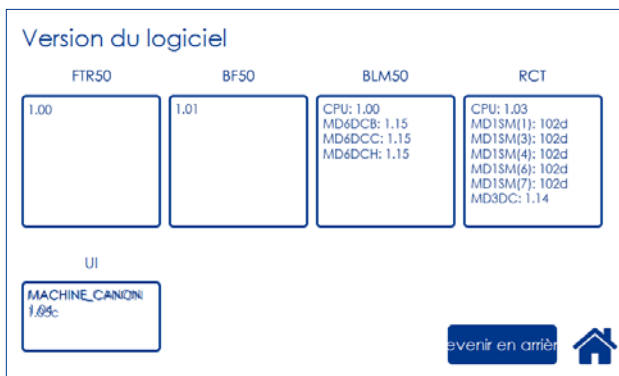
Activez la détection d'empileuse pleine si vous souhaitez que le système s'arrête une fois l'empileuse pleine.

Unités



Sélectionnez millimètres ou pouces en appuyant sur le bouton correspondant.

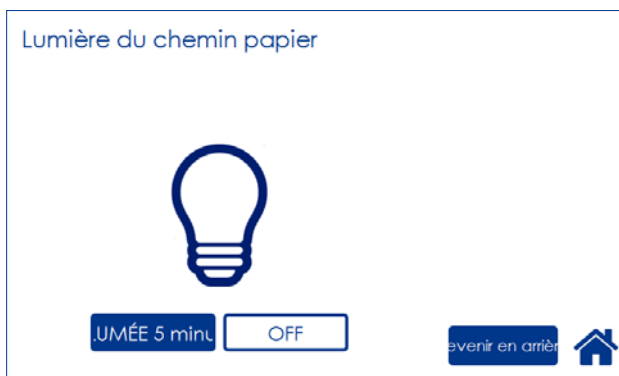
Version du logiciel



Sélectionnez le module en appuyant sur le bouton correspondant afin d'afficher la version du logiciel. Appuyez sur le bouton [Revenir en arrière] pour revenir à l'écran des paramètres.

3

Lumière du chemin papier



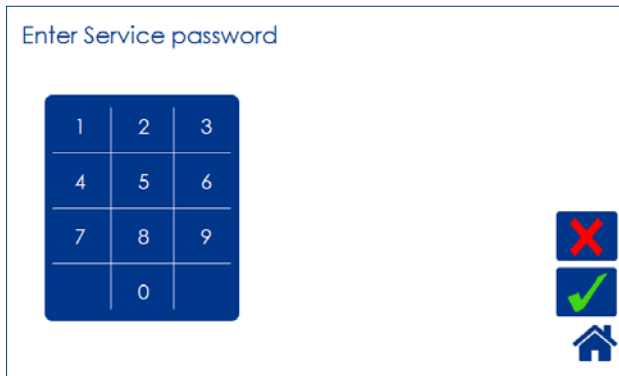
Cette fonction s'utilise à des fins de maintenance. Pour activer la lumière du chemin papier, appuyez sur le bouton [ALLUMÉE 5 minutes] et enregistrez votre choix en appuyant sur le bouton [OK].

Langue



Sélectionnez la langue souhaitée en appuyant sur le bouton correspondant.

Mode de maintenance



Cette fonction est uniquement destinée au personnel autorisé et est protégée par mot de passe.

Prolongation de pliage



Avec cette fonction, la liasse reste sous pression entre les rouleaux de pliage pendant une période prolongée afin d'obtenir un pli plus plat. Cela s'applique uniquement aux formats de feuilles inférieurs à 400 mm ou 15,8" et pour les applications supérieures à 10 feuilles. En mode d'alimentation manuelle et en mode d'alimentation à partir du chargeur de couvertures, la prolongation de pliage sera automatiquement désactivée.

Chargeur de feuilles



Cette fonction vous permet d'utiliser le chargeur de couvertures en tant que chargeur standard. Remplissez le chargeur de couvertures, saisissez le nombre de feuilles désiré pour chaque liasse et appuyez sur le bouton [DÉMARRER] pour lancer le pliage. Appuyez sur le bouton [ARRÊTER] pour arrêter.

Reportez-vous à la section 1, « Fonctions de base », pour connaître la procédure de chargement des couvertures.

Reportez-vous à la section 2, « Création de livrets », pour connaître la procédure d'ajustement de séparation par air et de détection de feuille double.

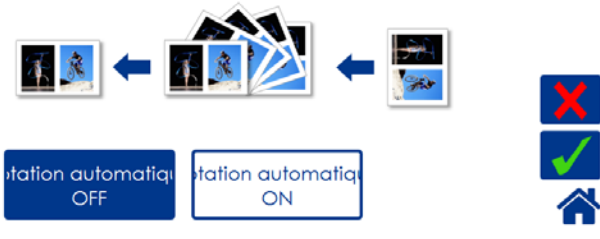
REMARQUE :

Pour éviter le message d'erreur « Chargez les couvertures », procédez au chargement des couvertures avant d'appuyer sur le bouton [DÉMARRER].

Rotation automatique

Rotation automatique

i Information : la fonction Rotation automatique permet de pivoter les feuilles de TOUT FORMAT envoyées depuis l'imprimante et entrainées dans le sens de la longueur vers le système de création de livrets. Il est conseillé de la laisser sur ON la plupart du temps.



Si votre système comprend un module RCT en option, choisissez d'activer ou de désactiver la fonction Rotation automatique en appuyant sur le bouton correspondant.

Il est recommandé de l'activer.

Lorsqu'il est allumé, le rotateur fait tourner automatiquement tous les formats de feuilles envoyés par l'imprimante en alimentation bord long, permettant ainsi une productivité accrue de l'imprimante. Sélectionner OFF annulera la rotation des feuilles lorsque cela est possible. La longueur des feuilles doit dépasser 275 mm / 10,6". Autrement, la fonction Rotation automatique se met automatiquement sur ON et les feuilles observent une rotation.

3

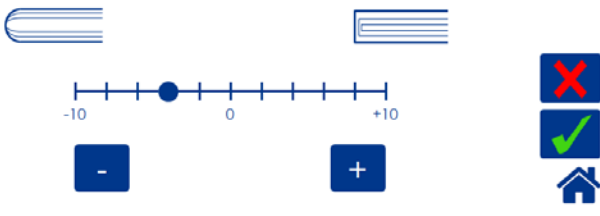
Compensation pliage de livre

Le paramètre de pression du pliage livre est défini sur un standard qui devrait correspondre à la plupart des applications.

Les opérateurs ont l'option d'accentuer ou de réduire les bords à angle droit selon l'application ou leurs préférences. La personnalisation de ce paramètre affecte les niveaux 1 à 7 mais pas le niveau 8.

Compensation pliage de livre

i Information : le fait de modifier cette valeur aura une incidence sur tous les travaux utilisant la fonction de pliage de livre. Modifiez uniquement cette valeur de compensation si vous pensez que le paramètre AUTO du module de pliage de livre produit toujours un pli carré défectueux.



Sélectionnez des bords plus accentués en appuyant sur le bouton [+] ou moins accentués en appuyant sur le bouton [-].

REMARQUE :

La compensation pliage de livre affecte uniquement les niveaux 1 à 7.

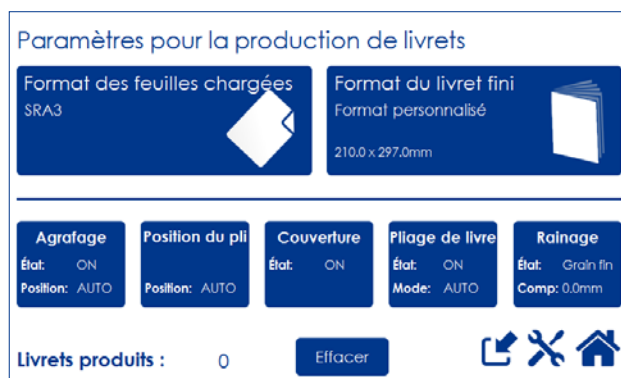
4. Travaux

Traitement des travaux

Le créateur de livrets offre une capacité de stockage de 20 travaux différents. Pour effectuer des modifications temporaires sur les paramètres actuels du travail ou des modifications temporaires sur un travail enregistré, reportez-vous à la section 2, « Création de livrets ».

À partir de l'écran de démarrage, appuyez sur le bouton [Travaux] pour enregistrer, modifier ou supprimer les travaux.

Enregistrement d'un travail

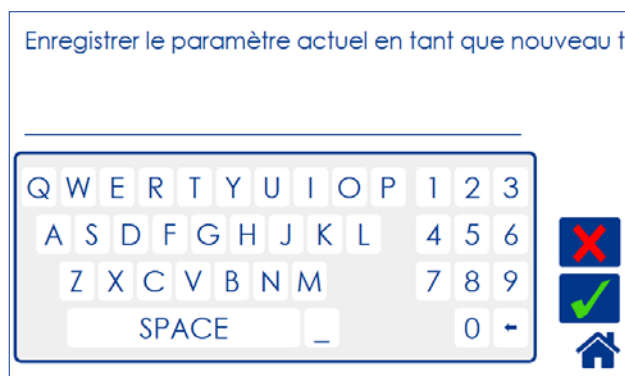


Pour stocker un travail, appuyez sur le bouton  à partir de l'écran **Paramètres pour la production de livrets**.



Appuyez sur le bouton [Enregistrer en tant que NOUVEAU travail] et appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour continuer.

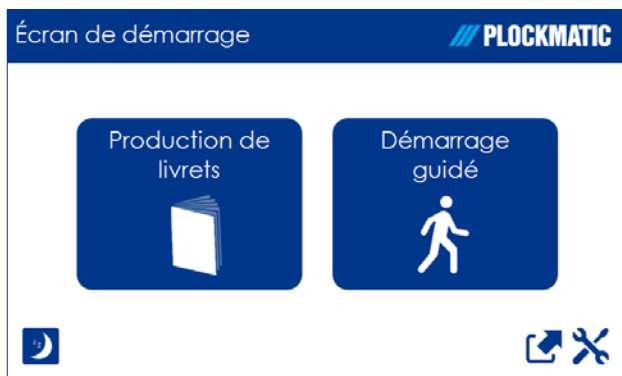
Le bouton [Enregistrer vers travail existant] est seulement disponible si un travail est déjà chargé.




Saisissez un nom de travail et enregistrez en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Pour supprimer le dernier caractère, appuyez sur le bouton [←]

Ouverture et traitement de travaux stockés



Pour accéder à des travaux déjà enregistrés, appuyez sur  à partir de l'écran de démarrage.

4

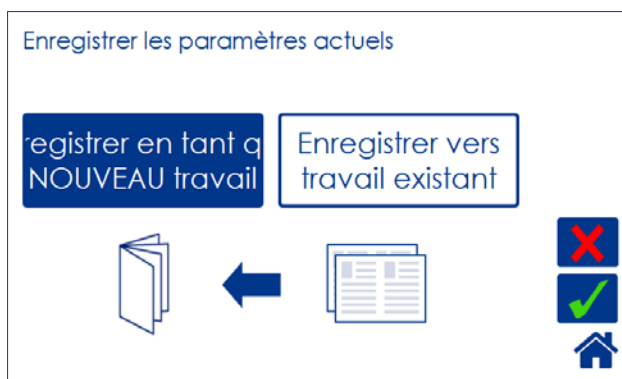


Ouvrez (chargez) chaque travail stocké en appuyant sur le travail et confirmez en appuyant sur le bouton en forme de coche verte.

Supprimez un travail enregistré en appuyant sur le bouton du travail et sur la corbeille, puis confirmez en appuyant sur le bouton [Oui].

 **REMARQUE :**

Le travail actuellement chargé ne peut pas être supprimé.



Le bouton [Enregistrer vers travail existant] est uniquement disponible si un travail enregistré est actuellement chargé. Appuyez sur le bouton [Enregistrer vers travail existant] pour écraser le travail actuellement chargé.

Appuyez sur le bouton en forme de coche verte pour confirmer.



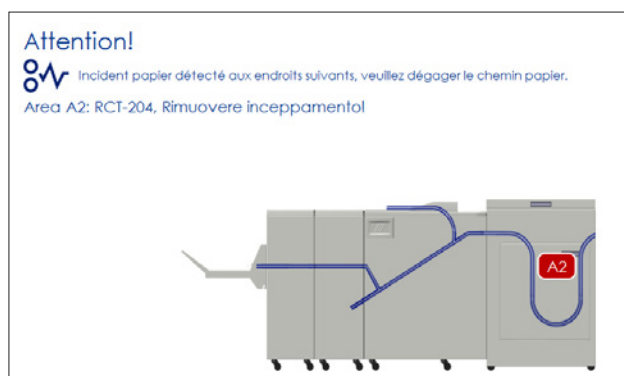
Le nom du travail actuellement chargé s'affiche dans le coin supérieur droit. Un astérisque situé à côté du nom montre que les modifications du travail ont été effectuées et qu'elles n'ont pas encore été enregistrées.

5. Résolution des incidents papier

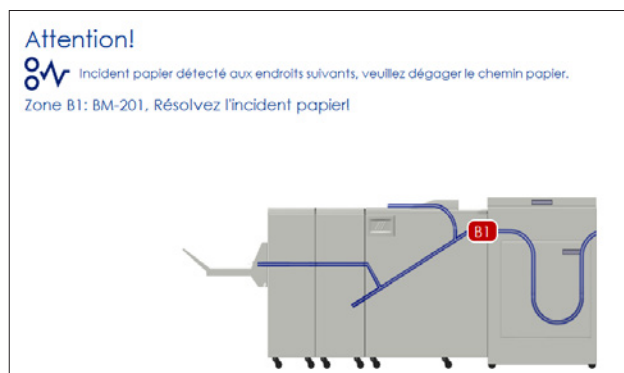
Résolution des incidents papier

Général

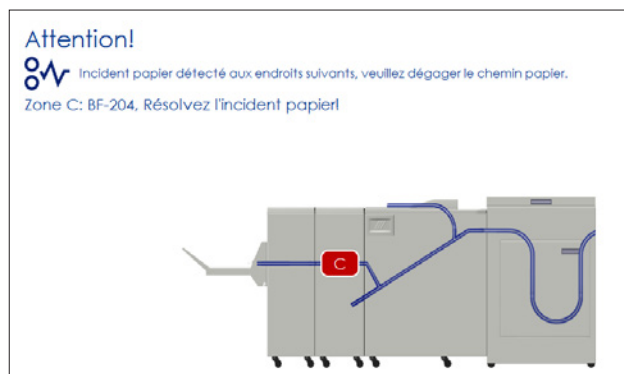
Si un incident papier survient, il est affiché sur l'écran du créateur de livrets. Le message « Résolvez l'incident papier », un code d'erreur et l'emplacement de l'incident sont affichés. Voir les exemples ci-dessous.



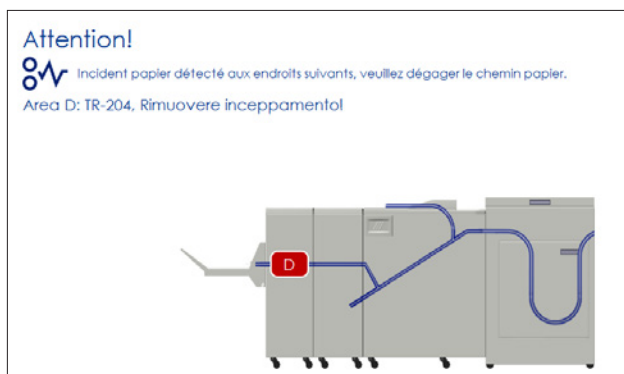
Les incidents papier du module de rognage et rainage rotatif sont indiqués par le code d'erreur RCT-XXX.



Les incidents papier du créateur de livrets sont indiqués par le code d'erreur BM-XXX et visuellement, là où le problème est survenu au sein du système (B1, B2 ou B3).



Les incidents papier du module de pliage livre sont indiqués par le code d'erreur BF-XXX.



Les incidents papier du massicot sont indiqués par le code d'erreur TR-XXX.

Module RCT

Résolution des incidents papier

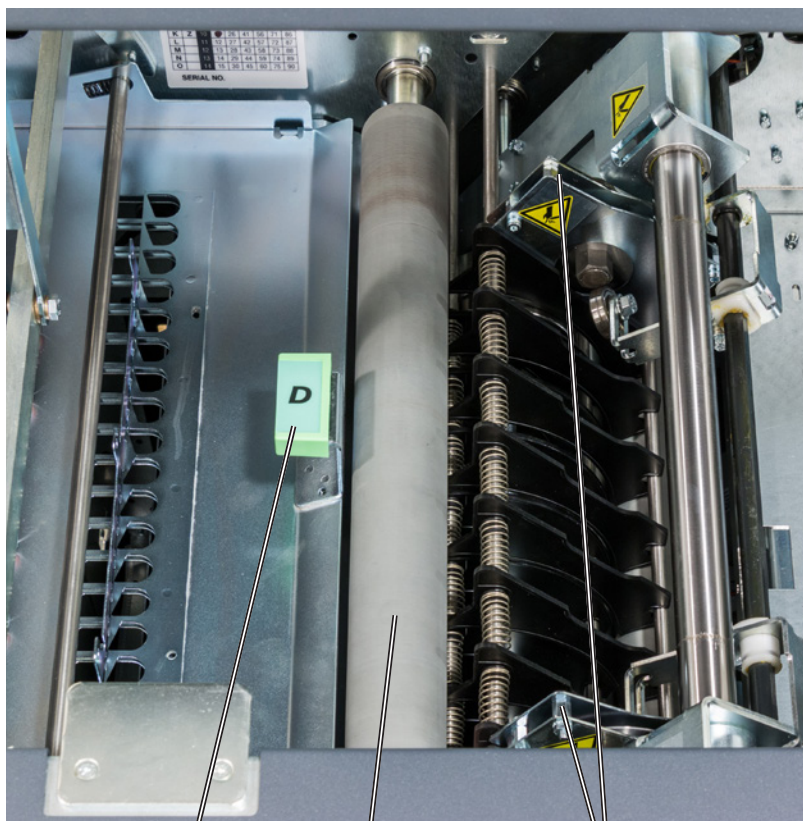
Zone d'insertion « A » et zone de sortie « D »

5

- 1 Ouvrez le capot supérieur du RCT.
- 2 Soulevez les déflecteurs « A » et « D » si nécessaire.
- 3 Retirez tout papier coincé.
- 4 Abaissez les déflecteurs « A » et « D » en position normale
- 5 Les incidents papier survenant dans la zone du massicot peuvent se résoudre en faisant tourner le rouleau de prise en caoutchouc [A].
- 6 Fermez le capot supérieur.

⚠ AVERTISSEMENT

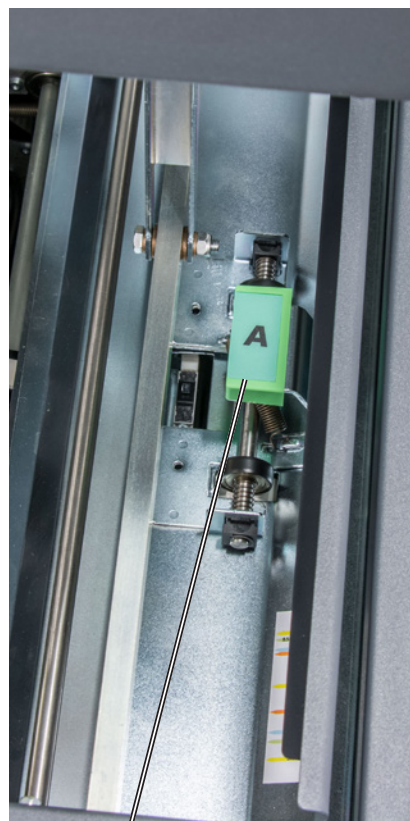
**Ne pas mettre les doigts dans le dispositif de protection des lames (B).
Vous risqueriez de vous blesser.**



Déflecteur D

[A]

[B]



Déflecteur A

Zone de cadrage et de module de rainage

- 1 Ouvrez la porte latérale [A].
- 2 Déverrouillez et tirez sur la glissière [B].
- 3 Ouvrez les déflecteurs « B » et « C » si nécessaire.
- 4 Retirez tout papier coincé.
- 5 Fermez les déflecteurs « B » et « C ».
- 6 Enfoncez et verrouillez la glissière.
- 7 Retirez toujours les résidus du canal d'évacuation et de la courroie d'évacuation [C] avant de fermer la porte coulissante.
- 8 Fermez la porte latérale.

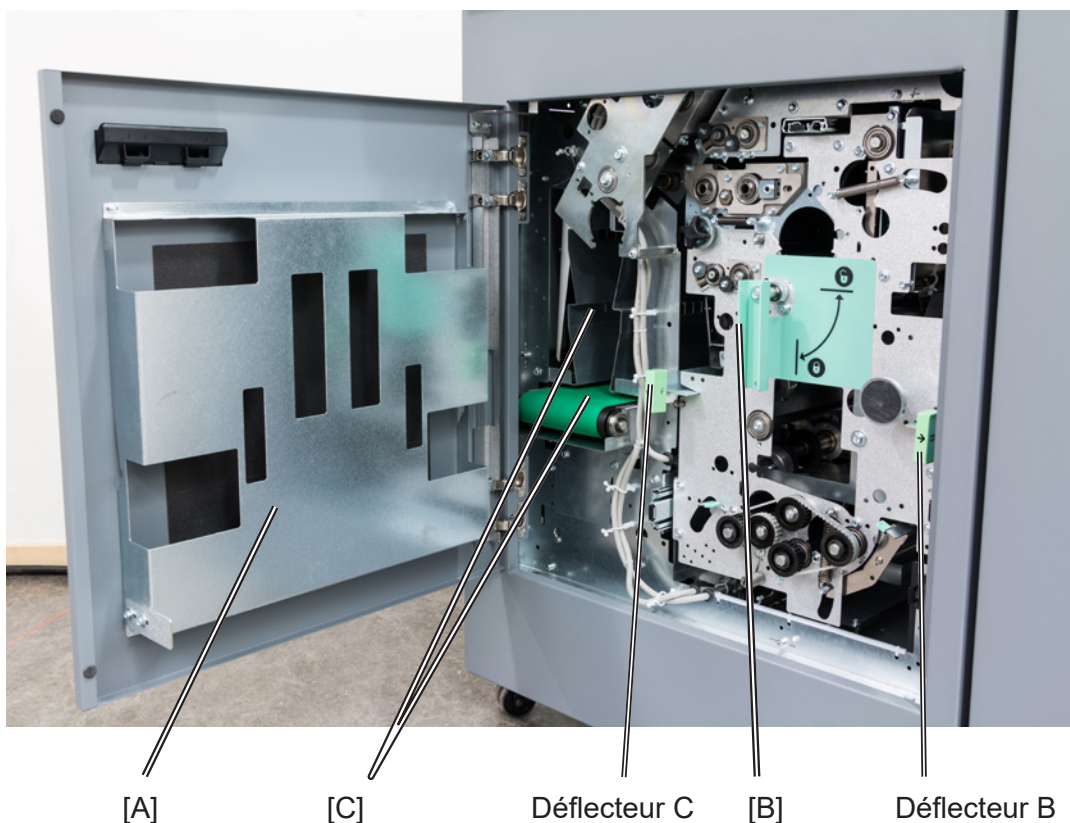
Suppression des incidents papier dans le conduit d'évacuation des déchets

5

Le conduit d'évacuation des déchets est facilement accessible par la porte coulissante. Les déchets coincés ou enroulés autour de la lame sont également accessibles via cette porte coulissante.

ATTENTION

Veillez à ne jamais nettoyer les lames du massicot à l'aide d'outils métalliques. Les bords sont très fragiles et s'endommagent facilement.

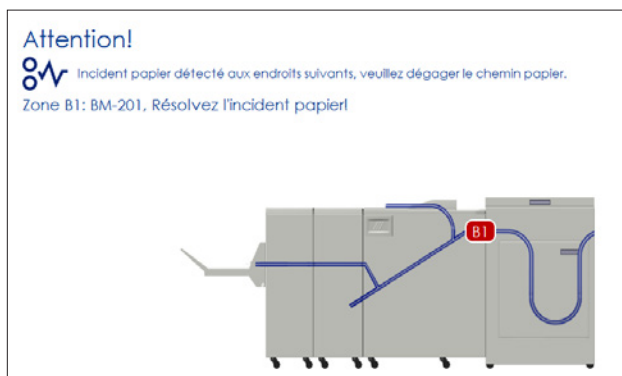


Créateur de livrets

Résolution des incidents papier

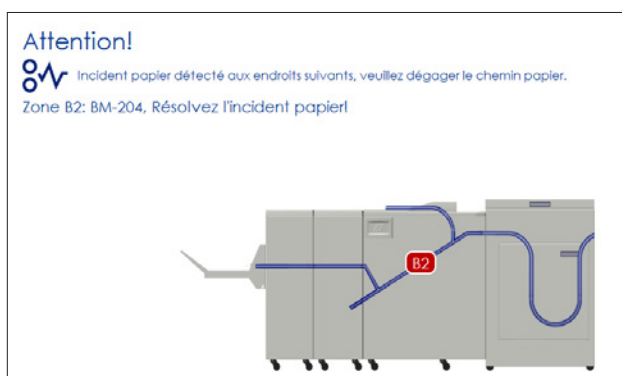
À l'intérieur du créateur de livrets

5



Résoudre un incident papier situé dans la zone B1

- 1 Ouvrez le capot supérieur.
- 2 Retirez les feuilles coincées.
- 3 Fermez le capot supérieur.



Résoudre un incident papier situé dans la zone B2

- 1 Ouvrez le capot supérieur.
- 2 Fermez le capot supérieur.

Si le système ne se purge pas, ouvrez le capot supérieur et retirez toutes les feuilles coincées manuellement.



Résoudre un incident papier situé dans la zone B3

- 1 Ouvrez le capot supérieur.
- 2 Fermez le capot supérieur.

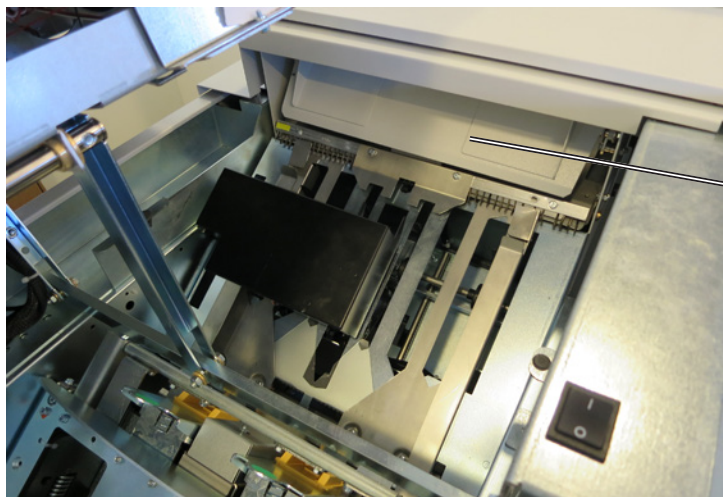
Si l'incident persiste :

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Mettez l'appareil sous tension.

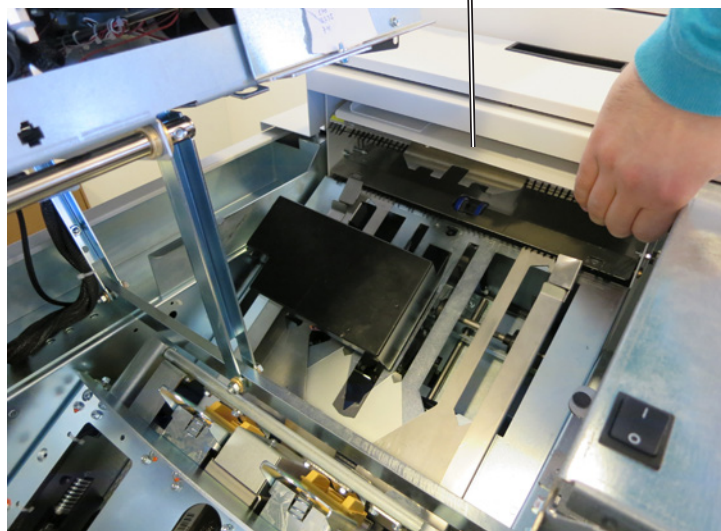
Résolution des incidents papier, suite

Résolution des incidents papier dans la zone d'insertion

- 1 Ouvrez le capot supérieur.
- 2 Soulevez le guide papier [A] comme sur l'illustration.
- 3 Retirez les feuilles coincées.
- 4 Fermez le capot supérieur.



5



Résolution des incidents papier, suite

Résolution des incidents papier dans la zone de pliage

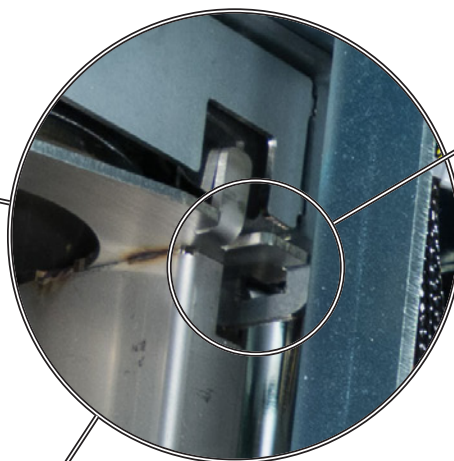
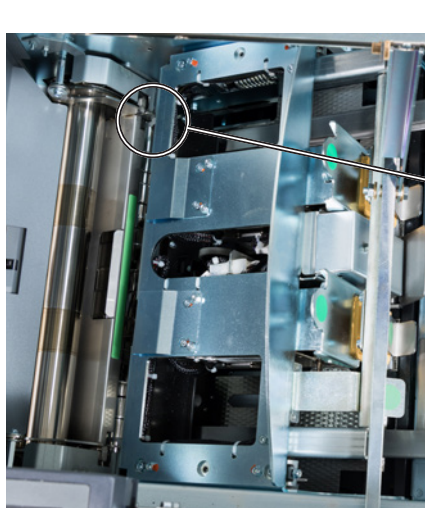
- 1 Ouvrez le capot supérieur.
- 2 Ouvrez le guide papier du rouleau de pliage [A] en enfonçant (flèche 1), en soulevant (flèche 2) et en pivotant (flèche 3) pour accéder à toute feuille ou livret coincé entre la paire de rouleaux de pliage inférieure et supérieure.
- 3 Retirez toutes les feuilles/tous les livrets situés dans la zone de pliage entre les rouleaux de pliage.
- 4 En sens inverse, remettez en place le guide papier du rouleau de pliage en position d'utilisation.

 **REMARQUE :**

Veillez à ce que le guide papier du rouleau de pliage soit verrouillé en position d'utilisation [B] des deux côtés.

5

- 5 Fermez le capot supérieur.



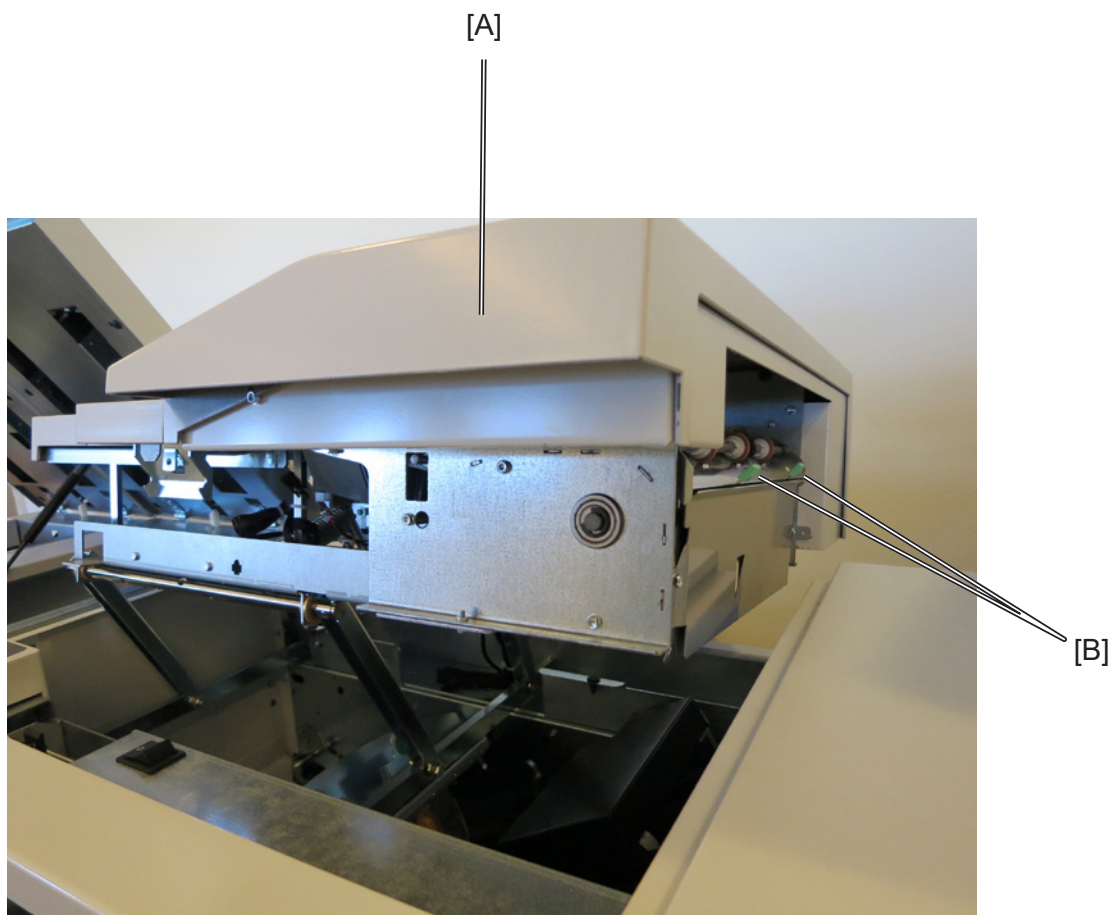
Le guide papier
du rouleau
de pliage se
verrouille ici

[B]

Chargeur de couvertures

Résolution des incidents papier dans la zone de transport verticale

- 1** Ouvrez le capot supérieur [A].
- 2** Soulevez le déflecteur d'incident papier [B].
- 3** Retirez les feuilles coincées.
- 4** Remplacez le déflecteur d'incidents papier en position normale.



Module de pliage livre

Résolution des incidents papier

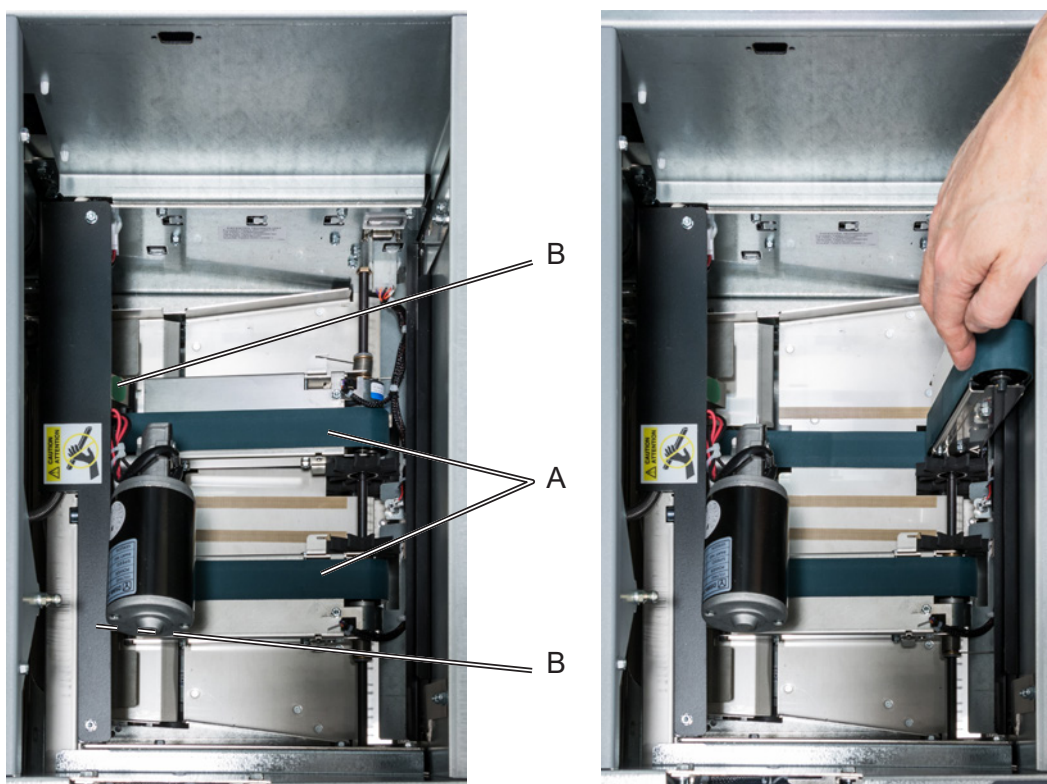
À l'intérieur du module de pliage livre


- 1 Ouvrez le capot supérieur.
- 2 Soulevez les courroies d'alimentation supérieures (A) afin d'accéder aux livrets coincés/mal insérés.

 **REMARQUE :**
Appuyez sur les points verts (B) (uniquement visibles dans l'image) sur les loquets pour libérer la liasse.

- 3 Retirez les livrets coincés/mal insérés.
- 4 Placez les courroies d'alimentation supérieures en position normale.
- 5 Fermez le capot supérieur.

5



 **REMARQUE :**
La courroie d'alimentation supérieure du côté opérateur ne peut pas être levée entièrement.

Massicot

Résolution des incidents papier

La lame supérieure du massicot est protégé par une plaque de protection qui se retire au moment de la coupe.

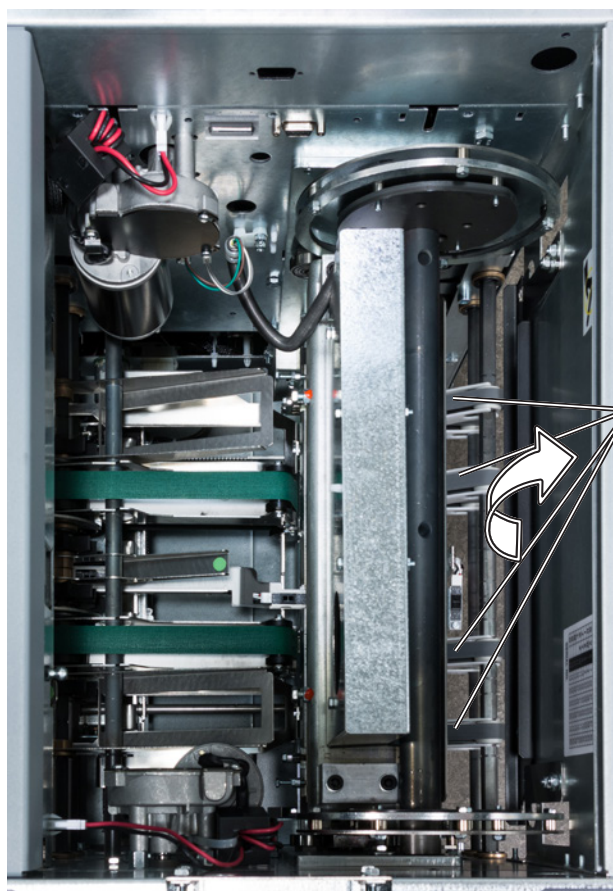
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer les doigts ou autres parties du corps entre la lame supérieure et la lame inférieure du massicot.

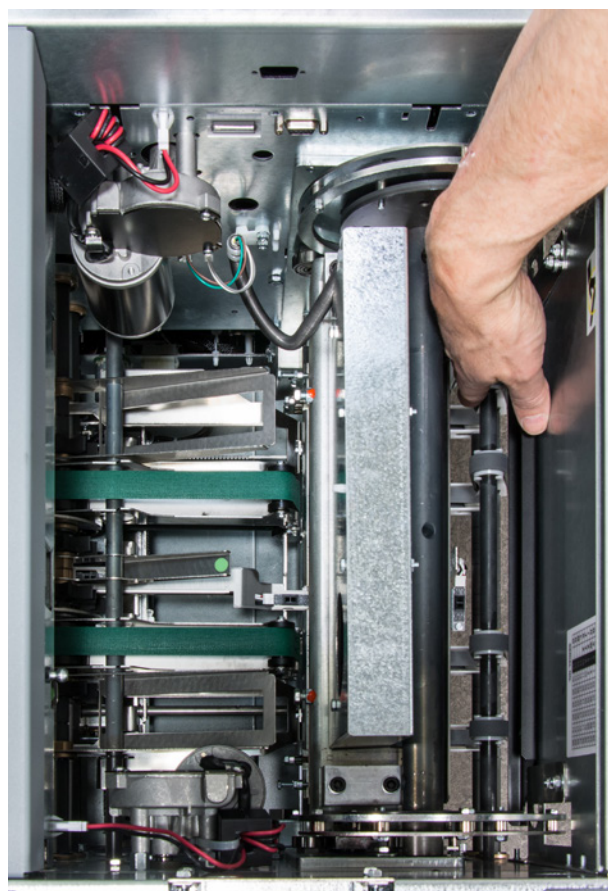
Résolution des incidents papier dans la zone d'entrée

- 1** Soulevez le côté droit de l'axe de rouleau d'insertion (A).
- 2** Retirez les feuilles coincées de la zone d'insertion.
- 3** Une fois les feuilles coincées retirées, placez l'axe de rouleau d'insertion en position de fonctionnement.

5



Axe de rouleau d'insertion en position normale



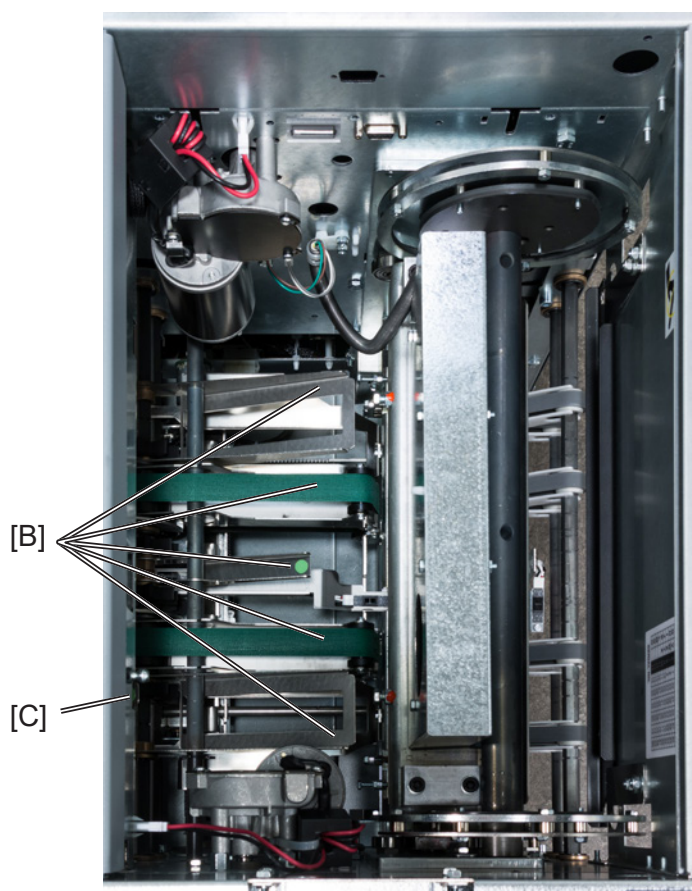
Axe de rouleau d'insertion soulevé

Résolution des incidents papier, suite

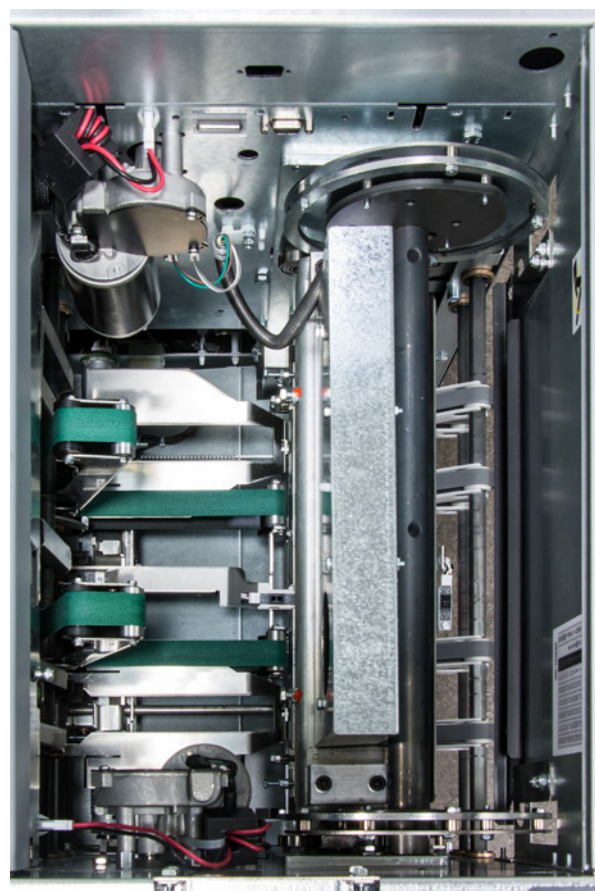
Résolution d'un incident papier dans la zone de sortie

- 1** Soulevez les supports de compression de sortie et les courroies de transport [B] au point vert.
- 2** Verrouillez en utilisant le loquet [C]. Pas clairement visible dans l'illustration
- 3** Retirez les feuilles coincées de la zone de sortie.
- 4** Une fois les feuilles coincées retirées, déverrouillez le loquet [C] et placez les supports de compression de sortie en position de fonctionnement.

5



Supports de compression de sortie en position normale



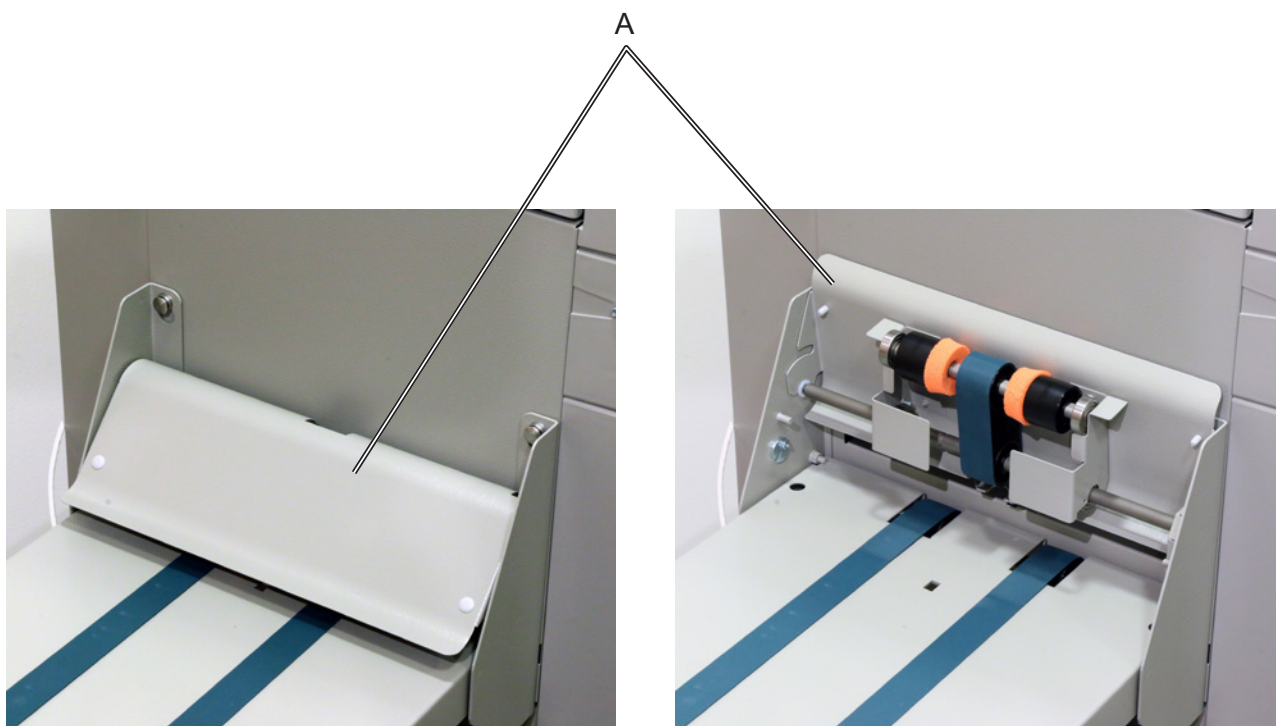
Supports de compression de sortie soulevés

Empileuse à courroie

Résolution des incidents papier

Résolution d'un incident papier sur l'empileuse à courroie

- 1** Soulevez le capot de sortie (A) de l'empileuse à courroie.
- 2** Retirez les livrets coincés/mal insérés.
- 3** Replacez le capot de sortie de l'empileuse à courroie en position de fonctionnement.



Page volontairement vierge.

6. Dépannage

Codes de panne

Général

En cas d'incident papier ou de panne du système de création de livrets, un code et/ou un message s'affichent sur l'interface utilisateur. Le tableau et les descriptions de codes de panne ci-dessous vous aideront au dépannage.

En cas d'incidents papier fréquents en entrée, vérifiez vos réglages de déuilleur dans le guide d'utilisation de l'imprimante.

Pour les codes de panne autres que ceux présents ci-dessous, retirez tout papier du chemin papier et mettez le système hors tension, puis rallumez-le.

 **REMARQUE :**

Si les procédures du présent manuel ne permettent pas de résoudre le problème, l'intervention d'un technicien agréé sera nécessaire.

Codes de panne RCT

Module RCT

Code / message	Explication / action
RCT-001 - RCT-171 Défaillance possible dans la zone, veuillez mettre le système hors tension puis sous tension pour le restaurer !	Indique une possible erreur de communication interne entre le module RCT et le créateur de livrets. Vérifiez que le RCT est bien sous tension et que le câble de communication entre le module RCT et le créateur de livrets est en bon état de fonctionnement. Mettez le système hors tension puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
RCT201 - RCT212 et RCT230 Résolvez l'incident papier !	Un incident papier est survenu dans le module RCT. Pour résoudre un incident papier, voir la section 5, « Résolution des incidents papier ». Si des erreurs d'alimentation surviennent dans le chemin papier ou dans le système d'évacuation des déchets, vérifiez la présence d'obstructions. Si vous ne trouvez aucune obstruction évidente, reportez-vous à la section 7, « REMARQUES », Maintenance de vos appareils.
Videz le bac à rognures du module RCT et vérifiez la courroie de déchets !	Videz le bac à rognures et vérifiez la courroie de transport de déchets à la recherche de bandelettes de papier accumulées. Il est fortement recommandé de vider le bac à rognures dès l'arrêt du système afin d'en optimiser la productivité.

Codes de panne du créateur de livrets

Créateur de livrets

Code / message	Explication / action
BM-001 - BM-169 Défaillance possible dans la zone, veuillez mettre le système hors tension puis sous tension pour le restaurer !	Indique une possible erreur de communication interne. Mettez le système hors tension puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
BM-170, Logiciel RCT incompatible !	La version du logiciel RCT rapportée est incompatible. Mettez le système hors tension puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
BM-201 - BM-208 Résolvez l'incident papier !	Un incident papier est survenu dans le créateur de livrets. Pour résoudre un incident papier, voir la section 5, « Résolution des incidents papier ».
BM-401, Vérifiez l'agrafeuse droite ! BM-402, Vérifiez l'agrafeuse gauche ! BM-403, Vérifiez les agrafeuses droites et gauches !	Indique un incident dans l'une des agrafeuses (ou les deux). Vérifiez la ou les cartouches d'agrafes conformément à la procédure en section 1, « Fonctions de base ».
BM-404, Liasse trop épaisse, retirez-la du créateur de livrets !	Indique que la liasse dans le copieur dépasse la capacité maximale du créateur de livrets et est trop épaisse pour être pliée. Ouvrez le capot supérieur et retirez la liasse. Fermez le capot supérieur.
BM-407 Feuilles trop nombreuses, retirez la liasse et réduisez le nombre de feuilles du travail !	Indique que le nombre de feuilles dans le créateur de livrets est trop élevé. Ouvrez le capot supérieur et retirez la liasse. Fermez le capot supérieur. Réduisez le nombre de feuilles du travail.
BM-408 Chargeur de couvertures vide, retirez toute liasse incomplète du créateur de livrets !	Lors de l'utilisation du chargeur de couvertures en tant que chargeur classique, le magasin s'est vidé de toutes ses feuilles avant la finalisation d'une liasse. Ouvrez le capot supérieur et retirez la liasse incomplète du créateur de livrets.
BM-600 - BM-617 Erreur de fichier !	Indique une possible erreur de communication interne. Mettez le système hors tension puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
Remplacez la cartouche d'agrafes droite ! Remplacez la cartouche d'agrafes gauche ! Remplacez les cartouches d'agrafes gauche et droite !	Indique que l'une des agrafeuses (ou les deux) est presque à court d'agrafes. Changez les cartouches d'agrafes en respectant la procédure expliquée en section 1, « Fonctions de base ».
Retirez la couverture purgée de l'intérieur du créateur de livrets.	Une couverture purgée est présente à l'intérieur du créateur de livrets. Ouvrez le capot supérieur et retirez la liasse. Fermez le capot supérieur.
Le format ne correspond pas ! Mettez le travail en attente dans l'imprimante et vérifiez les paramètres de format papier.	Il existe une discordance entre le format papier dans l'imprimante et celle dans le créateur de livrets. Le format de feuille entrant dans le créateur de livrets est automatiquement réglé sur AUTO. Appuyez sur le bouton [Terminé] pour continuer avec le mode AUTO du créateur de livrets ou mettez l'imprimante en attente et vérifiez les paramètres de format papier.


Codes de panne du chargeur de couvertures

Chargeur de couvertures

Code / message	Explication / action
CF-001 - CF-012 Défaillance possible dans la zone, veuillez mettre le système hors tension puis sous tension pour le restaurer !	Indique une possible erreur de communication interne. Mettez le système hors tension puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
CF-201 Couvertures épuisées, retirez les feuilles du créateur de livrets !	Indique qu'il n'y a plus de couvertures dans le chargeur de couvertures. Chargez de nouvelles couvertures en respectant la procédure décrite en section 1, « Fonctions de base ».
CF-202 - CF205 et CF-207 Résolvez l'incident papier !	Un incident papier est survenu dans le chargeur de couvertures. Vérifiez le chargement des couvertures en vous reportant à la section 1, « Fonctions de base », Chargeur de couvertures. Si le problème persiste, nettoyez le patin de séparation conformément à la section 7, « REMARQUES ».
Double alimentation depuis le chargeur de couvertures, enlevez le doublon depuis l'intérieur du créateur de livrets !	Un doublon s'est produit dans le chargeur de couvertures. S'il s'agit d'un vrai doublon : <ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez le bon chargement des couvertures conformément à la section 1, « Fonctions de base », Chargeur de couvertures.2. Augmentez le flux d'air conformément à la section 2, « Création de livrets ».3. Nettoyez les courroies d'alimentation conformément à la section 7, « REMARQUES », Maintenance de vos appareils. S'il s'agit d'un faux doublon : <ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que les couvertures entrent bien dans les spécifications.2. Désactivez temporairement la détection de feuille double. Reportez-vous à la section 2, « Création de livrets », Personnalisation des paramètres. Si les couvertures utilisées sont épaisses ou présentent des impressions sombres ou en relief, des faux positifs peuvent survenir.
Le format de couverture n'est pas conforme au format papier. Modifiez le format de couverture !	Indique une différence de format entre les feuilles chargées dans le chargeur de couvertures et les feuilles dans le créateur de livrets. Il y a deux options : <ol style="list-style-type: none">1. Corrigez l'une et appuyez sur le bouton [Terminé].2. Mettez le chargeur de couvertures hors tension en appuyant sur le bouton [Désactiver la couverture] pour poursuivre la création de livrets sans chargement de couvertures.

Codes de panne du chargeur de couvertures, suite

Chargeur de couvertures, suite

Code / message	Explication / action
La pile de couvertures est presque épuisée, veuillez ajouter des couvertures !	<p>Indique que le chargeur de couvertures est presque à court de couvertures.</p> <p>Il existe deux manières de poursuivre l'utilisation du système.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Charger plus de couvertures : Chargez plus de couvertures conformément à la section 2, « Création de livrets » et appuyez sur le bouton [Terminé]. Le message disparaîtra et le copieur démarrera.2. Utiliser les couvertures restantes : Appuyez sur le bouton [Retirer] / [Ignorer]. Le message disparaîtra et le copieur démarrera. <p> REMARQUE : <i>Pensez bien que si vous utilisez la seconde alternative, le système s'arrêtera de manière abrupte sans finir son cycle après la dernière couverture.</i></p>
Chargez les couvertures !	<p>Ce message s'affiche quand il ne reste plus aucune couverture. Ce message s'affiche également si l'on appuie sur le bouton en forme de coche verte après avoir choisi d'utiliser plus de couvertures mais avant d'avoir rechargé le magasin.</p> <p>Il existe deux manières de poursuivre l'utilisation du système.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Si vous souhaitez poursuivre la production : Chargez des couvertures conformément à la section 2, « Création de livrets » et appuyez sur le bouton [Terminé]. Le message disparaîtra et le copieur démarrera.2. Si le travail avec couverture est terminé et que vous souhaitez lancer un nouveau travail sans couverture : Désactivez les couvertures dans le menu Couverture.

6

Codes de panne du module de pliage livre

Module de pliage livre

Code / message	Explication / action
BF-001 - BF-151 Défaillance possible dans la zone, veuillez mettre hors tension puis sous tension à nouveau pour résoudre le problème !	Indique une possible erreur de communication interne. Mettez le système hors tension puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
BF-201 - BF-206 Résolvez l'incident papier !	Un incident papier est survenu dans le module de pliage livre. Si le problème persiste, nettoyez les courroies d'alimentation selon la procédure de la section 7, « REMARQUES ». Vérifiez si la pression exercée sur les courroies d'alimentation supérieures est dans la position par défaut. Les ressorts de pression doivent toujours être en position élevée lorsque la pression est à sa valeur maximale. Voir la section 7, « REMARQUES ».

Codes de panne du massicot

Massicot

Code / message	Explication / action
TR-001 - TR-153 Défaillance possible dans la zone, veuillez mettre le système hors tension puis sous tension pour le restaurer !	Indique une possible erreur de communication interne. Mettez le système hors tension puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
TR-201 - TR-206 Résolvez l'incident papier !	Un incident papier est survenu dans le massicot. Pour résoudre un incident papier, voir la section 5, « Résolution des incidents papier ».
Videz le réceptacle de récupération des déchets de rognage du massicot de rognage avant !	Indique que le bac à rognures est plein ou qu'une bandelette de papier n'arrive pas à tomber dans le bac à cause de l'électricité statique. Videz le bac du massicot et retirez toutes les bandelettes de papier situées à l'intérieur du massicot. Voir la section 1, « Fonctions de base », pour savoir comment retirer le bac du massicot.
Fermez les courroies d'insertion !	Indique que l'axe du rouleau d'insertion est relevé. Fermez-le. Voir la section 5, « Résolution des incidents papier ».
Fermez les courroies de sortie !	Indique que les supports de compression de sortie sont relevés. Fermez-les. Voir la section 5, « Résolution des incidents papier ».
Fermez les courroies d'insertion et de sortie !	Indique que l'axe du rouleau d'insertion et les supports de compression de sortie sont levés. Fermez-les. Voir la section 5, « Résolution des incidents papier ».

 **REMARQUE :**

En cas de conditions environnementales difficiles, des rognures peuvent être transportées dans le système.

Afin d'améliorer cette situation, la marge de rognage peut être augmentée afin de garantir que ces déchets soient bien transportés vers le réceptacle de récupération des déchets.

Codes de panne de l'empileuse à courroie

Empileuse à courroie	
Code / message	Explication / action
Empileuse pleine, veuillez la vider !	L'empileuse est pleine. Videz l'empileuse.

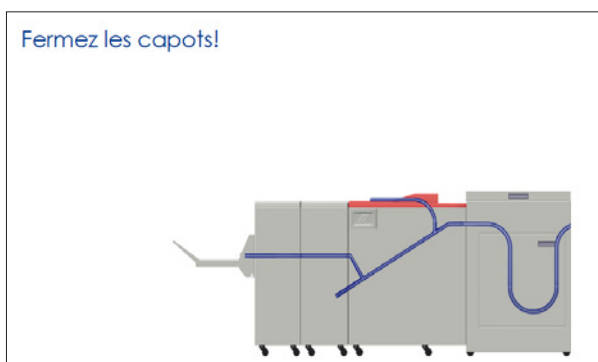
Codes d'erreur principaux

Résolution des incidents papier



En général, les codes d'erreur indiquent un incident papier. Lorsqu'un incident papier survient, un code, le message « Résolvez l'incident papier » et la zone de l'incident s'affichent. Pour résoudre un incident papier, voir la section 5, « Résolution des incidents papier ».

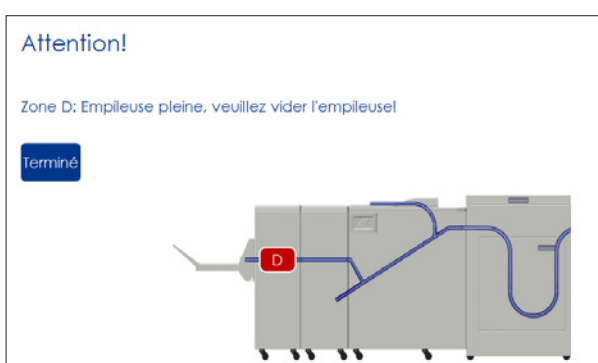
Fermez le(s) capot(s)



Lorsque le message « Fermez le(s) capot(s) » s'affiche, tous les interrupteurs de sécurité sont actionnés.

- 1 Vérifiez que le capot supérieur est en position basse.
- 2 Veillez à ce que le capot de l'empileuse à courroie soit en position normale, voir section 5, « Résolution des incidents papier », Empileuse à courroie.
- 3 Veillez à ce que les câbles d'alimentation situés entre le créateur de livrets, le module de pliage livre et le massicot soient connectés.


Videz l'empileuse !



Ce message sera affiché lorsque l'empileuse est pleine. Videz l'empileuse à courroie et appuyez sur le bouton [Terminé] pour poursuivre.

7. REMARQUES

Conseils et avertissements

- Respectez toujours tous les avertissements marqués sur, ou fournis avec, l'équipement.
- Veillez toujours à déplacer et replacer l'équipement avec précaution.
-  **ATTENTION**
Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant murale et de l'appareil avant de déplacer l'équipement.
- Ne pas retirer les couvertures ni les gardes fixés avec des vis.
- Ne pas contourner ou dériver les dispositifs de solidarisation électrique ou mécanique.
- Ne pas utiliser l'équipement si vous identifiez des odeurs ou des bruits inhabituels. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant murale et appelez votre technicien agréé afin de résoudre le problème.

AVERTISSEMENT

Ne pas mettre les doigts ou d'autres parties du corps entre les lames inférieures et supérieures du massicot.

- Ne pas couper l'alimentation principale tant que ce message est affiché. Veillez à ce que le cycle de l'appareil soit terminé.
- Ne pas ouvrir les capots lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Où placer votre appareil

Environnement de l'appareil


- Placez **toujours** l'équipement sur une surface solide à la résistance suffisante pour le poids de l'appareil.
- Conservez toujours les aimants et tous les périphériques avec un fort champ magnétique à l'écart de l'appareil.

Si le lieu d'installation est climatisé ou chauffé, ne pas placer l'appareil à un endroit où il sera :

- Soumis à des changements brusques de température.
- Directement exposé à de l'air frais provenant d'un climatiseur.
- Directement exposé à la chaleur du chauffage.
- Directement exposé à la lumière du soleil.

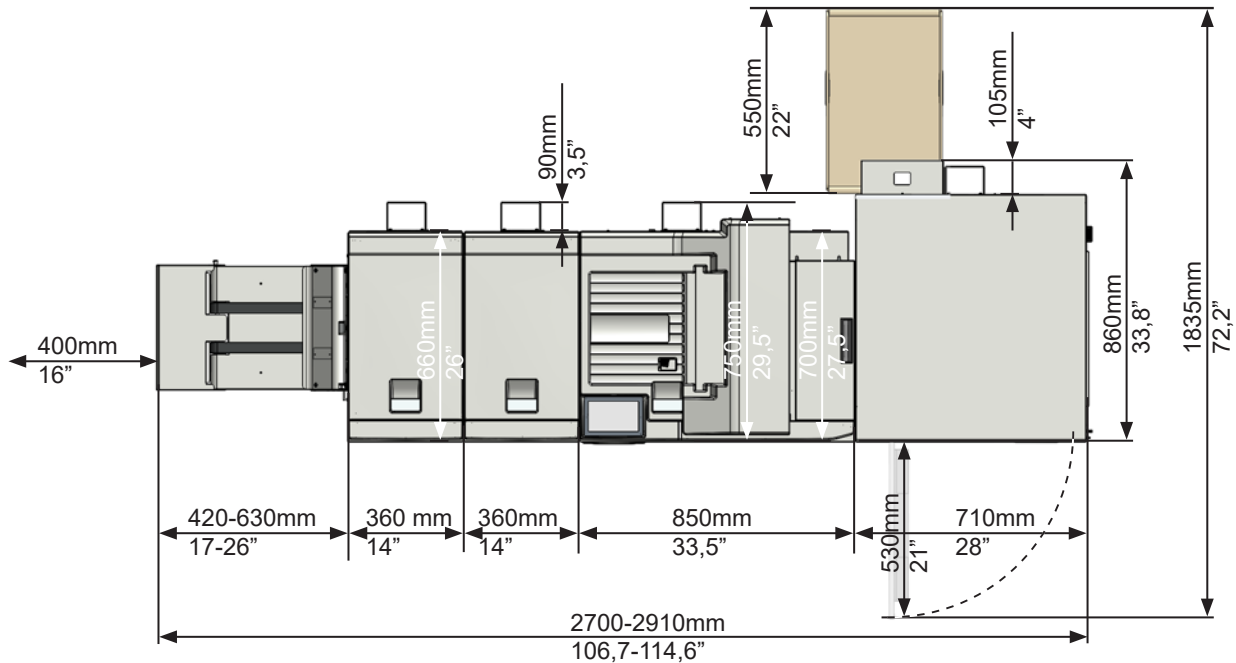
7

Branchement

- Branchez toujours l'équipement à une source d'alimentation correctement reliée à la terre. En cas de doute, demandez à un électricien qualifié de vérifier la source d'alimentation.
-  **AVERTISSEMENT**
Une mise à la terre incorrecte de l'équipement peut causer une décharge électrique.
- Ne jamais brancher l'appareil à une source d'alimentation n'ayant pas de borne de mise à la terre.

Accès à l'appareil

Placez l'appareil à proximité d'une source d'alimentation, en laissant de l'espace autour comme sur l'illustration ci-dessous.



7

Veillez à ce que la surface utile minimum requise soit disponible pour le système que vous êtes sur le point d'installer (Illustration 1).

L'empileuse à courroie à haute capacité en option BST4000-1 peut être placée sur la ligne ou perpendiculairement au système de création de livrets.

La BST4000-1 mesure 1730 x 440mm / 68 x 17\".

Configuration et prérequis approximatifs concernant la surface utile :

- BLM 35/50 + empileuse ~1480mm / 58,2\".
- BLM 35/50 + FTR50 + empileuse ~ 1840mm / 72,4\".
- BLM 35/50 + BF50 + FTR50 + empileuse ~ 2200mm / 86,6\".
- RCT + BLM 35/50 + BF50 + FTR50 + empileuse = 2910mm / 114,6\".
- RCT + BLM 35/50 + BF50 + FTR50 + empileuse BST4000-1 (configuration droite) = 4430mm / 174,4\".
- RCT + BLM 35/50 + BF50 + FTR50 + empileuse BST4000-1 (en angle) = 3140mm / 123,6\".

REMARQUE :

Le kit de mise à niveau BLM 35/50 et le module de chargement de couvertures n'impactent pas les prérequis concernant la surface utile.

Maintenance de vos appareils

Ne jamais essayer d'effectuer des procédures de maintenance non décrites dans ce document.

Chargeur de couvertures

Nettoyage des rouleaux d'alimentation et du séparateur de papier

Les rouleaux d'alimentation doivent être nettoyés régulièrement en cas d'utilisation fréquente ou après une longue période d'inactivité. La fréquence de nettoyage dépend du type de papier et de la qualité d'impression.

L'augmentation des incidents papier ou des doubles alimentations est le signe qu'un nettoyage des rouleaux d'alimentation est nécessaire.

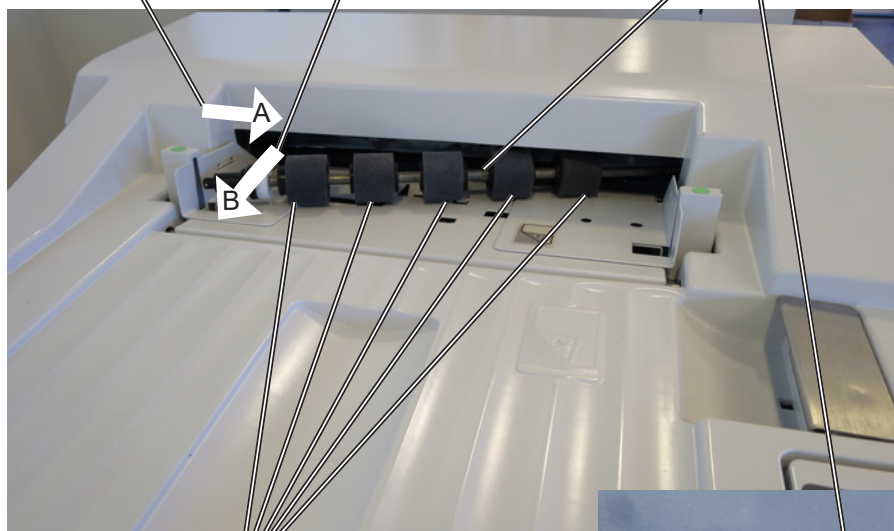
- 1** Retirez le bloc des rouleaux d'alimentation en le pressant contre l'avant de l'unité (A). L'extrémité à l'opposé du côté opérateur, des rouleaux d'alimentation est alors débloquée (B) et l'ensemble peut être déposé.
- 2** Nettoyez les rouleaux d'alimentation et le patin de séparation de papier avec de l'eau et un linge propre et non pelucheux.

7

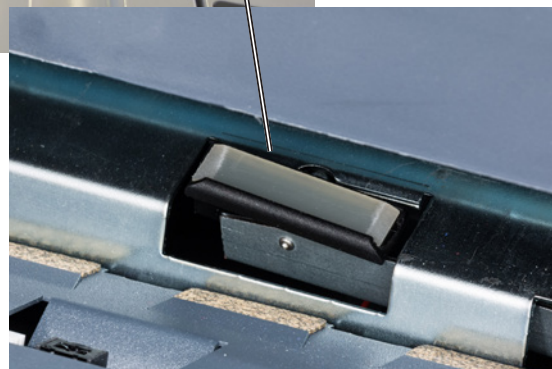
Pressez vers l'avant

Soulevez ce côté

Séparateur de papier



Rouleaux d'alimentation



Module de pliage livre

Nettoyage des courroies d'alimentation

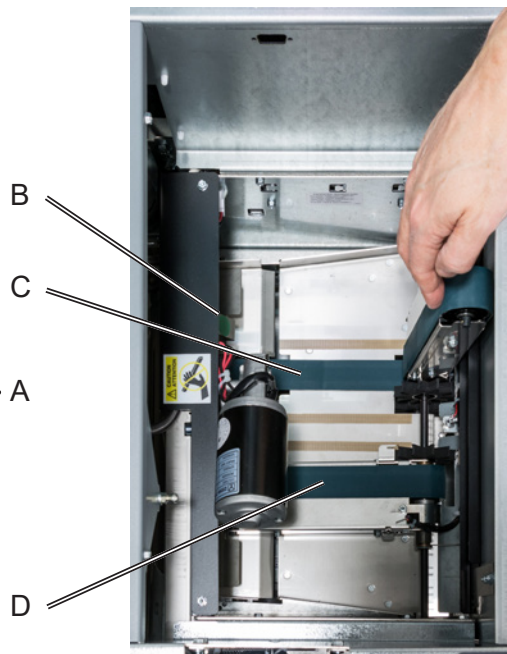
Les rouleaux d'alimentation doivent être nettoyés régulièrement en cas d'utilisation fréquente ou après une longue période d'inactivité. La fréquence de nettoyage dépend du type de papier et de la qualité d'impression.

Une augmentation des incidents papier est le signe qu'un nettoyage des rouleaux d'alimentation est nécessaire. Nettoyez les rouleaux d'alimentation avec de l'eau et un chiffon non pelucheux.

- 1** Ouvrez le capot supérieur.
- 2** Nettoyez les rouleaux d'alimentation supérieurs (A). Les rouleaux d'alimentation supérieurs peuvent facilement être tournés dans toutes les directions.
- 3** Appuyez sur les loquets de déverrouillage (B) et levez les courroies d'alimentation supérieures pour accéder aux courroies d'alimentation inférieures.
- 4** Nettoyez les courroies d'alimentation inférieures (C). Tournez les courroies d'alimentation inférieures vers le côté de la sortie pour un nettoyage complet.
- 5** Placez les courroies d'alimentation supérieures en position normale.
- 6** Fermez le capot supérieur.



Courroies d'alimentation supérieures en position normale.



Courroie d'alimentation supérieure relevée, côté opposé à l'opérateur.

REMARQUE :
La courroie d'alimentation supérieure du côté opérateur (D) ne peut pas être levée entièrement.

Module de pliage livre, suite

Ressorts de pression

Si des erreurs d'alimentation surviennent, vérifiez que la pression exercée sur les courroies d'alimentation supérieures est en position par défaut. Les ressorts de pression doivent toujours être en position élevée lorsque la pression est à sa valeur maximale.

Ressort côté opposé à l'opérateur, en position haute (position par défaut)



Ressort côté opérateur en position basse

Module RCT

Les rouleaux d'alimentation doivent être nettoyés régulièrement en cas d'utilisation fréquente ou après une longue période d'inactivité. La fréquence de nettoyage dépend du type de papier et de la qualité d'impression.

Une augmentation des incidents papier est le signe que le nettoyage du rouleau d'alimentation, du chemin papier et/ou des capteurs est nécessaire. Les rouleaux d'alimentation et le chemin papier sont nettoyés avec le même agent de nettoyage que celui utilisé pour l'imprimante ainsi qu'avec un chiffon non pelucheux. Les capteurs doivent être essuyés avec un chiffon non pelucheux.

Les problèmes de précision d'enregistrement sont souvent liés à de la poussière de papier ou des résidus de toner accumulés.

⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser de liquides de nettoyage sur les capteurs.

Nettoyage des rouleaux de transport du chemin papier (x 12)

Nettoyez également les galets fous

⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas mettre les doigts dans le dispositif de protection des lames.
Vous risqueriez de vous blesser.**

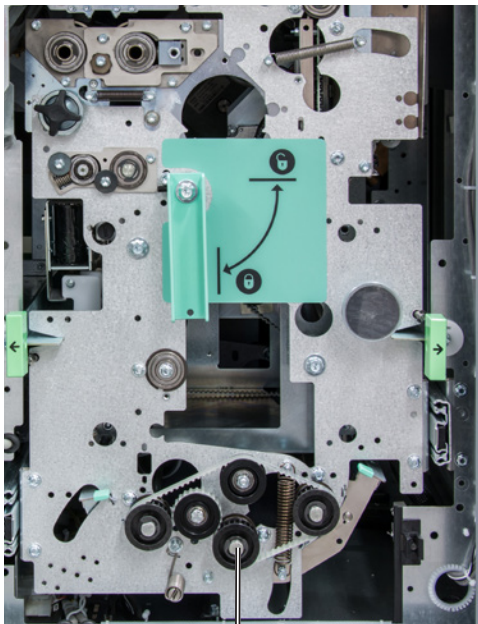
7

Protections des lames

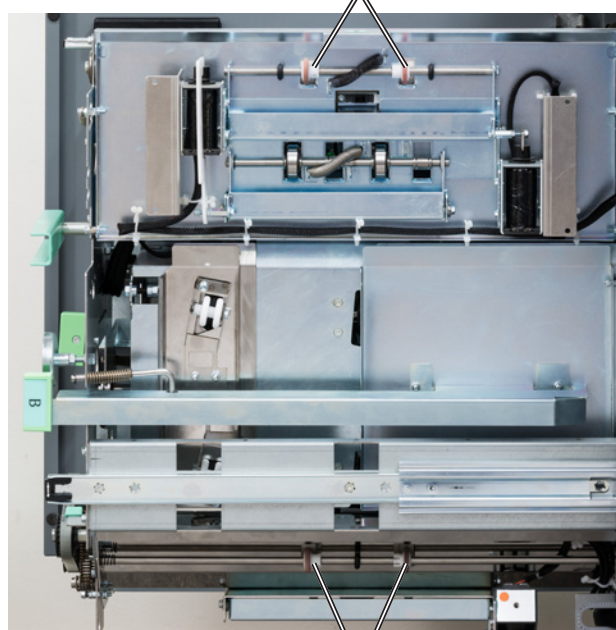


Rouleaux à bande de pincement

Nettoyage des rouleaux de transport du chemin papier (x 12), suite



Rouleaux à bande de pincement (x 2)



Rouleaux à bande de pincement

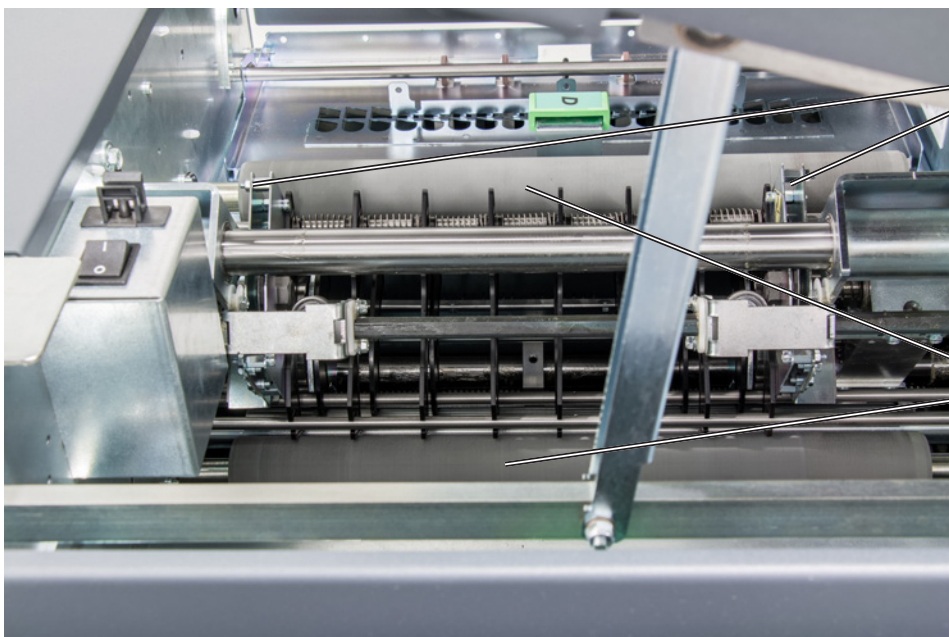
Rouleaux à bande de pincement

7

Nettoyage des rouleaux de fixation (x 3)

Nettoyez également les galets fous

⚠ AVERTISSEMENT
Ne pas mettre les doigts à l'intérieur des protège-lames.
Vous risqueriez de vous blesser.

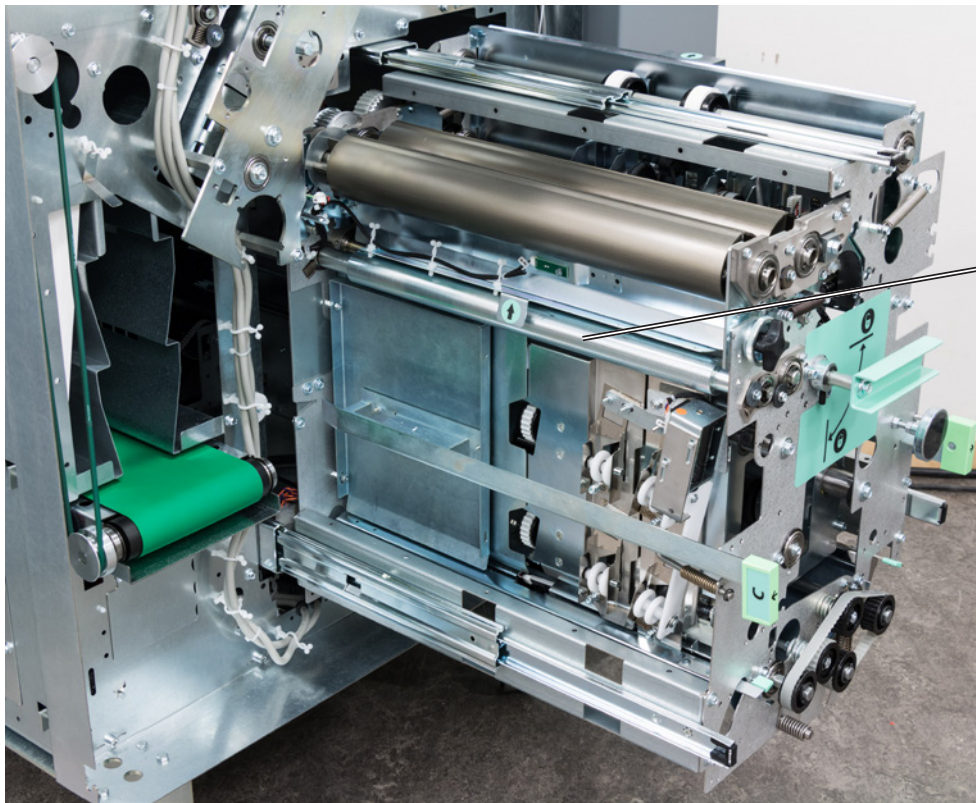


Protège-lames

Rouleaux de fixation

suite à la page suivante

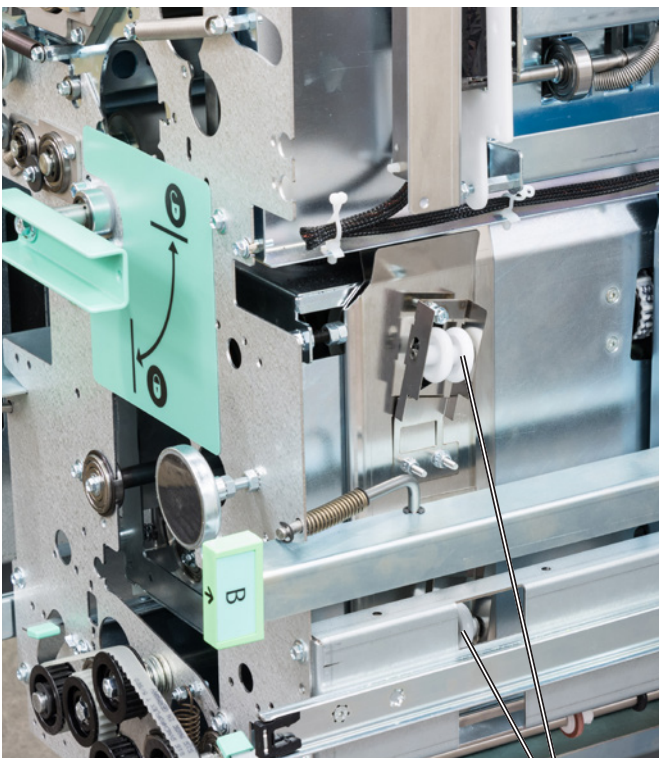
Nettoyage des rouleaux de fixation (x 3), suite



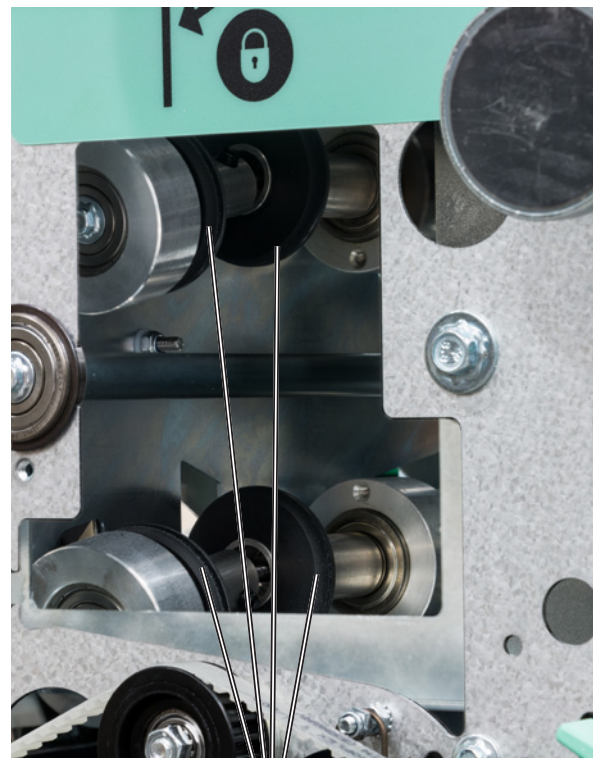
Rouleaux de fixation

7

Nettoyage des rouleaux chauffants croisés (x 4) et des roues de frottement (x 4)



Rouleaux chauffants croisés



Nettoyage des roues de frottement

Nettoyage des rouleaux du rotateur (x 2)

Nettoyez également les galets fous



Rouleaux du rotateur

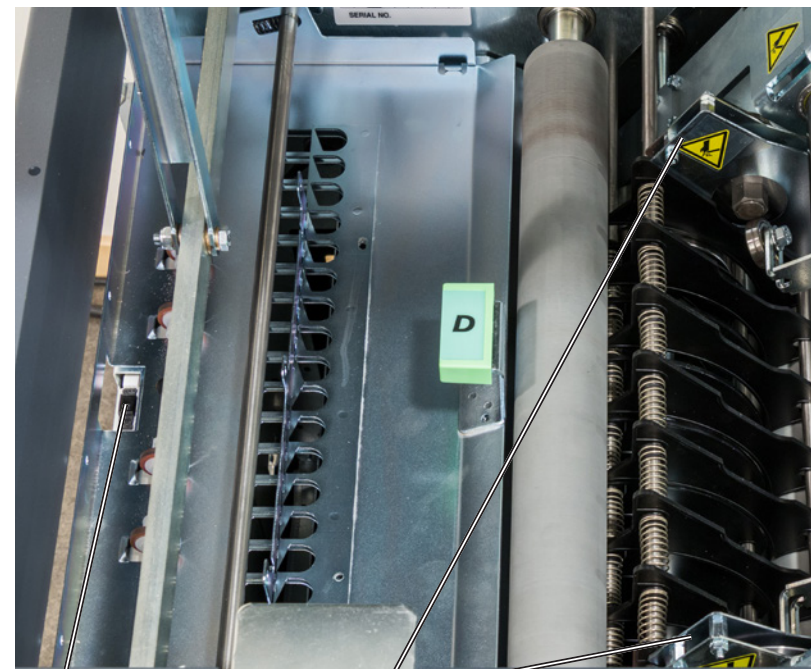
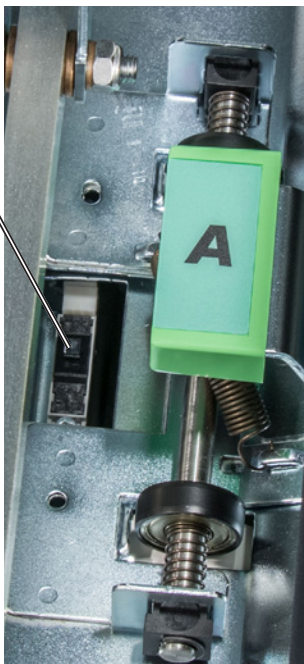
7

Nettoyage des capteurs du chemin papier (x 5)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre les doigts à l'intérieur des protège-lames.
Vous risqueriez de vous blesser.

Capteur d'insertion



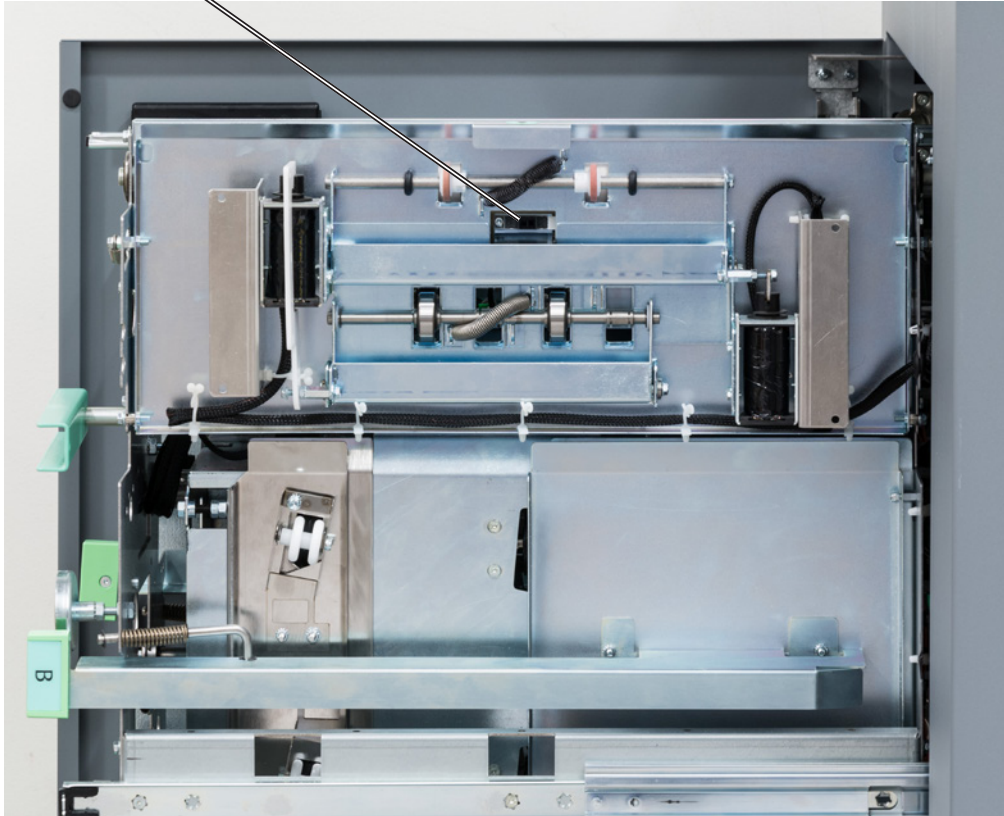
Capteur de sortie

Protège-lames

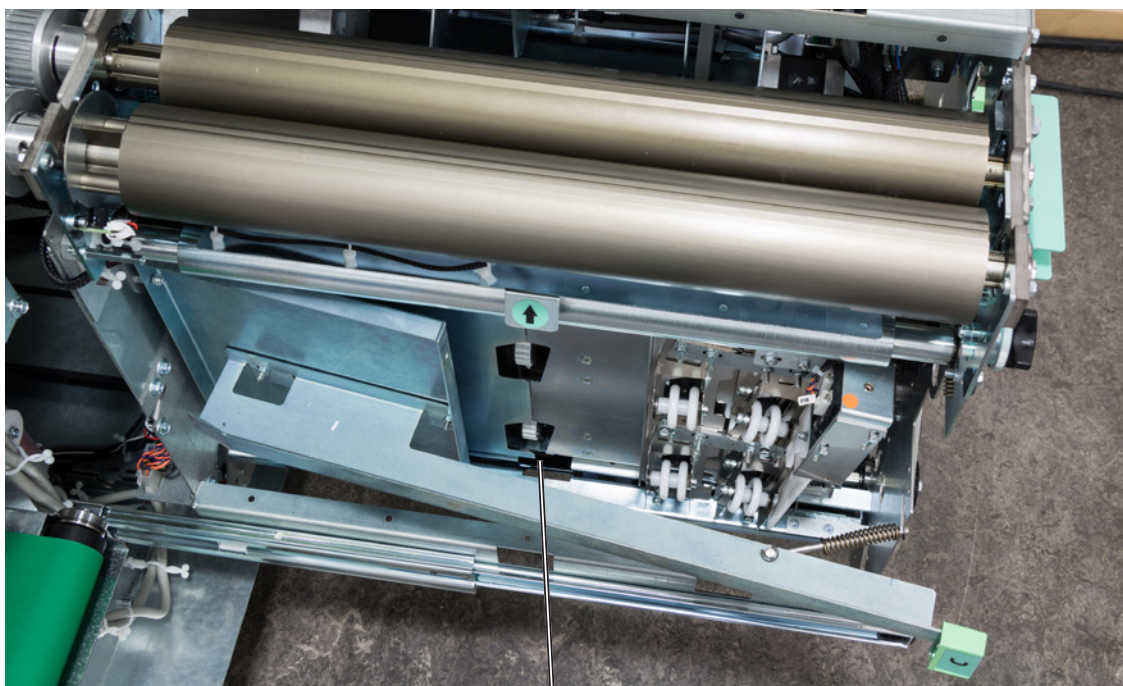
suite à la page suivante

Nettoyage des capteurs du chemin papier (x 5), suite

Capteur du
rotateur

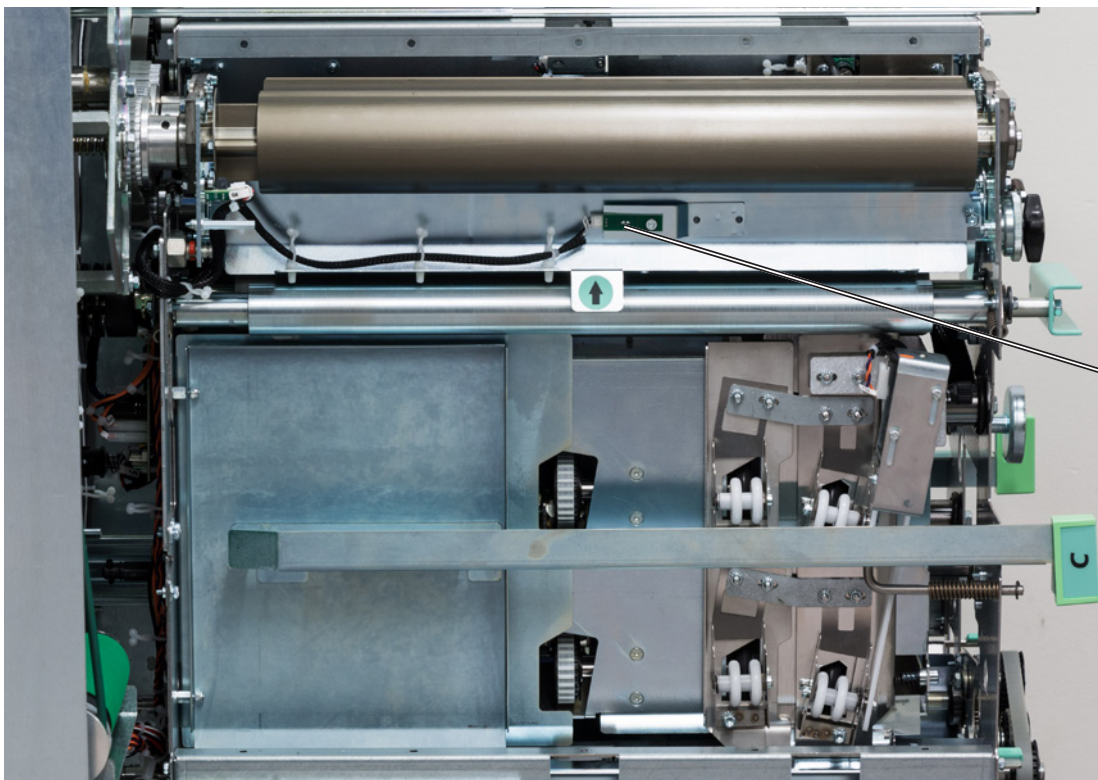


7



Capteur d'enregistrement

Nettoyage des capteurs du chemin papier (x 5), suite



Capteur du module de rainage

7

Nettoyage des outils de rainage (x 2)

Après un certain temps, des résidus de poussière de papier et de toner peuvent s'accumuler dans les sillons de l'outil. Ces sillons doivent être nettoyés de temps en temps afin de maintenir les performances du module de rainage.

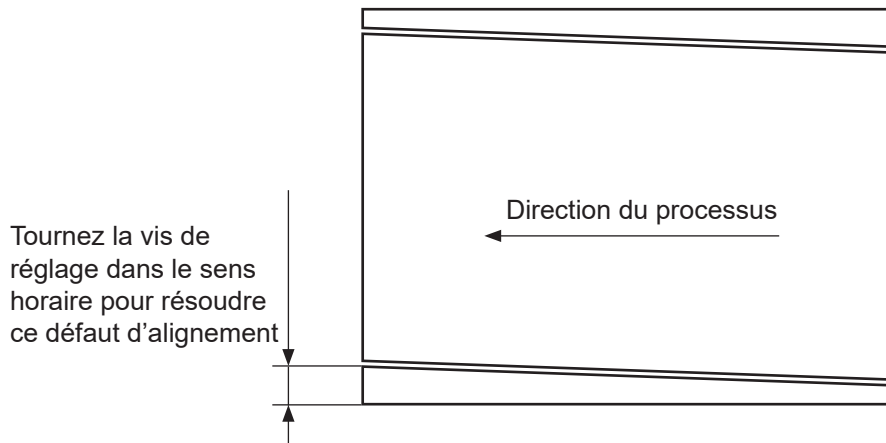
Sillons des deux côtés de l'outil



Réglage de l'angle de cadrage du massicot pour fond perdu (coupe parallèle)

Réglage de l'angle de cadrage du massicot pour fond perdu (coupe parallèle au bord de cadrage (côté opérateur))

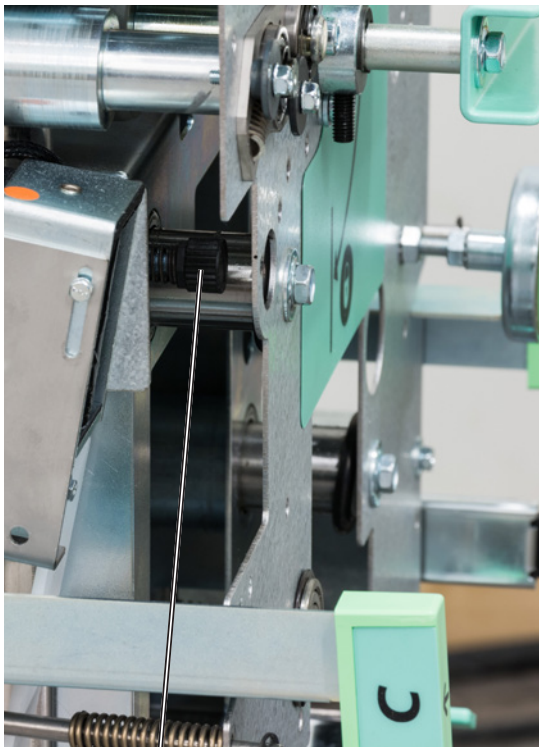
- 1 Tournez les vis de réglage [A] dans la direction souhaitée. Une modification dans les réglages est indiquée sur l'échelle de référence [B].



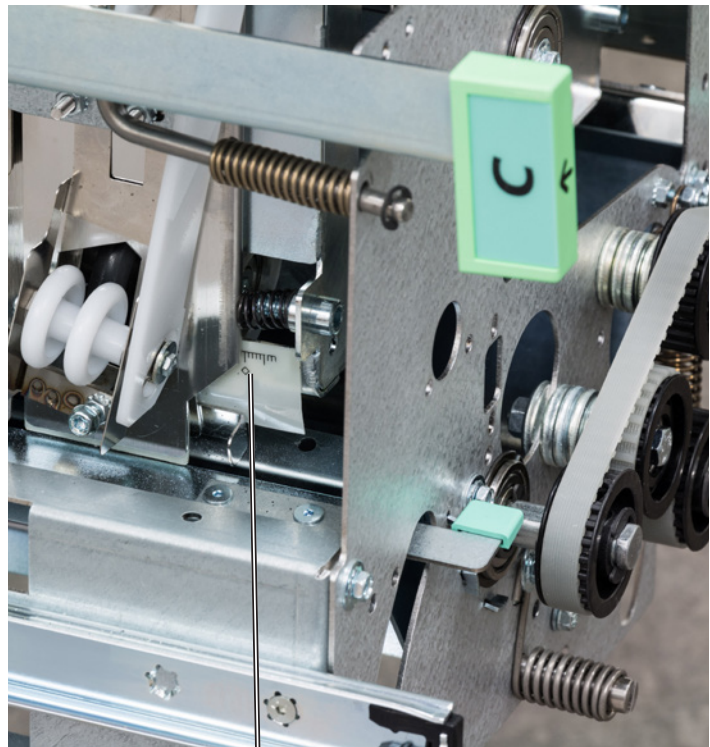
REMARQUE :

Les feuilles risquent de se plisser dans le sens de l'opération si le réglage est trop serré. Tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les plissures disparaissent.

7



[A]

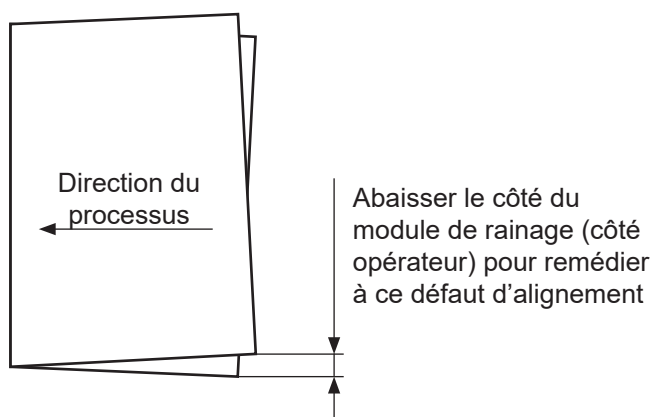


[B]

Réglage de l'angle de cadrage du module de rainage

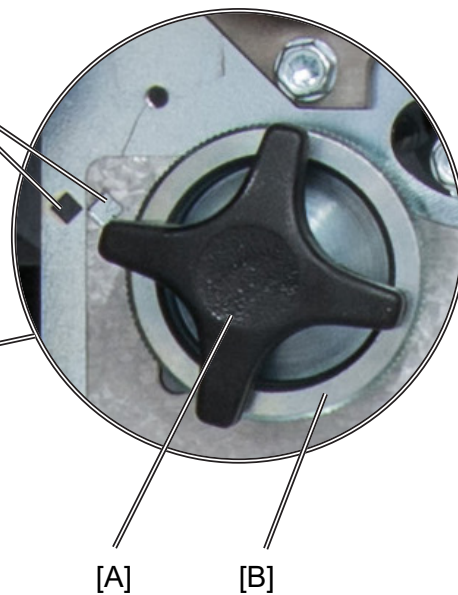
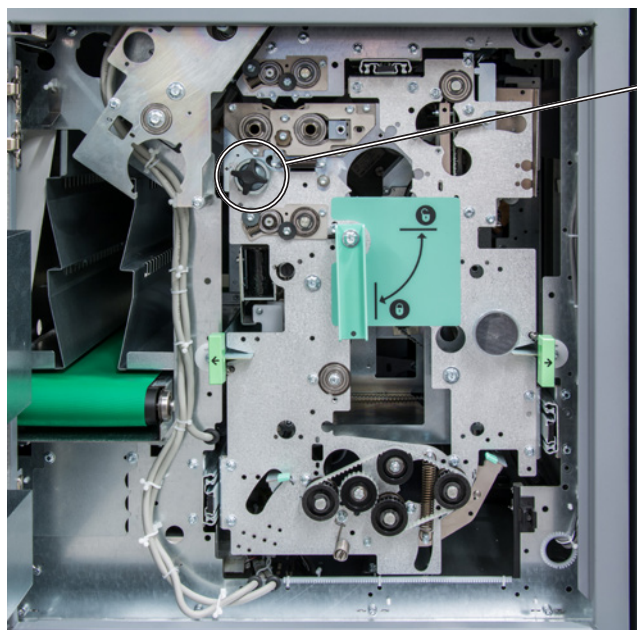
Réglage de l'angle de cadrage du module de rainage

- 1 Desserrez la manette en forme d'étoile [A].
- 2 Tournez la molette de réglage excentrée [B] pour déplacer la marque de référence dans la direction souhaitée.
- 3 Resserrez la manette en forme d'étoile [A].



7

Marques de référence



Meilleures pratiques pour le système BLM 35/50

- Si la liasse n'est pas correctement cadrée (taquage arrière et latéral), un réglage fin du cadrage pourrait améliorer la situation. Pour en savoir plus, voir la section Réglages précis de l'apparence du livret.
- Si les agrafes rencontrent des problèmes de pénétration avec des liasses épaisses de supports lourds, changer la cartouche d'agrafes pourrait être une solution.
- Le module de pliage livre risque de plisser le dos de la couverture lorsqu'un support léger est utilisé pour la couverture. Passer à un support plus robuste ou désactiver le module de pliage livre résout habituellement le problème.
- L'agrafe peut être courbée lors de l'utilisation du module de pliage livre. Déplacer l'agrafage pour qu'il soit centré au dos peut résoudre le problème.
- Les couvertures peuvent avoir des marques le long du dos du livret à cause de la pince du module de pliage livre. Plus le livret contient de pages, plus les marques sont visibles.
- Pour les travaux utilisant des feuilles de 200 g/m² ou plus, le module de pliage livre est recommandé pour obtenir un rendu acceptable. Si un module de pliage livre est intégré à la configuration, il doit être activé ou un problème d'alimentation pourrait survenir.
- Si le réglage de l'« angle de cadrage du massicot pour fond perdu » décrit dans la section Maintenance de vos appareils du manuel OP est trop restreint, les feuilles pourraient montrer des marques dans la direction du processus.
 - Pour éviter ce phénomène, tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire jusqu'à la disparition des plissures.
- Si un travail est annulé sur l'imprimante, une liasse incomplète pourrait se trouver dans le système BLM 35/50. Cette liasse devra être retirée manuellement en ouvrant et en fermant le capot supérieur du créateur de livrets. Cela fera sortir la liasse.

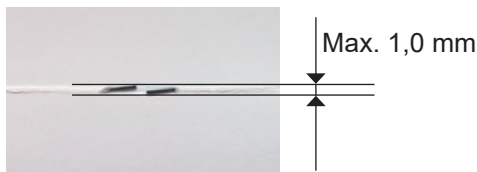
Limites du système BLM 35/50

- Les systèmes de création de livrets de production BLM 35/50 sont adaptés aux clients n'ayant pas besoin de produire plus de 30 000 livrets par mois.
- Si les feuilles insérées dans les systèmes BLM 35/50 ne sont pas uniformes et carrées, la qualité du livret s'en ressentira.
- Le nombre maximum recommandé de feuilles pouvant être pliées sans agrafage est de 5 feuilles de 80 g/m². S'il existe une très faible friction entre les feuilles, la production de liasses non agrafées peut s'avérer difficile.
- La position d'agrafage peut varier au dos lors d'un pliage dos carré à l'aide du module de pliage livre, surtout avec des livrets plus épais. Déplacer l'agrafage pour qu'il soit centré au dos peut résoudre le problème.
- L'agrafe peut être courbée lors de l'utilisation du module de pliage livre. Déplacer l'agrafage pour qu'il soit centré au dos peut résoudre le problème.
- Les couvertures peuvent avoir des marques le long du dos du livret à cause de la pince du module de pliage livre. Plus le livret contient de pages, plus les marques sont visibles.
- Pour le papier couché blanc, comme le papier traité sur les deux faces de type « silk », des marques occasionnelles provenant des rouleaux de pliage peuvent être observées sur la « partie supérieure » du livre.
- Le capteur de double alimentation doit être désactivé lorsque le chargeur de couvertures alimente une couverture de 200 g/m² ou plus. Vous devrez peut-être également désactiver cette fonction si des zones très sombres sont présentes ou si des images différentes se trouvent sur la couverture.
- Pour les travaux utilisant des feuilles de 200 g/m² ou plus, le module de pliage livre est recommandé pour obtenir un rendu acceptable. Si un module de pliage livre est intégré à la configuration, il doit être activé ou un problème d'alimentation pourrait survenir.
- Les supports lourds auront des craquelures au niveau des images imprimées sur le dos. Prérainurez la couverture pour éviter ce problème.
- Les livres épais fabriqués à partir de papier couché avec une friction élevée entre chaque feuille peuvent provoquer des déformations permanentes « en vagues » des feuilles.
- Des marques provoquées par la lame de pliage peuvent apparaître sur la feuille interne de supports sensibles.
- Des marques provoquées par le mouvement du guide latéral peuvent apparaître sur des supports sensibles.
- Ne jamais utiliser de feuilles imprimées sur le recto provenant de l'imprimante de la ligne.
- Les couvertures pourraient montrer des marques à cause du processus de séparation du chargeur de couvertures.
- Les petits livrets d'un format A5 / 5,5 x 8,5" ou inférieur pourraient rencontrer des problèmes d'empilage sur le convoyeur.
- Les feuilles peuvent montrer des marques à cause des « rouleaux de cadrage » du module RCT. Changer de support pourrait améliorer la situation.
- Si les coins/bords des feuilles sont pliés avant le rognage, le résultat pourrait ressembler au résultat illustré, quand les coins/bords ne sont pas pliés.



Limites du système BLM 35/50, suite

- Sur des supports traités, les agrafes pourraient avoir des difficultés à pénétrer dans la liasse et poser des problèmes d'agrafage. Si le problème persiste, envisagez de changer de support. L'agrafe peut avoir du mal à transpercer le nombre de feuilles indiqué par le « Guide de format de liasse ». C'est également le cas avec certains types de papier non traité mais très « dense ». La liste suivante montre des exemples de supports concernés :
 - Futura Laser Gloss 80c
 - Hammermill Laser Print
 - OPUS Gloss
- Sur des unités de création de livrets toutes neuves, le papier peut montrer des traces d'huile provenant du mécanisme de pliage. L'huile est appliquée au mécanisme pendant la production. Le problème est éliminé après la production initiale.
- Lors du rognage de petites quantités (moins de 5 mm ou 0,2") dans le module de rognage, sur des livrets faits à partir de plus de 2 feuilles, la coupe pourrait ne pas être nette, laissant des rognures accrochées au livret.
- Le papier peut montrer des marques sur le bord d'attaque de la liasse depuis la zone de compilation. Si cela se produit, l'utilisation du module de rognage pourrait résoudre le problème
- En ce qui concerne les livrets épais, la qualité d'accroche des agrafes peut être limitée, auquel cas les branches des agrafes peuvent sortir des feuilles.
- Les supports robustes supérieurs à 250 g/m² ou 14 lb peuvent rencontrer des problèmes au sein du module RCT. Ce problème est plus récurrent avec les feuilles de format A4 et 8,5 x 11".
- Un décalage supérieur à 1,0 mm des branches de l'agrafe peut se produire sur des liasses épaisses. Pour vérifier que l'unité fonctionne dans les normes, lancez la production d'un livre constitué de 4 feuilles de 80 g/m² de papier ordinaire.



- Pour les livres épais ayant une couverture fine, la couverture peut être en retrait pendant le processus de cadrage du rognage avant. En conséquence, la couverture peut ne pas être massicotée. Il est recommandé d'utiliser une couverture plus épaisse pour les livres épais (au-delà de 15 feuilles).
- Pour certains supports, les branches des agrafes pourraient ne pas bien s'accrocher et provoquer un écart entre les branches et la feuille interne. Ce phénomène se produit sur des livres extrêmement épais de plus de 40 feuilles de papier « doux » (supports principalement non couchés et recyclés).
- Le rouleau de pliage livre peut se couvrir de couleur au premier agrafage lors du processus de pliage livre. Après un tour complet du rouleau de pliage livre, la couleur s'étale alors sur le dos du livret. Ce phénomène se produit plus souvent avec certains supports couchés et pour les niveaux élevés de pliage livre.
- Le « pied de pression » du module de pliage livre peut provoquer l'apparition d'une trace brillante sur un support sensible. Ce phénomène s'observe sur les supports brillants.

Page volontairement vierge.

8. Caractéristiques

Caractéristiques de l'appareil

Module de rognage et rainage rotatif (en option)

	Spécifications	Remarques
Vitesse	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Formats papier standard	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Format papier minimum (extérieur)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Format papier maximum (extérieur)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Largeur maximum du papier (intérieur)	330 mm	Le rognage de fond perdu de 5 mm sera automatiquement activé
Grammage papier (minimum)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Grammage papier (maximum)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	Au-dessus de 300 g/m ² , les performances sont limitées avec certains supports
Rotateur (en option) La rotation est uniquement possible au sein de l'intervalle	Largeur (direction de processus croisé) min. 275 mm (10,9"). Largeur (direction de processus croisé) max. 325 mm (12,7"). Longueur (direction du processus) min. 205 mm (8,1"). Longueur (direction du processus) max. 232 mm (9,1").	
Module de rainage Outils Outil fin Outil grossier	Papier < 120 g/m ² Papier > 120 g/m ² (g/m ² = grammes par mètre carré)	
Massicot de fond perdu Rognage de fond perdu minimum Rognage de fond perdu maximum Rognage de fond perdu asymétrique max.	5 mm 30 mm ±5 mm	De chaque côté de la feuille
Feuilles d'entrée/de sortie	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Feuilles d'entrée/de sortie	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Utilisation hors-ligne	Impossible	
Poids	210 kg / 463 lb	
Dimensions (L x P x H)	710 x 860 x 1080 mm / 28 x 33,8 x 42,5" (avec transport des déchets 105 mm / 4")	
Source d'alimentation	100 - 230 V ±10 %, 50 - 60 Hz	
Consommation d'énergie	300W	Utilisation continue
	400W	Maximum

Créateur de livrets

Caractéristiques principales

	Spécifications	Remarques
Vitesse (utilisation en ligne)	Maintient la vitesse du moteur.	La vitesse réelle en nombre de livrets (par minute/heure) dépend du nombre de feuilles par livret.
Formats papier standard	A4, SRA4, B4, A3, SRA3, 8,5 x 11", 8,5 x 14", 9 x 12", 11 x 17", 12 x 18"	Des formats personnalisés sont disponibles
Format papier (minimum)	Largeur 206 mm / 8,1" Longueur 275 mm / 10,8"	
Format papier (maximum)	Largeur 320 mm / 12,6" Longueur 457,2 mm / 18"	
Grammage papier (minimum)	64 g/m ² / 16 lb, non couché 105 g/m ² , couché	
Grammage papier (maximum)	300 g/m ² / 172 lb, Bristol / 115 lb, couverture	350 g/m ² / 130 lb, couverture
Capacité de l'empileuse à courroie	2 feuilles : 200 liasses 8 feuilles : 70 liasses 15 feuilles : 35 liasses 20 feuilles : 25 liasses 30 feuilles : 15 liasses 35 feuilles : 15 liasses 40 feuilles : 10 liasses 45 feuilles : 10 liasses 50 feuilles : 10 liasses	80 g/m ² / 20 lb Bond Les chiffres sont basés sur des estimations et fondés uniquement sur des observations
Capacité de pliage/d'agrafage	2 – 35 ou 50 feuilles (80 g/m ² / 20 lb Bond)	Voir le guide de format de liasse pour plus d'informations
Capacité de pliage uniquement	1 à 2 feuilles	
Utilisation hors-ligne	Possible	Agrafage / Pliage (2 agrafes)
Poids	155 kg / 341,7 lb	
Dimensions (L x P x H)	1420 x 730 x 1050 mm / 55,9 x 28,8 x 41,4"	Avec empileuse à courroie* Avec protection de câble**
Source d'alimentation	100 - 230 V, 50-60 Hz	+ 6%, - 10%
Consommation d'énergie	250 W ou moins	Utilisation continue
Émissions sonores	62 dB	Système complet

Plockmatic utilise un code source libre dans les pièces de ce produit.

*L'empileuse à courroie, installée après le créateur de livrets, le module de pliage livre ou le massicot ajoute 420 - 630 mm / 16,5 - 24,8" à la longueur du système.

**La protection de câble ajoute 50 mm / 2" en profondeur.

Module de chargement de couvertures

	Spécifications	Remarques
Vitesse maximum	Identique au créateur de livrets BLM35/50	Les formats papier A3 / 11 x 17" ou supérieurs nécessitent au moins deux liasses de feuilles à l'entrée
Formats papier standard	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Grammage papier (minimum)	64 g/m ² / 16 lb Bond	
Grammage papier (maximum)	250 g/m ² / 67 lb Bond	
Capacité du chargeur de couvertures	20 mm (env. 200 feuilles de papier 80 g/m ²) 13/16" (env. 200 feuilles de papier Bond 20 lb)	
Utilisation hors-ligne	Possible	(Avec le créateur de livrets)
Poids	8 kg / 17,6 lb ou moins	
Dimensions (L x P x H)	310 x 190 x 530 mm / 12,2 x 7,5 x 20,9"	Les dimensions du chargeur de couvertures sont incluses dans les dimensions du créateur de livrets et ne changeront rien à l'espace nécessaire.
Source d'alimentation	Du créateur de livrets BLM35/50	

Module de rognage

	Spécifications	Remarques
Vitesse	1800 liasses par heure	
Formats papier standard	Identique au créateur de livrets BLM35/50	Des formats personnalisés sont disponibles
Longueur de rognage	4,5 mm / (11/64")	Réglable en étapes de 0,5 mm (0,004")
Rognage minimum	1 mm / (0,0394")*	Le rognage min. recommandé est 2,5 mm (0,098")
Rognage maximum	16 mm (⁵ / ₈ ") par coupe	Il est possible de rogner jusqu'à 105 mm (⁴ / ₆₄ "). Un rognage de plus de 16 mm de large (⁵ / ₈ ") obligera le massicot à effectuer plusieurs cycles. Cela réduira la vitesse de système pour certaines applications. Des coupes multiples nuisent également à la durée de vie.
Grammage papier (min. / max.)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Grammage papier (max.)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Feuilles d'entrée/de sortie	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Utilisation hors-ligne	Possible	(Avec le créateur de livrets)
Poids	73 kg / 160,8 lb ou moins	
Dimensions (L x P x H)	360 x 1100 x 730 mm / 14,2 x 43,3 x 28,8"	Avec protection de câble**
Source d'alimentation	Du créateur de livrets BLM35/50	

* Lors du rognage de livrets SRA3 (450 mm), le rognage minimum est de 5 mm et lors du rognage de livrets 18", il est de 9 mm / 0,35".

**La protection de câble ajoute 90 mm / 3,5" en profondeur.

Module de pliage livre

	Spécifications	Remarques
Vitesse	Identique au créateur de livrets BLM35/50	Livrets d'environ 6 à 30 feuilles (Bond 80 g/m ² / 20 lb)
Formats papier standard	Identique au créateur de livrets BLM35/50	Des formats personnalisés sont disponibles
Grammage papier (minimum)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Grammage papier (maximum)	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Feuilles d'entrée/de sortie	Identique au créateur de livrets BLM35/50	
Utilisation hors-ligne	Possible	(Avec le massicot et le créateur de livrets)
Poids	53 kg / 116,7 lb	
Dimensions (L x H x P)	360 x 1100 x 730 mm / 14,2 x 43,3 x 28,8"	Avec protection de câble*
Source d'alimentation	Du créateur de livrets BLM35/50	

*La protection de câble ajoute 90 mm / 3,5" en profondeur.

Module d'empilage à courroie BST4000-1

8

	Spécifications	Remarques
Vitesse	Variable	
Chevauchement	Réglable	
Capacité	A4 / 8,3" x 11,7" ≥ 1000 A3 / 11,7" x 16,5" ≥ 500	Livret de 2 feuilles Bond 80 g/m ² / 20 lb Livret de 2 feuilles Bond 80 g/m ² / 20 lb
Guides latéraux	Réglable 0-357 mm / 14"	
Poids	70 kg / 1541 lb	
Dimensions Hauteur de la table Largeur Longueur	575 - 1000 mm / 22,6" - 39,4" 440 mm / 17" 1380 mm / 54"	Hauteur d'entrée = hauteur de la table + 60 mm / 2,4" + unité de contrôle + 350 mm / 14" pour le réceptacle d'empilage final
Source d'alimentation	100 - 240 V, 50 - 60 Hz, 1 A	+ 6%, - 10%
Consommation d'énergie	70 W ou moins	

Guide de format de liasse du système

REMARQUE :

Les tableaux suivants sont des directives destinées à donner une indication quant à la quantité de feuilles dont une application spécifique peut disposer pour un grammage de support donné.

Sur des supports traités, les agrafes pourraient avoir des difficultés à pénétrer complètement dans la liasse et poser des problèmes d'agrafage. Si le problème persiste, envisagez de changer de support. L'agrafe peut avoir du mal à transpercer le nombre de feuilles indiqué par le « Guide de format de liasse ». C'est également le cas avec certains types de papier non traité mais très « dense ». Les supports suivants en sont des exemples :

Futura Laser Gloss 80c

Hammermil Laser Print

OPUS Gloss

Le nombre de feuilles exact dépend du type de support et de couverture de la zone.

Grammage						BLM50				BLM35			
Bond	Décalage	Couverture	Marque	Bristol	g/m ²	Format papier				Format papier			
						A3 ou 11 x 17"		A4 ou 8,5 x 11"		A3 ou 11 x 17"		A4 ou 8,5 x 11"	
						Couverture de la zone		Couverture de la zone		Couverture de la zone		Couverture de la zone	
						Faible	Totale	Faible	Totale	Faible	Totale	Faible	Totale
20	50	28	46	42	80	50	32	50	32	35	25	35	25
24	60	33	56	50	90	45	32	44	32	30	20	30	20
31	81	45	73	66	120	25	24	26	25	22	19	22	19
36	90	50	82	75	140	20	19	20	22	17	15	20	15
53	135	74	122	110	200	15	14	15	15	13	10	13	10
58	146	80	134	120	220	13	12	14	12	11	9	11	9
76	192	105	175	158	280	12	10	10	10	9	7	9	7
82	208	114	189	170	300	9	9	9	9	8	6	8	6

REMARQUE :

1. Pour les travaux avec couvertures, déduisez 2 feuilles
2. Format papier : grand = > A3 / 11 x 17", petit = < A3 / 11 x 17"
3. Couverture de la zone : faible = texte uniquement, élevée = photos, totale = couverture maximum
4. Pour les travaux comportant plusieurs feuilles de 200 g/m² ou plus, le module de pliage livre est recommandé pour un rendu acceptable


EU DECLARATION OF CONFORMITY ^[1]

No. ^[2] **N0004233 (A.2)**

Manufacturer ^[3] Plockmatic International AB, Telefonvägen 30, S-126 26 Hägersten, Sweden

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer ^[4]

Object of the Declaration ^[5]				
Type/Model ^[6]	F102-012	F103-012	F104-004	F105-012
Name ^[7]	BLM35 BLM50	FTR50	CF50	BF50
Description ^[8]	Booklet Maker	Trimmer	Cover Feeder	BookFold

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: ^[9]	
Directive ^[10]	Standard ^[11]
2004/108/EC (EMC)	EN 55022:2010 (Class A), EN 55024:2010 EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 62311:2008
2011/65/EU (RoHS)	EN 50581:2012 EN 62321:2009
2014/35/EU (LVD)	EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A2:2013 + A11:2009 + A12:2011
Additional information ^[12] International certification: UL 60950-1, 2nd Edition, 2014-10-14, CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-07, 2nd Edition, 2014-10, IEC 60950-1:2005 (2nd Edition); Am 1:2009, FCC Part 15 (2012) Subpart B, Class B, ICES-003 Issue 5 Class B	
Signed for and on behalf of ^[13] Hägersten, 2016-08-17 16:42	
 Bengt Olenfalk Group Quality Manager	

БЪЛГАРСКИ; 1) ЕС Декларация за съответствие; 2) Номер; 3) Производител; 4) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя; 5) Предмет на декларацията; 6) Модел/Тип; 7) Назначение; 8) Описание; 9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; 10) Директива; 11) Стандарт; 12) Допълнителна информация; 13) Подписано за и от името на

ČESKÝ; 1) EU Prohlášení o shodě; 2) Číslo; 3) Výrobce; 4) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce; 5) Předmět prohlášení; 6) Model/Typ; 7) Označení; 8) Popis; 9) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; 10) Směrnice; 11) Norma; 12) Dodatečné informace; 13) Podepsáno za a jménem na

DANSK; 1) EU-Overensstemmelseserklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar; 5) Erklæringens genstand; 6) Model/Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Yderligere information; 13) Underskrevet for og vegne

DEUTSCH; 1) EU-Konformitätserklärung; 2) Nummer; 3) Hersteller; 4) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller; 5) Gegenstand der Erklärung; 6) Modell/Typ; 7) Bezeichnung; 8) Beschreibung; 9) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union; 10) Direktive; 11) Standard; 12) Weitere Informationen; 13) Zur Unterzeichnung und Namen EESTI; 1) ELi Vastavusdeklaratsioon; 2) Number; 3) Valmistaja; 4) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele; 5) Deklareeritav; 6) Model/Type; 7) Nimetus; 8) Kirjeldus; 9) Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega; 10) Direktiivi; 11) Standard; 12) Lisainfo; 13) Allkirjastatud ja nimel

SUOMI; 1) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus; 2) Määrä; 3) Valmistaja; 4) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla; 5) Vakuutuksen kohde; 6) Malli/Typppi; 7) Nimitys; 8) Kuvaus; 9) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen; 10) Direktiivi; 11) Standardi; 12) Lisäinformaatio; 13) Allekirjoitettu ja puolesta

FRANÇAIS; 1) Déclaration UE de conformité; 2) Nombre; 3) Fabricant; 4) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant; 5) Objet de la déclaration; 6) Modèle/type; 7) Désignation; 8) Description; 9) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; 10) Directif; 11) Standard; 12) Information Supplémentaire; 13) Signé pour et au nom de

GAEELGE; 1) Dearbhú comhréireachta AE; 2) Uimhir; 3) Manufacturer; 4) Tá an dearbhú comhréireachta ama eisiúint faoi fhreagracht an mhonaraí; 5) Cuspóir an dearbhaith; 6) Cineál; 7) Ainmniú; 8) Tuairisc; 9) Is é cuspóir an dearbhaith a thabhairt i gcomhréir leis an reachtaíocht chomhchuíbhíthe ábhartha an Aontais; 10) Treoir; 11) Caighdeánach; 12) Eolas breise; 13) Ama shíniú le haghaidh agus thar ceann an

ΕΛΛΗΝΙΚΗ; 1) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ; 2) αριθμός; 3) Κατασκευαστής; 4) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή; 5) Αντικείμενο της δήλωσης; 6) Μοντέλο/Τύπος; 7) Ονομασία; 8) Περιγραφή; 9) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενοχιακή νομοθεσία εναρμόνισης; 10) Διευθυντικός; 11) Πρότυπο; 12) Επιπλέον πληροφορίες; 13) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του

HRVATSKI; 1) EU Izjava o sukladnosti; 2) Broj; 3) Proizvođač; 4) Za izdavanje EU izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač; 5) Predmet deklaracije; 6) Model/Tip; 7) Oznaka; 8) Deskripcija; 9) Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju; 10) Direktiva; 11) Standard; 12) Dodatne informacije; 13) Potpisao za i u ime

MAGYAR; 1) EU-Megfelelőségi nyilatkozat; 2) Szám; 3) Gyártó; 4) Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki; 5) A nyilatkozat tárgya; 6) Modell/Típus; 7) Kijelölés; 8) Leírás; 9) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak; 10) Irányelv; 11) Standard; 12) További információk; 13) Aláírva nevében

ISLENSKA; 1) ESB Leyfisfyrirlysing; 2) Fjöldi; 3) Framleiðandi; 4) Þessi samræmisfyrirlysing er sett alfrán á ábyrgð framleiðanda; 5) Markmið fyrirlýsingarinnar; 6) Gerð; 7) Tilnefning; 8) Lýsing; 9) Markmið fyrirlýsingarinnar lýst er hér að ofan er í samræmi við viðeigandi Unions samræfningu löggjafar; 10) Tilskipun; 11) Standard; 12) Viðbótarupplýsingar; 13) Undirritað fyrir og fyrir hönd

ITALIANO; 1) Dichiarazione di conformità UE; 2) Numero; 3) Produttore; 4) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante; 5) Oggetto della dichiarazione; 6) Modello/Tip; 7) Designazione; 8) Descrizione; 9) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazioni aggiuntive; 13) Firmato e per conto di

LATVIEŠU; 1) ES Atbilstības deklarācija; 2) Numurs; 3) Ražotājs; 4) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību; 5) Deklarācijas priekšmets; 6) Modeļa/tipa; 7) Apzīmējums; 8) Apraksts; 9) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām Savienības saskaņošanas tiesību aktam; 10) Direktīva; 11) Standarts; 12) Papildoma informācija; 13) Parakstīts vārdā

LIETUVIŲ; 1) ES Atitikties deklaracija; 2) Skaičius; 3) Gamintojas; 4) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe; 5) Deklaracijos objektas; 6) Modelis/tipas; 7) Pavadinimas; 8) Aprašymas; 9) Pirmaia aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus; 10) Direktyva; 11) Standartinė; 12) Papildoma informacija; 13) Pasirašyta ir vardu

MALTESE; 1) Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE; 2) Numru; 3) Manifattur; 4) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur; 5) Għan tad-dikjarazzjoni; 6) Mudell/Tip; 7) Deżinjazzjoni; 8) Deskrizzjoni; 9) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazzjoni addizzjonali; 13) Iffirmat għal u fisem il

NEDERLANDS; 1) EU-Conformiteitsverklaring; 2) Nummer; 3) Fabrikant; 4) Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant; 5) Voorwerp van de verklaring; 6) Model/Type; 7) Benaming; 8) Beschrijving; 9) Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; 10) Richtlijn; 11) Standaard; 12) Aanvullende informatie; 13) Ondertekend voor en namens

NORSK; 1) EU-Erklæring; 2) Nummer; 3) Produsent; 4) Denne samsvarserklæringen er utstedt under ansvar av produsenten; 5) Formålet med erklæringen; 6) Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Formålet med erklæringen som er beskrevet ovenfor er i samsvar med relevante Union harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Ytterligere informasjon; 13) Signert for og vegne av

POLSKI; 1) Deklaracja zgodności UE; 2) Numer; 3) Producent; 4) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta; 5) Przedmiot deklaracji; 6) Model/Typ; 7) Oznaczenie; 8) Opis; 9) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; 10) Dyrektywa; 11) Standard; 12) Dodatkowe informacje; 13) Podpisano imieniem

PORTUGUÊS; 1) Declaração UE de conformidade; 2) Número; 3) Fabricante; 4) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante; 5) Objeto da declaração; 6) Modelo/Tip; 7) A denominação; 8) Descrição; 9) O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; 10) Diretiva; 11) Padrão; 12) Informações adicionais; 13) Assinado por e nome

ROMÂNĂ; 1) Declarația UE de conformitate; 2) Număr; 3) Producător; 4) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului; 5) Obiectul declarației; 6) Model/Tip; 7) Desemnare; 8) Descriere; 9) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; 10) Directivă; 11) Standard; 12) Informații adiționale; 13) Semnat pentru și în numele

SLOVENSKÝ; 1) EU Vyhlásenie o zhode; 2) Číslo; 3) Výrobca; 4) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu; 5) Predmet vyhlásenia; 6) Model/Typ; 7) Označenie; 8) Popis; 9) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie; 10) Smernice; 11) Štandardné; 12) Doplnujúce informácie; 13) Podpísané za a mene na

SLOVENŠČINA; 1) Izjava EU o skladnosti; 2) Številko; 3) Proizvajalec; 4) Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca; 5) Predmet izjave; 6) Model/Type; 7) Oznaka; 8) Opis; 9) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajami Unije o harmonizaciji; 10) Direktiva; 11) Standardna; 12) Dodatne informacije; 13) Podpisano za in v imenu

ESPAÑOL; 1) Declaración UE de conformidad; 2) Número; 3) Fabricante; 4) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante; 5) Objeto de la declaración; 6) Tipo de modelo; 7) Designación; 8) Descripción; 9) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; 10) Directiva; 11) Estándar; 12) Información Adicional; 13) Firmado por y nombre

SVENSKA; 1) EU-Försäkran om överensstämmelse; 2) Nummer; 3) Tillverkare; 4) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar; 5) Föremålet för försäkran; 6) Modell/Typ; 7) Beteckning; 8) Beskrivning; 9) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Extra information; 13) Undertecknat för och på uppdrag av


EU DECLARATION OF CONFORMITY ^[1]

No. ^[2] **D0000356 (I.3)**

Manufacturer ^[3] Plockmatic International AB, Telefonvägen 30, S-126 26 Hägersten, Sweden

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer ^[4]

Object of the Declaration ^[5]	
Type/Model ^[6]	PL4700, F680
Name ^[7]	BST4000, BST4000-1, F680, Y980, BST6200, F656, PLBS
Description ^[8]	Belt Conveyor Stacker

The object of the declaration is in conformity with the requirements of the following documents ^[9]	
Directive ^[10]	Standard ^[11]
2014/30/EU (EMC)	CISPR 24:2010 + A1:2015, EN 55024:2010, EN 55032:2012 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 62311:2008
2011/65/EU (RoHS)	EN 50581:2012 EN 62321:2009
2014/35/EU (LVD)	EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A2:2013 + A11:2009 + A12:2011
Additional information ^[12] International certification: UL 60950-1, 2nd Edition, 2011-12-19, CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-07, 2nd Edition, 2011-12, IEC 60950-1:2005 + A1:2009, FCC Part 15 (2015) Subpart B, Class A, ICES-003 Issue 6:2016, Class B	
Signed for and on behalf of ^[13] Hägersten, 2016-10-13 14:18	
 Bengt Olenfalk Group Quality Manager	

БЪЛГАРСКИ: 1) ЕС Декларация за съответствие; 2) Номер; 3) Производител; 4) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя; 5) Предмет на декларацията; 6) Модел/Тип; 7) Назначение; 8) Описание; 9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; 10) Директива; 11) Стандарт; 12) Допълнителна информация; 13) Подписано за и от името на

ČESKÝ: 1) EU Prohlášení o shodě; 2) Číslo; 3) Výrobce; 4) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce; 5) Předmět prohlášení; 6) Model/Typ; 7) Označení; 8) Popis; 9) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; 10) Směrnice; 11) Norma; 12) Dodatečné informace; 13) Podpisáno za a jménem na

DANSK: 1) EU-Overensstemmelseserklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar; 5) Erklæringens genstand; 6) Model/Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Yderligere information; 13) Underskrevet for og vegne

DEUTSCH: 1) EU-Konformitätserklärung; 2) Nummer; 3) Hersteller; 4) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller; 5) Gegenstand der Erklärung; 6) Modell/Typ; 7) Bezeichnung; 8) Beschreibung; 9) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union; 10) Direktive; 11) Standard; 12) Weitere Informationen; 13) Zur Unterzeichnung und Namen

EESTI: 1) ELI Vastavusdeklaratsioon; 2) Number; 3) Valmistaja; 4) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele; 5) Deklareeritav; 6) Mudel/Typ; 7) Nimetus; 8) Kirjeldus; 9) Eelkirjeldatud deklareeritava toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega; 10) Direktiiv; 11) Standard; 12) Lisainfo; 13) Allkirjastatud ja nimel

SUOMI: 1) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus; 2) Määrä; 3) Valmistaja; 4) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla; 5) Vakuutuksen kohde; 6) Malli/Typppi; 7) Nimitys; 8) Kuvaus; 9) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen; 10) Direktiivi; 11) Standardi; 12) Lisäinformaatio; 13) Allekirjoitettu ja puolesta

FRANÇAIS: 1) Déclaration UE de conformité; 2) Nombre; 3) Fabricant; 4) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant; 5) Objet de la déclaration; 6) Modèle/type; 7) Désignation; 8) Description; 9) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; 10) Directif; 11) Standard; 12) Information Supplémentaire; 13) Signé pour et au nom de

GAELIGE: 1) Dearbhú comhréireachta AE; 2) Uimhir; 3) Manufacturer; 4) Tá an dearbhú comhréireachta ama eisiúint faoi fheargracht an mhonara; 5) Cuspóir an dearbhaith; 6) Cineál; 7) Ainmní; 8) Tuairisc; 9) Is é cuspóir an dearbhaith a thugair i gcomhréir leis an reachtaíocht chomhchuíthe ábhartha an Aontais; 10) Treoir; 11) Caigh deánach; 12) Eolas breise; 13) Ana shíniú le haghaidh agus thar ceann an

ΕΛΛΗΝΙΚΗ: 1) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ; 2) αριθμός; 3) Κατασκευαστής; 4) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή; 5) Αντικείμενο της δήλωσης; 6) Μοντέλο/Τύπος; 7) Ονομασία; 8) Περιγραφή; 9) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης; 10) Διευθυντικός; 11) Πρότυπο; 12) Επιπλέον πληροφορίες; 13) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του

HRVATSKI: 1) EU Izjava o sukladnosti; 2) Broj; 3) Proizvođač; 4) Za izdavanje EU izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač; 5) Predmet deklaracije; 6) Model/Tip; 7) Oznaka; 8) Deskripcija; 9) Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju; 10) Direktiva; 11) Standard; 12) Dodatne informacije; 13) Potpisao za i u ime

MAGYAR: 1) EU-Megfelelőségi nyilatkozat; 2) Szám; 3) Gyártó; 4) Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki; 5) A nyilatkozat tárgya; 6) Modell/Típus; 7) Kijelölés; 8) Leírás; 9) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak; 10) Irányelv; 11) Standard; 12) További információ; 13) Aláírva nevében

ISLENSKA: 1) ESB Leyfyrirfyring; 2) Fjöldi; 3) Framleiðandi; 4) Þessi samræmisfyrirfyring er sett allan á ábyrgð framleiðanda; 5) Markmið fyrirfyringarrinnar; 6) Gerð; 7) Tilnefning; 8) Lýsing; 9) Markmið fyrirfyringarrinnar lýst er hér að ofan er í samræmi við viðeigandi Union samræmingu lögjafar; 10) Tilskipun; 11) Standard; 12) Viðbótarupplýsingar; 13) Undirritað fyrir og fyrir hönd

ITALIANO: 1) Dichiarazione di conformità UE; 2) Numero; 3) Produttore; 4) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante; 5) Oggetto della dichiarazione; 6) Modello/Tipo; 7) Designazione; 8) Descrizione; 9) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazioni aggiuntive; 13) Firmato e per conto di

LATVIEŠU: 1) ES Atbilstības deklarācija; 2) Numurs; 3) Ražotājs; 4) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību; 5) Deklarācijas priekšmets; 6) Modelis/tips; 7) Apzīmējums; 8) Apraksts; 9) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam; 10) Direktīva; 11) Standarts; 12) Papildus informācija; 13) Parakstīts vārda

LIETUVIŲ: 1) ES Atitikties deklaracija; 2) Skaicius; 3) Gamintojas; 4) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe; 5) Deklaracijos objektas; 6) Modelis/tipas; 7) Pavadinimas; 8) Aprašymas; 9) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus; 10) Direktyva; 11) Standartinė; 12) Papildoma informacija; 13) Pasirašyta ir vardu

MALTESE: 1) Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE; 2) Numru; 3) Manifattur; 4) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinharha taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur; 5) Għan tad-dikjarazzjoni; 6) Mudell/Tip; 7) Deżinjazzjoni; 8) Deskrizzjoni; 9) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazzjoni addizzjonali; 13) Iffirmat għal u fisem il

NEDERLANDS: 1) EU-Conformiteitsverklaring; 2) Nummer; 3) Fabrikant; 4) Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant; 5) Voorwerp van de verklaring; 6) Model/Type; 7) Benaming; 8) Beschrijving; 9) Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; 10) Richtlijn; 11) Standaard; 12) Aanvullende informatie; 13) Ondertekend voor en namens

NORSK: 1) EU-Erklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne samsvarserklæringen er utstedt under ansvar av produsenten; 5) Formålet med erklæringen; 6) Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Formålet med erklæringen som er beskrevet ovenfor er i samsvar med relevante Union harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Ytterligere informasjon; 13) Signert for og vegne av

POLSKI: 1) Deklaracja zgodności UE; 2) Numer; 3) Producent; 4) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta; 5) Przedmiot deklaracji; 6) Model/Typ; 7) Oznaczenie; 8) Opis; 9) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; 10) Dyrektywa; 11) Standard; 12) Dodatkowe informacje; 13) Podpisano imieniem

PORTUGUÊS: 1) Declaração UE de conformidade; 2) Número; 3) Fabricante; 4) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante; 5) Objeto da declaração; 6) Modelo/Tipo; 7) A nome

ROMÂNIA: 1) Declarația UE de conformitate; 2) Număr; 3) Producător; 4) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului; 5) Obiectul declarației; 6) Model/Tip; 7) Desemnare; 8) Descriere; 9) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; 10) Directivă; 11) Standard; 12) Informații adiționale; 13) Semnat pentru și în numele

SLOVENSKÝ: 1) EU Vyhlašenje o zhode; 2) Číslo; 3) Výrobca; 4) Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu; 5) Predmet vyhlášenja; 6) Model/Typ; 7) Označenie; 8) Popis; 9) Uvedený predmet vyhlášenja je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie; 10) Smernice; 11) Standard; 12) Doplnujúce informácie; 13) Podpísano za a mene na

SLOVENŠČINA: 1) Izjava EU o skladnosti; 2) Številko; 3) Proizvajalec; 4) Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca; 5) Predmet izjave; 6) Model/Type; 7) Oznaka; 8) Opis; 9) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji; 10) Direktiva; 11) Standardna; 12) Dodatne informacije; 13) Podpisano za in v imenu

ESPAÑOL: 1) Declaración UE de conformidad; 2) Número; 3) Fabricante; 4) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante; 5) Objeto de la declaración; 6) Tipo de modelo; 7) Designación; 8) Descripción; 9) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; 10) Directiva; 11) Estándar; 12) Información Adicional; 13) Firmado por y nombre

SVENSKA: 1) EU-Försäkran om överensstämmelse; 2) Nummer; 3) Tillverkare; 4) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar; 5) Föremålet för försäkran; 6) Modell/Typ; 7) Beteckning; 8) Beskrivning; 9) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Extra information; 13) Undertecknat för och på uppdrag av


EU DECLARATION OF CONFORMITY [1]

No. [2] **D0001499 (D.4)**

Manufacturer [3] Plockmatic International AB, Telefonvägen 30, S-126 26 Hägersten, Sweden

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer [4]

Object of the Declaration [5]				
Type/Model [6]	F122-001	F122-002	F134-001	F135-001
Name [7]	RCT, RCT30	CT5010, CT5030, CST500, CST2000, PBM-RCT, RCT50, SD-RCT	SD-INT	PBM PUMO
Description [8]	Rotator Creaser Trimmer	Rotator Creaser Trimmer	Interface Module	Purge Module

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: [9]	
Directive [10]	Standard [11]
2004/108/EC (EMC)	EN 55022:2010 (Class A), EN 55024:2010, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 62311:2008
2011/65/EU (RoHS)	EN 50581:2012, EN 62321:2009
2014/35/EU (LVD)	EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A2:2013 + A11:2009 + A12:2011
Additional information [12] International certification: UL 60950-1, 2nd Edition, 2014-10-14, CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-07, 2nd Edition, 2014-10, IEC 60950-1:2005 (2nd Edition); Am 1:2009, FCC Part 15 (2012) Subpart B, Class B, ICES-003 Issue 5 Class B	
Signed for and on behalf of [13] Hägersten, 2016-04-04 14:33	
 Bengt Olenfalk Group Quality Manager	

БЪЛГАРСКИ: 1) ЕС Декларация за съответствие; 2) Номер; 3) Производител; 4) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя; 5) Предмет на декларацията; 6) Модел/Тип; 7) Назначение; 8) Описание; 9) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; 10) Директива; 11) Стандарт; 12) Допълнителна информация; 13) Подписано за и от името на

ČESKY: 1) EU Prohlášení o shodě; 2) Číslo; 3) Výrobce; 4) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce; 5) Předmět prohlášení; 6) Model/Typ; 7) Označení; 8) Popis; 9) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; 10) Směrnice; 11) Norma; 12) Dodatečné informace; 13) Podepsáno za a jménem na

DANSK: 1) EU-Overensstemmelseserklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar; 5) Erklæringens genstand; 6) Model/Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Yderligere information; 13) Underskrevet for og vegne

DEUTSCH: 1) EU-Konformitätserklärung; 2) Nummer; 3) Hersteller; 4) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller; 5) Gegenstand der Erklärung; 6) Modell/Typ; 7) Bezeichnung; 8) Beschreibung; 9) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union; 10) Direktive; 11) Standard; 12) Weitere Informationen; 13) Zur Unterzeichnung und Namen

EESTI: 1) ELi Vastavusdeklaratsioon; 2) Number; 3) Valmistaja; 4) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel; 5) Deklareeritav; 6) Model/Type; 7) Nimetus; 8) Kirjeldus; 9) Eelkirjelatud deklareeritava toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega; 10) Direktiiv; 11) Standard; 12) Lisainfo; 13) Allkirjastatud ja nimel

SUOMI: 1) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus; 2) Määrä; 3) Valmistaja; 4) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla; 5) Vakuutuksen kohde; 6) Malli/Tyyppi; 7) Nimitys; 8) Kuvaus; 9) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen; 10) Direktiivi; 11) Standardi; 12) Lisäinformaatio; 13) Allekirjoitettu ja puolesta

FRANÇAIS: 1) Déclaration UE de conformité; 2) Nombre; 3) Fabricant; 4) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant; 5) Objet de la déclaration; 6) Modèle/type; 7) Désignation; 8) Description; 9) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; 10) Directif; 11) Standard; 12) Informations Supplémentaires; 13) Signé pour et au nom de

GAEILGE: 1) Dearbhú comhréireachta AE; 2) Uimhir; 3) Manufacturer; 4) Tá an dearbhú comhréireachta ama eisíniú faoi threagracht an mhonaróra; 5) Cuspóir an dearbhalthe; 6) Cineál; 7) Ainmiú; 8) Tuairisc; 9) Is é cuspóir an dearbhalthe a thugtar i gcomhréir leis an reachtaíocht chomhchuíbhíthe ábhartha an Aontais; 10) Treoir; 11) Caighdeánach; 12) Eolas breise; 13) Ama shíniú le haghaidh agus thar ceann an

ΕΛΛΗΝΙΚΗ: 1) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ; 2) αριθμός; 3) Κατασκευαστής; 4) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή; 5) Αντικείμενο της δήλωσης; 6) Μοντέλο/Τύπος; 7) Ονομασία; 8) Περιγραφή; 9) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενοποιητική νομοθεσία ενωμόνωσης; 10) Διευθυντικός; 11) Πρότυπο; 12) Επιπλέον πληροφορίες; 13) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του

HRVATSKI: 1) EU Izjava o sukladnosti; 2) Broj; 3) Proizvođač; 4) Za izdavanje EU izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač; 5) Predmet deklaracije; 6) Model/Tip; 7) Oznaka; 8) Deskripcija; 9) Predmet navedene izjave u skladu je s njezodavnim zakonodavstvom Unije o uskladjivanju; 10) Direktiva; 11) Standard; 12) Dodatne informacije; 13) Potpisao za i u ime

MAGYAR: 1) EU-Megfelelőségi nyilatkozat; 2) Szám; 3) Gyártó; 4) Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki; 5) A nyilatkozat tárgya; 6) Modell/Típus; 7) Kijelölés; 8) Leírás; 9) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak; 10) Irányelv; 11) Standard; 12) További információ; 13) Aláírva nevében

ISLENSKA: 1) ESB Leyfisfyrirlysing; 2) Fjöldi; 3) Framleiðandi; 4) Þessi samræmisfyrirlysing er sett alfarir á ábyrgð framleiðanda; 5) Markmið yfirlýsingarinnar; 6) Gerð; 7) Tilnefning; 8) Lýsing; 9) Markmið yfirlýsingarinnar lýst er hér að ofan er í samræmi við viðeigandi Union samhæfingu löggjafar; 10) Tilskipun; 11) Standard; 12) Viðbótarupplýsingar; 13) Undirritað fyrir og fyrir hönd

ITALIANO: 1) Dichiarazione di conformità UE; 2) Numero; 3) Produttore; 4) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante; 5) Oggetto della dichiarazione; 6) Modello/Tipo; 7) Designazione; 8) Descrizione; 9) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazioni aggiuntive; 13) Firmato e per conto di

LATVIEŠKI: 1) ES Atbilstības deklarācija; 2) Numurs; 3) Ražotājs; 4) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību; 5) Deklarācijas priekšmets; 6) Modelis/tips; 7) Apzīmējums; 8) Apraksts; 9) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam; 10) Direktīva; 11) Standarts; 12) Papildus informācija; 13) Parakstīts vārdā

LIEUTUVIŲ: 1) ES Atitikties deklaracija; 2) Skaičius; 3) Gamintojas; 4) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe; 5) Deklaracijos objektas; 6) Modelis/tipas; 7) Pavadinimas; 8) Aprašymas; 9) Pirmaia aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus; 10) Direktiva; 11) Standartinė; 12) Papildoma informacija; 13) Pasirašyta ir vardu

MALTESE: 1) Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE; 2) Numru; 3) Manifattur; 4) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur; 5) Għan tad-dikjarazzjoni; 6) Mudell/Tip; 7) Deżinjazzjoni; 8) Deskrizzjoni; 9) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni; 10) Direttiva; 11) Standard; 12) Informazzjoni addizzjonali; 13) Iffirmat għal u f'isem il

NETERLANDS: 1) EU-Conformiteitsverklaring; 2) Nummer; 3) Fabrikant; 4) Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant; 5) Voorwerp van de verklaring; 6) Model/Type; 7) Benaming; 8) Beschrijving; 9) Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; 10) Richtlijn; 11) Standaard; 12) Aanvullende informatie; 13) Ondertekend voor en namens

NORSK: 1) EU-Erklæring; 2) Nummer; 3) Producent; 4) Denne samsvarserklæringen er utstedt under ansvar av produsenten; 5) Formålet med erklæringen; 6) Type; 7) Betegnelse; 8) Beskrivelse; 9) Formålet med erklæringen som er beskrevet ovenfor er i samsvar med relevante Union harmoniseringslovgivning; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Ytterligere informasjon; 13) Signert for og vegne av

POLSKI: 1) Deklaracja zgodności UE; 2) Numer; 3) Producent; 4) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta; 5) Przedmiot deklaracji; 6) Model/Typ; 7) Oznaczenie; 8) Opis; 9) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; 10) Dyrektywa; 11) Standard; 12) Dodatkowe informacje; 13) Podpisano imieniem

PORTUGUÊS: 1) Declaração UE de conformidade; 2) Número; 3) Fabricante; 4) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante; 5) Objeto da declaração; 6) Modelo/Tipo; 7) A denominação; 8) Descrição; 9) O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; 10) Diretiva; 11) Padrão; 12) Informações adicionais; 13) Assinado por e nome

ROMÂNĂ: 1) Declarația UE de conformitate; 2) Număr; 3) Producător; 4) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului; 5) Obiectul declarației; 6) Model/Tip; 7) Desemnare; 8) Descriere; 9) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; 10) Directivă; 11) Standard; 12) Informații adiționale; 13) Semnat pentru și în numele

SLOVENŠKÝ: 1) EU Vyhlašenie o zhode; 2) Číslo; 3) Výrobca; 4) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu; 5) Predmet vyhlásenia; 6) Model/Typ; 7) Označenie; 8) Popis; 9) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie; 10) Smernice; 11) Standard; 12) Doplnkové informácie; 13) Podpísané za a na mene na

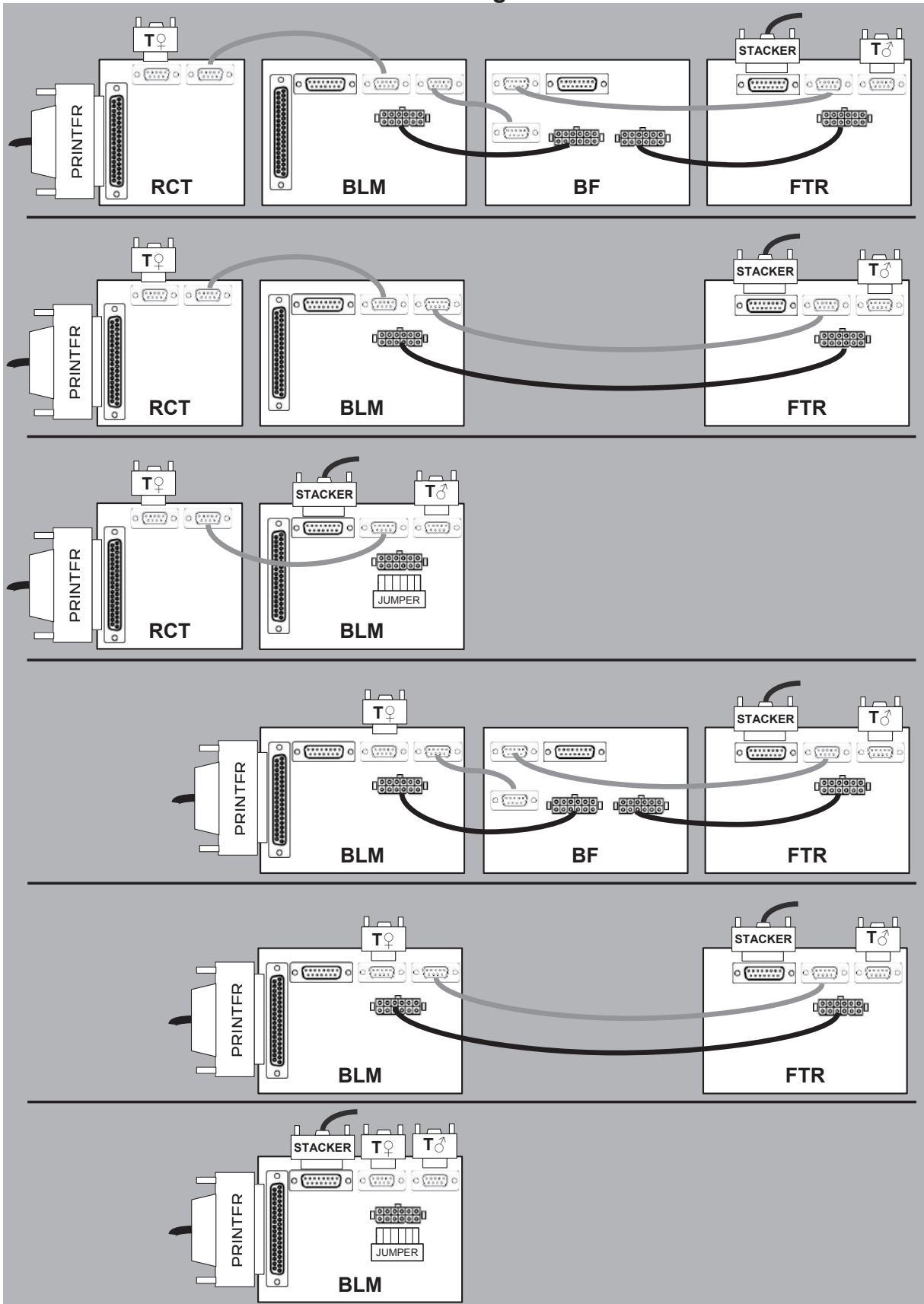
SLOVENŠČINA: 1) Izjava EU o skladnosti; 2) Številko; 3) Proizvajalec; 4) Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca; 5) Predmet izjave; 6) Model/Type; 7) Oznaka; 8) Opis; 9) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajno Unije o harmonizaciji; 10) Direktiva; 11) Standard; 12) Dodatne informacije; 13) Podpisano za in v imenu

ESPAÑOL: 1) Declaración UE de conformidad; 2) Número; 3) Fabricante; 4) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante; 5) Objeto de la declaración; 6) Tipo de modelo; 7) Designación; 8) Descripción; 9) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; 10) Directiva; 11) Estándar; 12) Información Adicional; 13) Firmado por y nombre

SVENSKA: 1) EU-Försäkran om överensstämmelse; 2) Nummer; 3) Tillverkare; 4) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar; 5) Föremålet för försäkran; 6) Modell/Typ; 7) Beteckning; 8) Beskrivning; 9) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen; 10) Direktiv; 11) Standard; 12) Extra information; 13) Undertecknat för och på uppdrag av

Câbles, connecteurs et cavaliers

Description schématique de la façon de connecter des câbles de communication, des connecteurs de terminaison et des cavaliers sur toutes les configurations possibles du système.



INDEX

A

Accès à l'appareil 81
Agrafage 45
Alimentation manuelle 53

B

Branchement 80

C

Câbles, connecteurs et cavaliers 105
Cadrage de liasse (réglage fin) 51
Caractéristiques 97
Caractéristiques de l'appareil 97
Changez la ou les cartouche(s) d'agrafes gauche/droite 34
Chargeur de couvertures 25, 35, 67
Chargeur de couvertures Plockmatic 99
Chargeur de feuilles 57
Codes de panne 73
Codes de panne de l'empileuse à courroie 77
Codes de panne du chargeur de couvertures 75
Codes de panne du créateur de livrets 74
Codes de panne du massicot 77
Codes de panne RCT 73
Codes d'erreur du module de pliage dos carré 76
Codes d'erreur principaux 78
Comment lire ce manuel 3
Compensation pliage dos carré 58
Configuration de l'empileuse à courroie 37
Conseils et avertissements 79
Consignes de sécurité 4
Couverture 46
Créateur de livrets 13, 64
Créateur de livrets SD-BM350/500 98
Création de livrets 39

D

Déclaration de conformité 102
Démarrage guidé 39
Dépannage 73
Description des composants 13
Détection de feuille double 47
Détection d'empileuse pleine 55

E

Empileuse à courroie 30, 37, 71
Enregistrement d'un travail 59
Environnement de l'appareil 80
Exclure couverture 48

F

Fonctions de base 33
Format de la feuille AUTO 43
Format de livret personnalisé 44
Format des feuilles chargées 42
Format du livret fini 43

G

Guide de format de liasse du système 101

I

Interface utilisateur 16
Introduction 3

L

Langue 56
Limites du système SD-350/SD-500 94
Logo actif 24
Lumière du chemin papier 56

M

Maintenance de vos appareils 82
Massicot 28, 69
Massicot de fond perdu - ajustement de la couverture 52
Massicot de fond perdu - rognage latéral asymétrique 52
Meilleures pratiques pour le système SD-350/SD-500 93
Mise sous tension/hors tension de l'alimentation principale 33
Mode d'alimentation manuelle 53
Mode de maintenance 57
Mode de rainage 50
Mode hors-ligne 53
Modification des paramètres 42
Module d'empilage à courroie BST4000-1 100
Module de pliage dos carré 26, 100
Module de pliage dos carré, entretien 83
Module de pliage dos carré, résolution des incidents papier 68
Module de rognage 99
Module de rognage et rainage rotatif (en option) 97
Module RCT 85

N

Nettoyage des capteurs du chemin papier (x 5) 88
Nettoyage des courroies d'alimentation 83
Nettoyage des outils de rainage (x 2) 90
Nettoyage des rouleaux chauffants croisés (x 4) 87
Nettoyage des rouleaux d'alimentation et du séparateur de papier 82
Nettoyage des rouleaux de fixation (x 3) 86
Nettoyage des rouleaux de transport du chemin papier (x 6) 85
Nettoyage des rouleaux du rotateur (x 2) 88

O

Options 19
Où placer votre appareil 80
Outils 55
Ouverture et traitement de travaux stockés 60

P

Panneau de commande 16
Paramètres de base 42
Personnalisation des paramètres 45
Position de pliage 46
Position de rainage 50
Possibilités offertes par l'appareil 11
Prolongation de pliage 57

R

Rainage 50
Réglage de l'angle de cadrage du massicot pour fond perdu
(coupe parallèle) 91
Réglage précis de l'apparence du livret 51
REMARQUES 79
Résolution des incidents papier 61
Ressorts de pression 84
Rognage automatique 43
Rotation automatique 58

S

Sécurité générale 4
Sécurité pendant l'utilisation 4
Sélection des formats de papier standard 42
Sélection du paramètre de pression du pliage livre 49
Séparation par air 47

T

Traitement des travaux 59
Travaux 59

U

Unités 55

V

Vérifiez l'agrafeuse gauche/droite 35
Version du logiciel 56
Vidage du bac à rognures 36

